

ES

Instrucciones de uso

Teléfono amplificador de teclas grandes con tecla inalámbrica de llamada de emergencia

DA

Betjeningsvejledning

Telefon med store taster, forstærkning og trådløs nødopkaldsknap

SV

Bruksanvisning

Stor knapptelefon med trådlös nödsamtalsknapp

PL

Instrukcja obsługi

Telefon ze wzmacniaczem, dużymi przyciskami i bezprzewodowym przyciskiem alarmowym

FI

Käyttöohje

Suurinäppäiminen vahvistinpuhelin langattomalla hätäpuhelupainikkeella

¡Gracias por la compra del teléfono **scalla**^{SOS}! Esperamos que lo disfrute y aproveche sus ventajas durante mucho tiempo. Lea con atención estas instrucciones de uso para poner el teléfono en funcionamiento correctamente y familiarizarse con todas las funciones.

Instrucciones de seguridad

Para instalar y utilizar su teléfono lo antes posible y de manera segura, es necesario que lea las instrucciones de seguridad que se indican a continuación y el apartado «Puesta en funcionamiento».

Advertencia:

El volumen del teléfono puede ajustarse individualmente. Para proteger su oído o el de personas con una capacidad auditiva normal (especialmente los niños) frente a lesiones causadas por un volumen demasiado elevado, observe las indicaciones siguientes:

1. Baje el volumen antes de acercar el auricular al oído.
 2. Ajuste el volumen durante el uso a un nivel que le resulte agradable.
- Coloque el teléfono sobre una superficie que no resbale.
 - Tienda el cable de conexión de manera segura para evitar el riesgo de accidentes.
 - Nunca exponga el teléfono a las siguientes condiciones adversas:
 - fuente de calor
 - luz solar directa
 - humedad
 - Proteja su teléfono contra la humedad, el polvo, líquidos agresivos y vapor.
 - Conecte los cables de conexión solo a los conectores hembra correspondientes.
 - Nunca
 - abra la carcasa del teléfono
 - sostenga el teléfono por los cables de conexión

Introducción e instrucciones de seguridad	2
Contenido del embalaje	4
1. Puesta en funcionamiento	
1.1 Lugar de instalación.....	5
1.2 Colocación de las baterías.....	5
1.3 Sustitución de la batería de la tecla de llamada de emergencia.....	6
1.4 Conexión del auricular, la fuente de alimentación y la línea telefónica.....	6
2. Vista general	7
3. Funciones y características	8
4. Funciones básicas	
4.1 Realizar una llamada.....	9
4.2 Responder a una llamada.....	9
4.3 Llamar introduciendo el número.....	10
4.4 Función de llamada de emergencia.....	10
4.5 Rellamada.....	11
4.6 Pausa.....	11
4.7 Función de tiempo de flash.....	11
4.8 Ajuste del volumen del auricular.....	11
4.9 Ajuste del volumen del altavoz.....	11
4.10 Ajuste del volumen del tono de llamada.....	11
5. Gestión de la identidad de las llamadas entrantes	
5.1 Mostrar la lista de identidades de llamadas entrantes.....	12
5.2 Llamar a una entrada en la lista de identidades de llamadas entrantes.....	12
5.3 Guardar los números de teléfono de la lista de identidades de llamadas entrantes en la agenda telefónica.....	12
5.4 Borrar una entrada de la lista de identidades de llamadas entrantes.....	12
5.5 Borrar todas las entradas de la lista de identidades de llamadas entrantes..	13
6. Gestión de la agenda telefónica	
6.1. Mostrar las entradas de la agenda telefónica.....	13
6.2. Llamar a un contacto de la agenda telefónica.....	13
6.3. Guardar un contacto en la agenda telefónica.....	13
6.4. Guardar un número en la tecla de marcación rápida 1 o 2.....	14
6.5. Eliminar un contacto de la agenda telefónica.....	14
6.6. Borrar todos los contactos de la agenda telefónica.....	14

7. Funciones del menú y ajustes

7.1. Ajustar el contraste de la pantalla.....	15
7.2. Ocultar el prefijo.....	15
7.3. Ajustar la fecha y la hora.....	16
7.4. Grabar un nombre de contacto hablado en la agenda telefónica.....	16
7.5. Grabar el mensaje SOS.....	16
7.6. Escuchar el mensaje SOS.....	17
7.7. Ajustar el idioma de la pantalla.....	17
7.8. Ajustar el idioma de la salida de voz.....	17
7.9. Establecer el tiempo de flash.....	17
7.10. Establecer el procedimiento de elección.....	18
7.11. Registrar más transmisores inalámbricos de llamadas de emergencia.....	18

8. Solución de problemas

8.1. Si el teléfono no funciona, siga los siguientes pasos:.....	18
8.2. El número de la llamada entrante no se muestra.....	19

9. Apéndice

9.1. Mantenimiento y cuidado.....	19
9.2. Garantía	19
9.3. Eliminación.....	20
9.4. Datos técnicos.....	20
9.5. Marcado CE.....	21

Contenido del embalaje

Le rogamos comprobar si están incluidas todas las piezas enumeradas a continuación:

- Teléfono »scalla^{SOS}«
- Fuente de alimentación
- Cable del auricular
- Auricular
- Tecla inalámbrica de llamada de emergencia con cordón
- 4 baterías tipo AAA
- Cable telefónico TAE
- Instrucciones de uso
- Tarjeta de garantía

En caso de que falten piezas, le rogamos que contacte de inmediato con su establecimiento especializado o directamente con el fabricante.

1. Puesta en funcionamiento:

1.1. Lugar de instalación

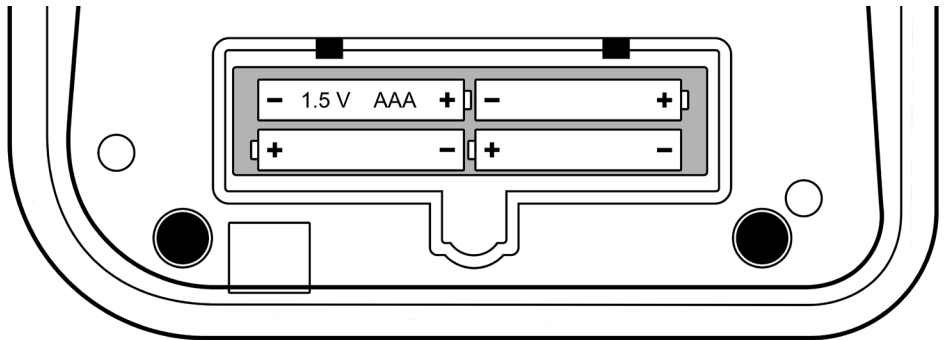
Cuando instale el teléfono, tenga en cuenta que el dispositivo debe hallarse dentro del rango de radio de la tecla de llamada de emergencia, es decir, en un área que se comparte de día y de noche. El alcance de la tecla de llamada de emergencia está limitado por obstáculos estructurales (como, por ejemplo, paredes) y tiene un alcance de hasta 40 metros en un área abierta.

1.2. Colocación de las baterías

El teléfono requiere cuatro baterías alcalinas tipo AAA 1.5V. En caso de un corte del suministro eléctrico, estas garantizan todas las funciones (incluida la llamada de emergencia) durante un máximo de 12 horas.

Los números de teléfono almacenados y las grabaciones de voz se guardan en una memoria flash no volátil que no requiere el soporte de la batería.


Antes de abrir el compartimento de baterías, asegúrese de que el teléfono esté desconectado de la línea telefónica y de la fuente de alimentación.



Por favor, al insertar las baterías, proceda de la siguiente manera:

1. Retire la tapa de la batería debajo del teléfono.
2. Inserte las cuatro baterías alcalinas de 1,2 V (tamaño AAA, suministradas) en el compartimento de baterías. ¡Cerciórese de que las baterías se insertan con la polaridad correcta!
3. Cierre la tapa del compartimento de baterías.

Recuerde:

1. Si el símbolo de la batería  se visualiza en la pantalla significa que es necesario sustituir las baterías.
2. Si el voltaje de la batería es demasiado bajo, el teléfono se apaga automáticamente por razones de seguridad. En este caso, la pantalla se apaga y se desactivan todas las funciones, excepto las funciones básicas como llamar, marcar, recibir llamadas, etc.

3. Tras sustituir las baterías, vuelva a enchufar el adaptador de alimentación.
La pantalla se enciende y el símbolo  se apaga.

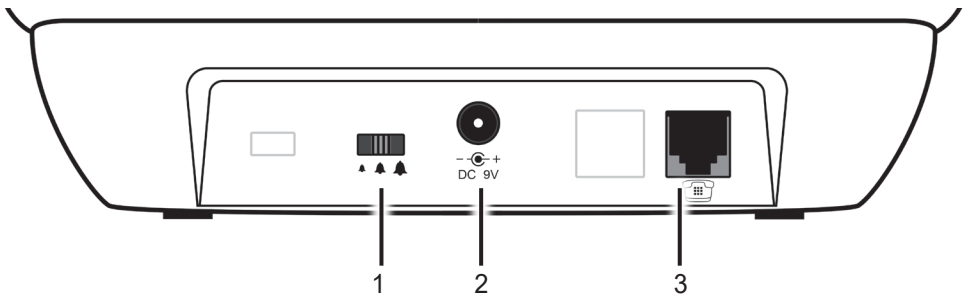
1.3. Sustitución de la batería de la tecla de llamada de emergencia

La tecla de llamada de emergencia está equipada con una batería interna preinstalada de 12V (tipo 23A). Cada vez que se pulsa el botón rojo SOS, el LED se enciende para indicar la transmisión. Si el LED no se enciende, cambie la batería por una nueva. Use un destornillador de estrella pequeño para retirar los tres tornillos que mantienen la carcasa cerrada. Sustituya la batería y vuelva a montar la carcasa.

1.4. Conexión del auricular, la fuente de alimentación y la línea telefónica

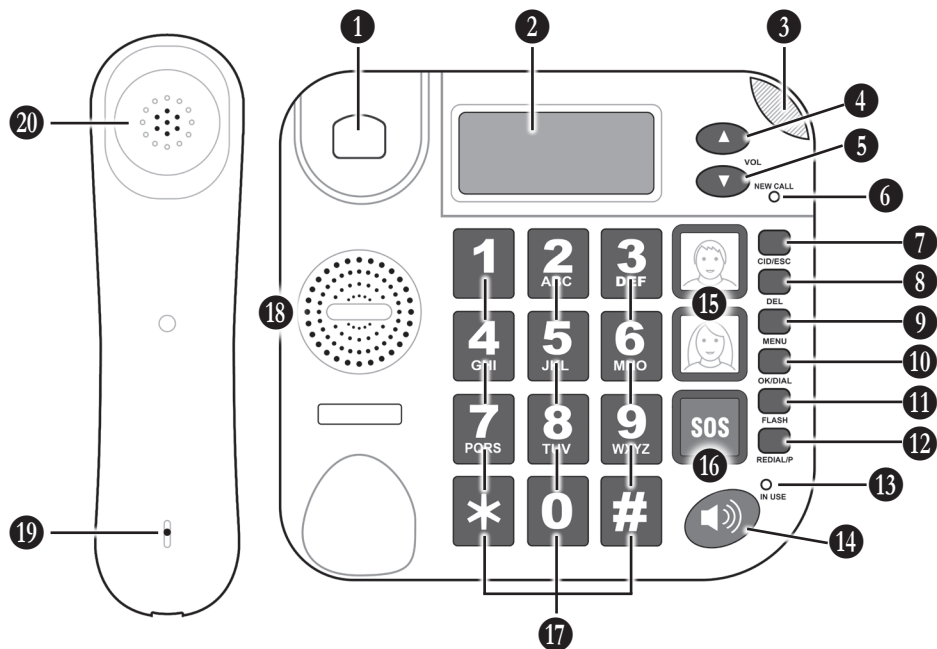
En primer lugar, conecte el auricular y el teléfono con el cable de conexión en espiral. Conecte el enchufe de la fuente de alimentación al conector con la indicación »DC 9V« en la parte posterior del teléfono y el enchufe RJ-11 del cable de teléfono al conector de la línea telefónica.

Por razones de seguridad, utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el teléfono.



- 1) Interruptor del volumen del tono de llamada
- 2) Conexión de alimentación DC 9V
- 3) Conector de la línea telefónica

2. Vista general:



- 1 Horquilla del auricular
- 2 Pantalla LCD. La línea superior muestra la fecha y diferentes símbolos. En la parte central se visualizan 14 dígitos numéricos y la línea inferior indica las letras de las entradas de la agenda telefónica y del menú.
- 3 Indicación visual de la llamada. Esta área parpadea cuando se recibe una llamada entrante.
- 4 Tecla ARRIBA. En el modo de reposo, pulse la tecla para desplazarse hacia arriba en la lista de identidades de llamadas entrantes. Cuando navegue dentro del menú, pulse la tecla para desplazarse hacia arriba a través de las opciones del menú. Durante una llamada telefónica, pulse la tecla ARRIBA para aumentar el volumen.
- 5 Tecla ABAJO. En el modo de reposo, pulse la tecla para desplazarse por la lista de identidades de llamadas entrantes. Dentro del menú, presione la tecla para moverse hacia abajo a través de las opciones del menú. Durante una llamada telefónica, presione la tecla ABAJO para bajar el volumen.
- 6 Indicación NEW CALL. Este LED parpadea si el teléfono ha recibido llamadas no contestadas.
- 7 Tecla CID/ESC. En el modo de reposo, pulse la tecla para acceder a la lista de identidades de llamadas entrantes y a la agenda y, a continuación, pulse la tecla ARRIBA o ABAJO para visualizar la lista. En el modo de menú, pulse la tecla para salir del menú.

- 8 Tecla DEL. Al introducir números y caracteres, puede pulsar esta tecla para borrar un número o una letra. En el modo de menú, pulse la tecla para salir del nivel de menú actual.
- 9 Tecla MENU. En el estado de reposo, pulse esta tecla para entrar en el menú. En el modo de menú, pulse la tecla para navegar por las opciones del menú.
- 10 Tecla OK/DIAL. Durante la navegación por el menú, pulse la tecla para confirmar distintas opciones de menú o para acceder a otros pasos del menú. Cuando navegue por la lista de identidades de llamadas entrantes o por la agenda telefónica, pulse la tecla para marcar el número que aparece en pantalla.
- 11 Tecla FLASH. Presione la tecla para activar un tiempo de flash (interrupción de la línea, para centrales telefónicas).
- 12 Tecla REDIAL/P. Presione la tecla para volver a marcar el último número marcado o para insertar una pausa de 3,6 segundos al marcar un número.
- 13 Indicación IN USE: Este LED se enciende cuando se descuelga el auricular.
- 14 Tecla de manos libres. Presione la tecla para activar o desactivar el modo de manos libres.
- 15 Teclas de marcación rápida 1 y 2. Estas teclas pueden utilizarse para los números de teléfono de uso frecuente. Pulse la tecla para seleccionar el número asignado. Se puede introducir una foto de una persona o cualquier otra imagen en las teclas. El tamaño de la imagen es de 20 x 20 mm.
- 16 Tecla SOS. Presione la tecla SOS durante tres segundos para activar el procedimiento de llamada de emergencia.
- 17 Teclas de cifras 0-9, *, #. Presione estas teclas para introducir cifras o letras.
- 18 Altavoz para el modo manos libres.
- 19 Micrófono del auricular.
- 20 Volumen del auricular.

3. Funciones y características

- **Buena visualización:** Teclas y dígitos grandes en una pantalla de alta resolución, con cinco niveles de contraste y retroiluminación. Las llamadas entrantes se indican con una luz roja.
- **Fácil de escuchar:** El tono de llamada se puede establecer en tres niveles. La voz de la persona que llama puede amplificarse y el auricular cuenta con un transmisor de inductancia para audífonos.
- **Función de voz:** Cuando se navega por el menú, las posiciones se pueden anunciar con el idioma establecido. (La función de voz puede desactivarse). Idiomas disponibles: inglés, alemán, francés, italiano, español.
- **Teclado de voz:** En el modo preseleccionado, el teléfono lee la tecla numérica pulsada.
- **Identidad de voz de la llamada entrante:** El teléfono anuncia el nombre o el número de la llamada entrante en el idioma establecido.

- **Entrada de voz de la agenda:** Puede grabar su voz para escuchar el nombre de un contacto. Una llamada entrante cuyo nombre se ha almacenado de esta manera en la agenda telefónica se anuncia en consecuencia. Si no se ha almacenado ninguna grabación de voz para el número, el teléfono anuncia el número de la llamada entrante. El nombre o número también se anuncia cuando se navega por la agenda telefónica.
- **Mensaje de emergencia grabable:** Se puede grabar un aviso de llamada de emergencia de 20 segundos.
- **Lista de llamadas de emergencia con prioridades:** Si un número de teléfono está almacenado en la lista de la agenda telefónica, puede decidir si se trata de un número de emergencia y en qué prioridad debe contactarse. Es posible asignar cinco números como receptores de llamadas de emergencia.
- **Transmisor inalámbrico de llamadas de emergencia:** Tecla inalámbrica de llamada de emergencia con un alcance de hasta 40 Me en áreas abiertas. Se pueden utilizar hasta cinco teclas de llamada de emergencia con el mismo teléfono (opcional).
- **Responder a una llamada a través de la tecla inalámbrica de llamada de emergencia:** Puede responder a una llamada entrante presionando la tecla SOS del transmisor de llamadas de emergencia durante tres segundos. La llamada entrante tiene lugar a través de la función de manos libres. Presione de nuevo la tecla SOS durante tres segundos para finalizar la llamada.
- **Teclas de marcación rápida 1 y 2:** El teléfono dispone de dos teclas de almacenamiento para marcar rápidamente los números importantes, como los de familiares, la policía o la ambulancia.

4. Funciones básicas:

4.1. Realizar una llamada

Descuelgue el auricular o pulse la tecla de manos libres. Ahora escuchará el tono de llamada del auricular o del altavoz. Introduzca el número deseado para realizar una llamada. Si el número marcado tiene más de 14 dígitos, se mostrarán solo los últimos 14 dígitos. Transcurridos seis segundos la pantalla muestra la duración de la llamada. Cuando la persona contactada contesta, la llamada se establece.

Vuelva a colocar el auricular o pulse de nuevo la tecla de manos libres para finalizar la llamada.

4.2. Responder a una llamada

Cuando se recibe una llamada entrante, el teléfono suena y el indicador de llamada parpadea. Cuando está disponible la función de identidad de la llamada entrante para la línea, parpadea asimismo la indicación »NEW CALL«. La identidad de la llamada entrante se mostrará en la pantalla y el teléfono anunciará el número en caso de que se encuentre activada la función de voz.

Si el número coincide con una entrada de la agenda telefónica, se mostrará además el nombre almacenado. Descuelgue el auricular o pulse la tecla de manos libres para contestar la llamada.

Para finalizar la llamada, vuelva a colocar el auricular o pulse de nuevo la tecla de manos libres. La pantalla muestra la duración de la llamada durante un corto período de tiempo.

4.3. Llamar introduciendo el número

Cuando el auricular se encuentra en la horquilla, puede introducir los dígitos de un número de teléfono al que desee llamar directamente. Esta función le concede más tiempo para introducir un número largo. La pantalla muestra los dígitos correspondientes y el teléfono los anuncia (si la función de voz está activada).

La máxima longitud posible de un número de teléfono es de 32 dígitos.

Es posible corregir una entrada pulsando la tecla »DEL«. De esta forma, se irá borrando el último dígito de cada línea.

Tras introducir el número, descuelgue el auricular, pulse la tecla de manos libres o bien pulse la tecla »OK/DIAL« para marcar el número.

4.4. Función de llamada de emergencia

El teléfono está equipado con una función de llamada de emergencia que ha sido especialmente diseñada para las personas que viven solas. Dispone de una tecla »SOS« en la parte superior del teléfono, así como de un transmisor inalámbrico de llamadas de emergencia que permite activar una llamada de emergencia.

Si se pulsa la tecla »SOS« del teléfono o del transmisor durante tres segundos, el teléfono se activa como se describe a continuación:

- a) Se emite una fuerte alarma de 15 segundos para pedir ayuda dentro de la casa.
- b) El teléfono marca cinco números específicos de la lista de llamadas de emergencia en el rango predefinido (para su entrada en la lista de llamadas de emergencia, consulte el apartado «6.3. Guardar un contacto en la agenda telefónica»)
- d) Cuando el número llamado responde, se reproduce el mensaje de emergencia. Este mensaje puede ser «*Esta es una llamada de emergencia. Para aceptarla, pulse cero*» o bien su mensaje personalizado de emergencia. Si la persona a la que contacta pulsa el cero, se activa una llamada de dos minutos a través de la función de manos libres.
- e) Trascurrido este periodo, se emiten tonos de advertencia y, tras otros 10 segundos, se interrumpe la primera llamada de emergencia y se marca el siguiente número de emergencia de la lista. Si el destinatario de la llamada pulsa la tecla «1» y, a continuación, la tecla «5» durante los tonos de advertencia, la llamada del altavoz puede prolongarse dos minutos, y así sucesivamente. El destinatario de la llamada también puede cancelar la llamada en cualquier momento pulsando la tecla «1» seguida de la tecla «9».
- f) Para finalizar el procedimiento de llamada de emergencia: Mantenga presionada la tecla »SOS« del teléfono o del transmisor inalámbrico durante tres segundos.

Advertencia: El procedimiento de llamada de emergencia puede funcionar únicamente si se han definido los números de llamada de emergencia. Si no se ha definido ningún número, solo se emitirá una alarma audible durante 15 segundos cuando se activa la función de llamada de emergencia.

4.5. Rellamada

Descuelgue el auricular o pulse la tecla de manos libres. A continuación, presione la tecla »REDIAL/P«. El teléfono marca el último número marcado.

Recuerde: El número de teléfono remarcado puede tener un máximo de 32 dígitos y contener los caracteres *, # y P (pausa).

4.6. Pausa

Por lo general, esta función se requiere solamente para aplicaciones especiales.

Al marcar con el auricular en la mano o al introducir previamente el número, puede pulsar la tecla »REDIAL/P« para insertar una pausa en la cadena de números. La pantalla muestra la letra »P« en la fila de dígitos introducidos. Cuando se selecciona la combinación, el sistema inserta en la posición una pausa de 3,6 segundos.

Aviso: La pausa de 3,6 segundos también puede almacenarse en un número de la agenda telefónica o en la memoria de las teclas de marcación rápida 1 y 2.

4.7. Función de tiempo de flash

Por lo general, esta función se requiere solamente para aplicaciones especiales.

Si el teléfono se utiliza dentro de un PABX (sistema telefónico), puede resultar necesario insertar un tiempo de flash para algunas funciones especiales. Con el auricular descolgado, pulse la tecla »FLASH« para insertar el tiempo de flash. La duración del tiempo de flash puede modificarse en el menú. Por favor, consulte el apartado «7.9. Establecer el tiempo de flash».

4.8. Ajuste del volumen del auricular

Durante una llamada, el volumen del auricular se puede ajustar con las teclas ▲-ARRIBA y ▼-ABAJO. »▲« aumenta el volumen y »▼« lo reduce.

4.9. Ajuste del volumen del altavoz

Durante el funcionamiento en modo manos libres, el volumen del altavoz se puede ajustar con las teclas ▲-ARRIBA y ▼-ABAJO. »▲« aumenta el volumen y »▼« lo reduce.

4.10. Ajuste del volumen del tono de llamada

El interruptor del volumen del tono de llamada se encuentra en la parte posterior del teléfono. Existen tres niveles de volumen seleccionables, que se indican con símbolos de campana: bajo, medio y alto. El volumen del tono de llamada se puede ajustar en consecuencia.

5. Gestión de la identidad de las llamadas entrantes

Esta función está disponible si su operador de red telefónica ofrece el servicio de «Identificación de la llamada entrante». Su teléfono puede almacenar hasta 30 llamadas contestadas y no contestadas junto con la fecha y hora en la lista de llamadas.

El número de secuencia de las llamadas se muestra en la línea superior junto con la fecha y la hora.

El número se indica en la pantalla durante 30 segundos cuando el teléfono suena. Si el número coincide con una de las entradas de su agenda telefónica, el nombre almacenado se muestra en la línea inferior de la pantalla.

Las llamadas perdidas se identifican como »NUEV« al principio de la entrada. Tan pronto como se haya leído la entrada de llamadas perdidas, la marca desaparece.

Si existen varias llamadas del mismo número de teléfono, la entrada se identifica como »REPITA« y se muestra delante del número de teléfono junto con la fecha y la hora de la última llamada.

Cuando el teléfono está en modo de reposo, la pantalla muestra el número total de llamadas nuevas como »NUEV:XX«, indicando XX la cantidad de llamadas.

Si el número de identidad de la llamada ha sido ocultado, se muestra »ESCONDIDO«.

Si el número de identidad de llamada no está disponible, se visualiza »FUERA ALCANCE«.

5.1. Mostrar la lista de identidades de llamadas entrantes

En el estado de reposo del teléfono, pulse las teclas ▲-ARRIBA y ▼-ABAJO para desplazarse a través de la lista de identidades de llamadas.

Todas las llamadas no contestadas y contestadas se almacenan en esta lista. Presione la tecla ▼-ABAJO para leer las últimas entradas, pulse el botón ▲-ARRIBA para mostrar una identidad de llamadas más antigua.

Cuando la lista de llamadas está llena, la llamada más antigua se sustituye por la más reciente.

5.2. Llamar a una entrada en la lista de identidades de llamadas entrantes

Mientras se visualiza un número de identidad de llamada en la lista, pulse la tecla »OK/DIAL« para llamar directamente a este número en el modo de manos libres.

5.3. Guardar los números de teléfono de la lista de identidades de llamadas entrantes en la agenda telefónica

Mientras se visualiza un número de identidad de llamadas en la lista de identidad de llamadas, pulse la tecla »MENÜ« durante dos segundos. Cuando se visualice »COPIAR A LA MEMORIA« en la pantalla, pulse la tecla »OK/DIAL« para confirmar. El procedimiento se confirma con la indicación »GUARDADO« en la pantalla, que el teléfono emite incluso si el idioma está activado.

5.4. Borrar una entrada de la lista de identidades de llamadas entrantes

Mientras se visualiza un número de identidad de llamada, pulse brevemente la tecla »DEL« para borrar la entrada. En la pantalla se muestra la indicación »BORRAR ?« en la línea inferior. Presione y mantenga pulsada la tecla »DEL« durante dos segundos.

La confirmación se indica a través de la pantalla y, dado el caso, mediante el anuncio »BORRADO !«.

5.5. Borrar todas las entradas de la lista de identidades de llamadas entrantes


Mientras se visualiza un número de identidad de llamada, mantenga pulsada la tecla »DEL« durante dos segundos. En la pantalla se muestra la indicación »BORRAR TODO ?«. Presione de nuevo y mantenga pulsada la tecla »DEL« durante dos segundos. El procedimiento se confirma a través de la pantalla y, dado el caso, mediante el anuncio »BORRADO !«.

6. Gestión de la agenda telefónica

Puede almacenar hasta 30 entradas de la agenda en la memoria del teléfono, con un máximo de 22 dígitos para los números y 16 caracteres para los nombres. Cuando la memoria de la agenda telefónica llega a su límite y desea añadir otra entrada, la pantalla muestra la indicación »MEMO LLENA«. En este caso, deberá borrar una entrada de la agenda telefónica antes de añadir una nueva.

Tenga en cuenta que no puede crear varias entradas con el mismo número de teléfono.

6.1. Mostrar las entradas de la agenda telefónica

Presione la tecla »CID/ESC« en el estado de reposo del teléfono para cambiar a la identidad de llamadas y a la lista de la agenda telefónica. Cuando aparezca el icono de la lista de la agenda  en la pantalla, pulse el botón ▲-ARRIBA y ▼-ABAJO para desplazarse por la lista de la agenda. También se muestra el número consecutivo de la entrada de la agenda telefónica.

6.2. Llamar a un contacto de la agenda telefónica

Mientras se visualiza una entrada de la agenda, pulse la tecla »OK/DIAL« para llamar directamente al número en el modo de manos libres.

6.3. Guardar un contacto en la agenda telefónica

Puede guardar un número de teléfono y el nombre asociado a él en la agenda telefónica del teléfono. Aviso: En caso de error al introducir el número o el nombre, puede borrar consecutivamente los últimos caracteres de la línea pulsando la tecla »DEL«.

Pulse la tecla de menú para mostrar las opciones del menú y presione las teclas ▲-ARRIBA y ▼-ABAJO para seleccionar »GRABAR NUMERO«. Para comenzar, pulse la tecla »OK/DIAL«. El cursor parpadea en la línea central. Introduzca el número de teléfono (hasta 22 dígitos).

A continuación, pulse de nuevo la tecla »OK/DIAL«. El cursor intermitente pasa a la línea inferior. Introduzca las letras del nombre pulsando las teclas numéricas correspondientes hasta que aparezca la letra deseada. Espere hasta que el cursor salte a la siguiente posición y repita la entrada. Una vez introducido el nombre (hasta 16 caracteres), pulse la tecla »OK/DIAL« para confirmar.

La pantalla muestra el mensaje »EMERGENCIA NO« que indica que el número no está incluido en la lista de llamadas de emergencia. Si no desea incluir el número en la lista de

llamadas de emergencia, simplemente pulse la tecla »OK/DIAL«. La entrada se guarda y se confirma con la indicación »GUARDADO«.

Si desea añadir el número a la lista de llamadas de emergencia, pulse las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO. En la pantalla se indica el mensaje »EMERGENCIA SI«. Al pulsar la tecla »OK/DIAL« para confirmar, la pantalla muestra que debe seleccionar la »POSICION« del «1» al «5».

Esto define la secuencia de la llamada de emergencia, en la que el «1» es el primer número contactado durante la llamada de emergencia y el «5» el último. Modifique la posición pulsando la tecla -ARRIBA o -ABAJO. La selección incluye los números de posición asignados a otras entradas de la agenda, así como el siguiente número de posición libre. Si aún no se ha asignado ninguna posición, es posible seleccionar solo el «1».

Si marca un número de posición ya asignado a otro número de teléfono en la agenda, la pantalla mostrará el mensaje »ESCRIBIR ENCIMA«

Pulse la tecla »OK/DIAL« para guardar la entrada en la agenda telefónica. En el caso de »EMERGENCIA SI«, el número también se almacena en la lista de llamadas de emergencia. La acción se confirma mediante el mensaje »GUARDADO« en la pantalla.

6.4. Guardar un número en la tecla de marcación rápida 1 o 2

Acceda al menú pulsando la tecla »MENU«. Utilice las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO para seleccionar »GRABAR NUMERO«. Pulse la tecla »OK/DIAL« e introduzca el número de teléfono (hasta 22 dígitos).

Pulse la tecla de marcación rápida 1 o 2 y vuelva a pulsar la tecla »OK/DIAL«. En la pantalla, el procedimiento se confirma mediante el mensaje »GUARDADO«.

Para marcar con una tecla de marcación rápida, simplemente pulse la tecla de marcación rápida 1 o 2. A continuación, descuelgue el auricular o presione la tecla de manos libres para iniciar la llamada. El número almacenado en la tecla de marcación rápida correspondiente se marca.

6.5. Eliminar un contacto de la agenda telefónica

Para eliminar una entrada de la agenda telefónica, acceda a la lista de la agenda y navegue hasta la entrada correspondiente. Presione la tecla »DEL«. En la pantalla se muestra la indicación »BORRAR ?«

Presione y mantenga pulsada la tecla »DEL« durante dos segundos. El proceso se confirma en la pantalla mediante la indicación »BORRADO !«. El teléfono también confirma la acción por voz cuando la función está activada.

6.6. Borrar todos los contactos de la agenda telefónica

Para borrar todas las entradas de la agenda telefónica, acceda a la lista de la agenda y mantenga pulsada la tecla »DEL« durante dos segundos. La pantalla muestra el mensaje »BORRAR TODO ?«.

Presione de nuevo y mantenga pulsada la tecla »DEL« durante dos segundos. El proceso se confirma mediante la indicación »BORRADO !« en la pantalla.

Ahora, todas las entradas de la agenda telefónica se han borrado.

7. Funciones del menú y ajustes

Acceda al menú pulsando la tecla »MENU«. La primera opción del menú »CONTRASTE PANT« aparece en la pantalla. Presione las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO para navegar por las opciones del menú:

INTR FECHA/HORA → GRABAR NUMERO → GRABAR EL NOMBRE → GRABAR MENSAJE → OIR MENSAJE → IDIOMA → VOZ → R TEMP → TONOS/PULSOS → NUEVO PULSADOR → CODIGO LOCAL

Cuando la pantalla muestre una de las opciones del menú, pulse la tecla »OK/DIAL« para introducir otros ajustes de la opción.

Cuando navegue por los ajustes del submenú, pulse la tecla »DEL« para regresar al nivel superior del menú o la tecla »CID/ESC« para salir del menú.

Si no introduce ninguna tecla transcurridos 30 segundos, el teléfono vuelve al modo de reposo.

7.1. Ajustar el contraste de la pantalla

Acceda al menú pulsando la tecla »MENU«. La pantalla muestra la indicación »CONTRASTE PANT«. Pulse la tecla »OK/DIAL« para modificar los ajustes de contraste de la pantalla. El ajuste predeterminado es 3.

Si lo desea, puede pulsar las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO para modificar el valor de contraste de 1 a 5. Pulse la tecla »OK/DIAL« para confirmar.

7.2. Ocultar el prefijo

Acceda al menú pulsando la tecla »MENU«. Utilice las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO para seleccionar la opción »CODIGO LOCAL«. Pulse la tecla »OK/DIAL« para seleccionar la opción.

El cursor »----« parpadea en el campo de visualización central. Introduzca ahora el prefijo de zona (máximo 5 dígitos) usando las teclas numéricas. Aviso: Una entrada incorrecta puede borrarse con la tecla »DEL«.

Una vez realizada la entrada, pulse la tecla »OK/DIAL« para confirmar. Transcurridos 30 segundos, el teléfono pasa al modo en reposo.

Si una llamada proviene de una dirección local con el mismo prefijo de zona que el suyo, cuando se muestra el número de identidad de la llamada, el prefijo se oculta al principio del número de teléfono de la llamada entrante.

Ejemplo:

Supongamos que el prefijo de zona es 12345.

Si el número de teléfono de una llamada entrante es „12345 67890“, la pantalla mostrará solo „67890“ ya que „12345“ se oculta automáticamente.

7.3. Ajustar la fecha y la hora

Acceda al menú con la tecla »MENU« y seleccione la entrada »INTR. FECHA/ORA« con ayuda de las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO. Para realizar cambios, pulse la tecla »OK/DIAL«.

El primer ajuste corresponde al año. Presione las teclas -ARRIBA y -ABAJO para ajustar el año actual. Para confirmar, pulse la tecla »OK/DIAL«.

A continuación, se ajusta el mes. Pulse las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO para ajustar el mes actual. Confirme la introducción con la tecla »OK/DIAL«.

El siguiente corresponde al día actual. Pulse las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO para introducir el día actual. Para confirmar, pulse la tecla »OK/DIAL«.

Continúe ajustando la hora. Pulse las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO para ajustar la hora actual en formato de 24 horas. Pulse la tecla »OK/DIAL« para confirmar.

El siguiente ajuste corresponde a los minutos. Pulse las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO para ajustar el minuto actual. Para confirmar, pulse la tecla »OK/DIAL«.

Las entradas están ahora guardadas y el teléfono regresa a la selección del menú.

7.4. Grabar un nombre de contacto hablado en la agenda telefónica

La opción »GRABAR EL NOMBRE« le permite grabar su propia voz para una entrada de la agenda telefónica. La grabación se reproduce cuando el número de una llamada entrante coincide con la entrada correspondiente en la agenda.

Acceda al menú con la tecla »MENU« y seleccione la entrada »GRABAR EL NOMBRE« con las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO. Pulse la tecla »OK/DIAL«. La pantalla muestra la lista de la agenda telefónica.

Seleccione una entrada con las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO. Mantenga pulsada la tecla »OK/DIAL« mientras graba su voz. (El indicación »VOICE« parpadea durante la operación). El tiempo máximo de grabación es de tres segundos.

El proceso puede repetirse hasta que esté satisfecho con su grabación.

7.5. Grabar el mensaje SOS

A través de la tecla »GRABAR MENSAJE« puede grabar su propio mensaje de emergencia. Durante la rutina de la llamada de emergencia, el mensaje grabado se reproduce al destinatario de la llamada. Durante la llamada de emergencia, el mensaje también se reproduce en el altavoz del teléfono.

Llame al menú pulsando la tecla »MENU« y navegue hasta »GRABAR MENSAJE«. Mantenga pulsada la tecla »OK/DIAL« mientras graba su voz (el indicador »VOICE« parpadea durante el proceso). El tiempo máximo de grabación es de 15 segundos.

Cuando la grabación finaliza, el mensaje grabado se reproduce.

El proceso puede repetirse hasta que esté satisfecho con la grabación.

7.6. Escuchar el mensaje SOS

La opción »OIR MENSAJE« sirve para escuchar el mensaje grabado de la llamada de emergencia y, en caso necesario, restablecerlo al mensaje predeterminado.

Acceda menú pulsando la tecla »MENU« y navegue hasta la opción »OIR MENSAJE«. Pulse la tecla »OK/DIAL« para reproducir su mensaje grabado de llamada de emergencia en el altavoz.

Para restablecer su propio mensaje de emergencia al mensaje de emergencia predeterminado:

Presione la tecla »DEL« mientras se reproduce el mensaje. Su propia grabación se borra y se sustituye por el mensaje de emergencia estándar (*«Esta es una llamada de emergencia. Para aceptarla, pulse cero»*).

7.7. Ajustar el idioma de la pantalla

Una cambio en el ajuste »IDIOMA« modifica no solo el idioma de la pantalla, sino también el del mensaje de voz.

Acceda menú pulsando la tecla »MENU« y navegue hasta la opción »IDIOMA«. Pulse la tecla »OK/DIAL« y seleccione uno de los 11 idiomas disponibles con las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO. Pulse la tecla »OK/DIAL«. El idioma de la pantalla y el mensaje se ajustan ahora en consecuencia.

Recuerde: Si selecciona el idioma inglés, alemán, francés, italiano o español, el idioma del mensaje de voz para la identidad de la llamada entrante, el código de marcación, las opciones del menú y el mensaje de emergencia predeterminado se ajustan en consecuencia. Si selecciona otros idiomas, la función de voz del teléfono y el mensaje de emergencia estándar se desactivan.

7.8. Ajustar el idioma de la salida de voz

La función »VOZ« le permite modificar o desactivar el idioma de la función de voz.

Acceda menú pulsando la tecla »MENU« y navegue hasta la opción »VOZ«. Utilice las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO para seleccionar los idiomas disponibles: inglés→alemán→francés→italiano→español→holandés. Seleccione »DESACTIVAR VOZ« para desactivar la salida de voz. Confirme la selección con la tecla »OK/DIAL«. El mensaje de voz para la identidad de la llamada entrante, el mensaje de menú y el mensaje de emergencia estándar se modifican en consecuencia.

Recuerde: Si modifica la opción »VOZ« tras ajustar »IDIOMA«, es posible que el idioma no coincida con el de la pantalla.

7.9. Establecer el tiempo de flash

Si el teléfono está conectado a un sistema telefónico, puede que resulte necesario modificar el tiempo de flash. Si el teléfono está conectado a una línea telefónica convencional, puede ignorar esta opción.

Acceda menú pulsando la tecla »MENU« y navegue hasta la opción »R TEMP«. Pulse la tecla »OK/DIAL«. Utilice las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO para seleccionar una de las siguientes opciones: 100 ms, 270 ms, 300 ms, 600 ms o 80 ms. Confirme la selección con la tecla »OK/DIAL«.

7.10. Establecer el procedimiento de elección

El método de marcación está ajustado de fábrica en »TONOS«. No es necesario modificar este ajuste en circunstancias normales.

Acceda al menú pulsando la tecla »MENU« y navegue hasta la opción »TONOS/PULSOS«. Pulse la tecla »OK/DIAL«. Con ayuda de las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO, seleccione la opción »TONOS« o »PULSOS«. Ajuste el modo de marcación seleccionado pulsando la tecla »OK/DIAL«.

7.11. Registrar más transmisores inalámbricos de llamadas de emergencia

Existe la posibilidad de emparejar hasta cinco transmisores inalámbricos de llamadas de emergencia al teléfono. El transmisor de llamadas de emergencia incluido ya ha sido emparejado con el teléfono y está listo para su uso. Si desea registrar otros transmisores de llamadas de emergencia, siga los siguientes pasos:

Acceda al menú pulsando la tecla »MENU« y navegue hasta la opción »NUEVO PULSADOR«. Pulse la tecla »OK/DIAL«. En la pantalla aparece la indicación »APLICAR MANDOS«. Pulse de nuevo la tecla »OK/DIAL«. Ahora la indicación »APLICAR MANDOS« parpadea en la pantalla para indicar el modo de emparejamiento activo. En este intervalo, pulse la tecla roja SOS del otro transmisor de llamadas de emergencia. Si el registro se realiza correctamente, la pantalla muestra el mensaje »COMPLETADO«.

Eliminar los transmisores de llamadas de emergencia registrados

Acceda al menú pulsando la tecla »MENU« y navegue hasta la opción »NUEVO PULSADOR«. Presione la tecla »OK/DIAL«. Con ayuda de las teclas ▲-ARRIBA o ▼-ABAJO, seleccione la entrada »BORRAR ?«. Pulse la tecla »OK/DIAL« para confirmar. La pantalla muestra el mensaje »BORRAR MANDOS« y todos los transmisores de llamadas de emergencia previamente emparejados están ahora eliminados.

8. Solución de problemas

8.1. Si el teléfono no funciona, siga los siguientes pasos:

Cerciórese de que la fuente de alimentación está correctamente conectada y no presenta daños. Utilice únicamente la fuente de alimentación original.

Asegúrese de que el cable del teléfono no presenta daños y está conectado correctamente.

Desconecte cualquier posible accesorio, prolongadores de cable y demás teléfonos. Si tras esta acción el teléfono funciona, será indicativo de que la avería procede de otro componente.

Conecte otro teléfono a su línea telefónica. Si este teléfono funciona, entonces es posible que su teléfono esté defectuoso. Por favor, póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante.

Intente conectar su teléfono a la línea telefónica de un vecino. Si el teléfono funciona allí, entonces su conexión telefónica puede estar defectuosa. Llame al departamento de servicio de su proveedor de servicios de telefonía.

8.2. El número de la llamada entrante no se muestra

La información de la llamada entrante debe estar soportada por su proveedor de servicios de telefonía.

La información de la llamada no funciona si se instala una línea de extensión.

La identidad de la llamada puede ser suprimida por la persona que llama.

9. Apéndice

9.1. Mantenimiento y cuidado

El teléfono **scalla**^{SOS} no requiere mantenimiento. De forma ocasional, deberá limpiar el teléfono con un paño suave y ligeramente humedecido en caso de que presente suciedad. No utilice nunca alcohol, diluyentes ni otros disolventes orgánicos. No es conveniente exponer el teléfono a la radiación solar directa durante un tiempo prolongado; además, debería protegerse del calor intenso, la humedad y las fuertes sacudidas mecánicas.

Este producto **no** está protegido frente a derrames o salpicaduras accidentales de agua. No coloque sobre el dispositivo ningún objeto lleno de líquido como, por ejemplo, jarrones. De la misma manera, no se permite colocar sobre el dispositivo fuentes de llama abierta, como velas encendidas, entre otros.

9.2. Garantía

El teléfono **scalla**^{SOS} ofrece una alta seguridad de funcionamiento. Si se produjesen averías pese al correcto montaje y utilización, rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor especializado o se dirija directamente al fabricante.

La prestación de la garantía incluye la reparación y el reenvío gratuitos. A ser posible, envíe el producto en su embalaje original. Por lo tanto, consérvelo durante el periodo de garantía.

La garantía pierde su validez en caso de daños ocasionados por una manipulación o intentos de reparación inadecuados por parte de personas no autorizadas (destrucción del sello del aparato). Las reparaciones en garantía se llevan a cabo exclusivamente si se remite la tarjeta de la garantía debidamente cumplimentada y una fotocopia de la factura/resguardo de compra del distribuidor especializado.

En todo caso, se deberá indicar el número del dispositivo.

9.3. Eliminación



Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (de aplicación en los países de la Unión Europea y en otros países europeos con un sistema colector separado para estos equipos). El símbolo en el producto o en su embalaje

indica que este producto no se debe manipular como residuo doméstico normal, sino que se debe depositar en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Gracias a su contribución a una eliminación correcta de este producto, está protegiendo el medioambiente y la salud de los demás. Una eliminación inapropiada daña el medioambiente y la salud.

El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Podrá obtener más información acerca del reciclaje de este producto en su municipio, en las empresas de eliminación municipales o en el comercio en el que ha adquirido este producto.



Baterías

Las baterías suministradas son reciclables. Por favor, elimine las baterías en el contenedor de baterías o en su distribuidor local. Para proteger el medioambiente, elimine únicamente las baterías descargadas.

9.4. Datos técnicos

Teléfono:

Dimensiones: 185 x 200 X 75 mm

Peso: 612 g

Amplificación máxima: +30 dB

Alimentación de energía: Fuente de alimentación: Primaria 100-240V 50/60 Hz AC
Secundaria 9V DC, 300 mA

Energía de reserva: 4 x pilas AAA, 1.5 V alcalinas

Longitud del cable de

la fuente de alimentación: 1,8 m

Transmisor inalámbrico de llamadas de emergencia:

Dimensiones: 60,8 x 38,7 x 16,8 mm

Peso: 34 g

Alimentación de energía: Batería tipo 23A, 12 V

Salvo modificaciones técnicas.

9.5. Marcado CE

Este aparato cumple los requisitos de las siguientes directivas de la UE:



EN 60950-1:2016 + A11:2009 +A1:2010 +A12:2011 +A2:2013
EN 55032:2015
EN 55024:2010/A1:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

El producto cumple con la Directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética y la Directiva 2014 /35 / UE (LVD) relativa a las normas de seguridad.

El producto cumple con el estándar ROHS 2011/65/UE.

La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE.

Las declaraciones de conformidad de la CE pueden consultarse en internet, en www.humantechnik.com/service

Tak fordi du købte **scalla^{SOS}**! Vi håber, du får stor nytte og glæde af den i lang tid. Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, så du kan bruge telefonen korrekt og blive fortrolig med alle dens muligheder.

Sikkerhedsanvisninger

For at du kan indstille din telefon og bruge den sikkert, skal du læse følgende sikkerhedsoplysninger og kapitlet „Kom godt i gang“.

Advarsel:

Din telefon kan indstilles til høj lydstyrke. Vær opmærksom på følgende for at beskytte din hørelse eller hørelsen hos personer med normal hørelse, især børns, mod høreskader fra overdreven lydstyrke. Følg disse anvisninger:

1. Før håndsættet bringes op til øret, skal du skrue lydstyrken ned til et lavt niveau.
 2. Justér lydstyrken under brug til et niveau, der er behageligt for dig.
- Anbring telefonapparatet på en skridsikker overflade.
 - Før ledningerne til apparatet, så de ikke forårsager ulykker.
 - Udsæt ikke din telefon for:
 - varmekilder
 - direkte sollys
 - fugt
 - Beskyt din telefon mod fugt, støv, ætsende væsker og dampe.
 - Slut kun apparatets ledninger i de dertil beregnede stik.
 - Du må aldrig
 - selv skille telefonen ad!
 - bære telefonen i ledningerne!

Indledning og sikkerhedsanvisninger.....	22
Emballagens indhold.....	24
1. Ibrugtagning	
1.1 Installationssted.....	25
1.2 Isætning af batterier.....	25
1.3 Udskiftning af batteri til nødopkaldsknap.....	26
1.4 Tilslut håndsættet, strømforsyningen og telefonledningen.....	26
2. Oversigt.....	27
3. Funktioner og egenskaber.....	28
4. Grundlæggende funktioner	
4.1 Ringe op	29
4.2 Besvare et opkald.....	29
4.3 Ring op med forvalg.....	29
4.4 Nødopkaldsfunktion.....	30
4.5 Genopkald.....	31
4.6 Vente.....	31
4.7 Funktion „FLASH-tid“	31
4.8 Justering af lydstyrken på håndsættet.....	31
4.9 Justering af lydstyrken på telefonens højttaler.....	31
4.10 Indstilling af volumen for ringetone.....	31
5. Styring af opkalds-ID	
5.1 Se listen over opkalds-ID'er.....	32
5.2 Ring til en modtager på listen med opkalds-ID'er.....	32
5.3 Gem telefonnumre fra listen med opkalds-ID'er i telefonbogen.....	32
5.4 Slet et nummer fra listen med opkalds-ID'er.....	32
5.5 Slet alle numre på listen med opkalds-ID'er.....	33
6. Administration af telefonbog	
6.1 Vis numre i telefonbogen.....	33
6.2 Ring til en kontakt fra telefonbogen.....	33
6.3 Gem en kontakt i telefonbogen.....	33
6.4 Gem et nummer på hurtigopkaldstast 1 eller 2.....	34
6.5 Slet en kontakt i telefonbogen.....	34
6.6 Slet alle kontakter i telefonbogen.....	34

7. Menufunktioner og indstillinger

7.1. Justér skærkontrast.....	35
7.2. Skjul forvalgscifre.....	35
7.3. Indstil dato og klokkeslæt.....	36
7.4. Indtal navne på kontaktpersoner i telefonbogen.....	36
7.5. Optag SOS-besked.....	36
7.6. Lyt til SOS-beskeden.....	37
7.7. Indstil sprog på display.....	37
7.8. Indstil sprog for telefonstemme.....	37
7.9. Indstil „FLASH-tid“.....	37
7.10. Indstil fremgangsmåde for opkald.....	38
7.11. Registrér yderligere trådløse nødopkaldssendere.....	38

8. Fejlfinding

8.1. Telefonen fungerer ikke.....	38
8.2. Opkalderens nummer vises ikke.....	39

9. Tillæg

9.1. Vedligeholdelse og pleje	39
9.2. Garanti	39
9.3. Bortskaffelse.....	40
9.4. Tekniske specifikationer.....	40
9.5. CE-mærke.....	41

Emballagens indhold

Kontrollér, at alle følgende ting er inkluderet i emballagen:

- Telefon „scalla^{SOS}“
- Strømforsyning
- Ledning til håndsæt
- Håndsæt
- Trådløs nødopkaldsknap med sløjfe
- 4 batterier, type AAA
- TAE-telefonledning
- Betjeningsvejledning
- Garantibevis

Hvis der mangler dele, bedes du kontakte din forhandler eller Humantechnik GmbH direkte.

1. Ibrugtagning:

1.1. Installationssted

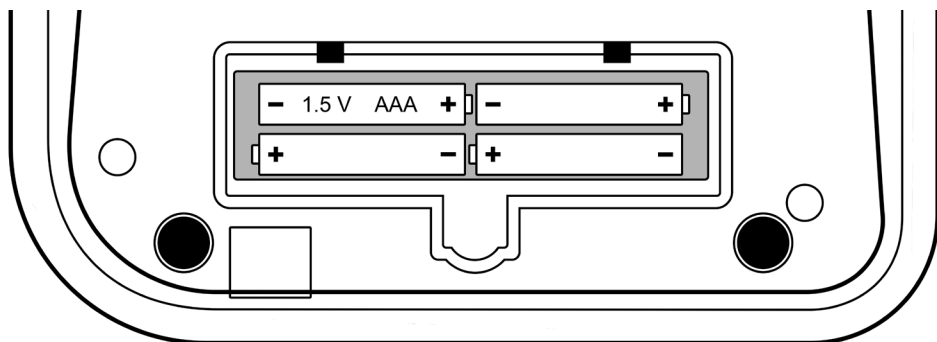
Når du installerer telefonen, skal du være opmærksom på, at enheden skal placeres inden for nødopkaldstastens trådløse dækning, dvs. i et område, der benyttes både dag og nat. Nødopkaldstastens rækkevidde begrænses af bygningsmæssige forhindringer (f.eks. vægge), men har en rækkevidde på op til 40 meter uden forhindringer.

1.2. Isætning af batterier

Telefonen kræver 4 stk. alkaliske batterier på 1,5 V, type AAA. I tilfælde af strømsvigt beskytter disse alle funktioner (inklusive nødopkaldsfunktionen) i maksimalt 12 timer.

De gemte telefonnumre og stemmeoptagelserne er gemt i en ikke-flygtig flash-hukommelse, der ikke kræver batteribackup.


Sørg for, at telefonen ikke sluttet til elnettet, og at telefonledningen ikke er sat i stikket, inden du åbner batterirummet.



Fortsæt som følger for at isætte batterierne:

1. Fjern batteridækslet under telefonen.
2. Læg 4 stk. alkaliske batterier på 1,2 V (størrelse AAA, medfølger) i batterirummet. Sørg for, at batteriernes poler vender rigtigt, når de sættes i!
3. Luk låget på batterirummet.

Bemærk venligst:

1. Når batterisymbolet  vises på displayet, er det tid til at udskifte batterierne.
2. Hvis batterispændingen bliver for lav, slukker telefonen automatisk af sikkerhedsmæssige årsager. Så er displayet slukket, og alle funktioner er slået fra - med undtagelse af de grundlæggende funktioner såsom opkald, nummervalg, modtagelse osv., som fortsætter med at fungere.

3. Når batterierne er skiftet, skal du sætte skal stikket på strømforsyningen sættes i stikdåsen igen. Indikatoren lyser, og symbolet  slukker.

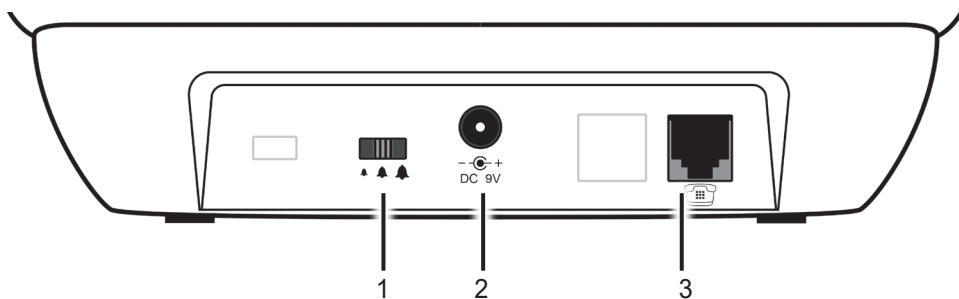
1.3. Udskiftning af batteri til nødopkaldsknap

Nødopkaldstasten er udstyret med et allerede installeret internt 12 V-batteri (type 23A). Hver gang der trykkes på den røde SOS-knap, lyser LED'en for at vise, at tasten sender. Hvis LED'en ikke lyser, skal du udskifte batteriet med et nyt. Med en lille stjerneskrue-trækker kan du fjerne de 3 skruer, der holder huset sammen. Udskift batteriet, og saml huset igen.

1.4. Tilslut håndsættet, strømforsyningen og telefonledningen

Forbind først håndsættet og telefonen ved hjælp af spiralledningen. Sæt stikket på strømforsyningsenheden til stikket mærket „DC 9V“ på bagsiden af telefonen, og sæt RJ-11-stikket på telefonledningen i stikket på telefonen.

Brug af sikkerhedsmæssige årsager kun den strømforsyning, der følger med telefonen.

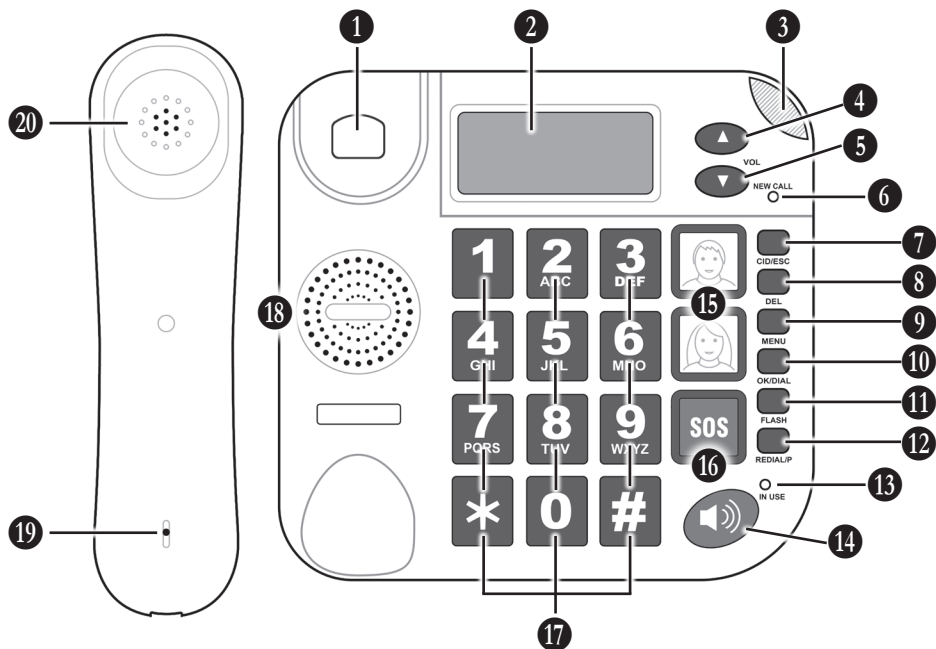


1) Kontakt for ringevolumen

2) Stik til DC 9V

3) Stik til telefonledning

2. Oversigt:



- 1 Holder til håndsæt
- 2 LCD-display. Den øverste linje viser datoen og forskellige symboler, i det midterste område kan vise 14 cifre, den nederste linje viser bogstaverne for poster i telefonbogen og menuen.
- 3 Visning af indgående samtaler. Dette område blinker, når der er en indgående samtale.
- 4 OP-tast. Når telefonen ikke bruges, kan du trykke på tasten for at rulle opad i listen over opkalds-ID'er. Hvis du vil navigere i menuen, skal du også bruge denne tast for at rulle opad gennem menumulighederne. Under en telefonsamtale kan du trykke på OP-tasten for at øge lydstyrken.
- 5 NED-tast. Når telefonen ikke bruges, kan du trykke på tasten for at rulle nedad i listen over opkalds-ID'er. Hvis du vil navigere i menuen, skal du også bruge denne tast for at rulle nedad gennem menumulighederne. Under en telefonsamtale kan du trykke på NED-tasten for at mindske lydstyrken.
- 6 Visning af NEW CALL. Denne LED blinker, når telefonen har modtaget ubesvarede opkald.
- 7 CID-/ESC-tast. Når telefonen ikke bruges, kan du trykke på OP- eller NED-tasten for at skifte til opkalds-ID-liste og telefonbogliste og derefter trykke på OP- eller NED-tasten for at se listen. I menutilstand skal du trykke på tasten for at forlade menuen.

- 8 DEL-tasten. Når du indtaster tal og tegn, kan du trykke på denne tast for at slette et nummer eller bogstav. I menutilstand skal du trykke på tasten for at afslutte det aktuelle menuniveau.
- 9 MENU-tasten. Når telefonen ikke bruges, kan du trykke på for at åbne menuen. I menutilstand trykker du på tasten for at navigere gennem menupunkterne.
- 10 OK-/DIAL-tast. Under menunavigering kan du trykke på tasten for at bekræfte forskellige menupunkter eller for at arbejde videre i menuen. Når du gennemser opkalds-ID-listen eller telefonbogen, skal du trykke på tasten for at ringe til det viste nummer.
- 11 FLASH-tasten. Tryk på tasten for at udløse en flash-tid (linjeafbrydelse, til anvendelse i telefonsystemer).
- 12 REDIAL-/P-tast. Tryk for at ringe op til det sidst valgte nummer eller for at indsætte en 3,6 sekunders pause, mens du ringer til et nummer.
- 13 IN USE-indikator. Denne LED lyser, når håndsættet løftes.
- 14 Tast for håndfri. Tryk på tasten for at tænde eller slukke for håndfri tilstand.
- 15 Hurtigopkaldsknapper 1 og 2. Disse taster kan bruges til ofte anvendte telefonnumre. Tryk på tasten for at ringe til det nummer, der er tildelt tasten. Et foto af en person eller et andet billede kan indsættes i tasterne. Billedets størrelse er 20 x 20 mm.
- 16 SOS-tasten. Tryk på SOS-tasten i 3 sekunder for at udløse nødopkaldsproceduren.
- 17 Numeriske taster 0-9, *, #. Tryk på disse taster for at indtaste tal eller bogstaver.
- 18 Højttaler til håndfri tilstand.
- 19 Håndsættets mikrofon.
- 20 Håndsættets højttaler.

3. Funktioner og egenskaber

- **Nem at se:** Store knapper og cifre på en skærm i høj opløsning med 5 kontrastniveauer og baggrundsllys. Indgående opkald angives med et rød lampe.
- **Nem at høre:** Ringetonen kan indstilles til 3 niveauer, stemmen på den, der ringer op, kan forstærkes, og håndsættet har en induktionssender til teleslynge og lignende.
- **Talefunktion:** Når du navigerer i menuen, kan positionerne meddeles på det indstillede sprog. (Talefunktionen kan slås fra). Tilgængelige sprog: Engelsk, tysk, fransk, italiensk, spansk.
- **Talende tastatur:** I forvalgstilstand læser telefonen den nummertast, du har trykket på.
- **Talt opkalds-ID:** Telefonen siger navn eller nummer på den opkaldende person på det sprog, telefonen er indstillet til.

- **Talt telefonbogspost:** Du kan optage din stemme for at få en lydlig gengivelse af navnet på en kontakt. En opkaldende person, hvis navn er gemt på denne måde i telefonbogen, vil blive annonceret i på denne måde. Hvis der ikke er gemt taleoptagelse for nummeret, siger telefonen nummeret på det indgående opkald. Navnet eller nummeret udtales også, når du ruller gennem telefonbogen.
- **Nødbesked kan optages:** Der kan optages en nødbesked på 20 sekunder.
- **Nødopkaldsliste med prioriteter:** Hvis et telefonnummer er gemt i telefonbogslisten, kan du beslutte, om det skal være et nødopkaldsnummer, og i hvilken prioritet det skal ringes op. 5 numre kan tildeles som nødopkaldsmottagere.
- **Trådløs nødopkaldssender:** Trådløs nødopkaldstast med en rækkevidde på op til 40 meter i åbne områder. Op til 5 nødopkaldsknapper kan bruges med den samme telefon (valgfrit).
- **Besvarelse af et opkald ved hjælp af den trådløse nødopkaldsknap:** Du kan besvare et indgående opkald ved at trykke på SOS-tasten på nødopkaldssenderen i 3 sekunder. Det indgående opkald foretages ved hjælp af håndfri-funktionen. Tryk på SOS-tasten igen i 3 sekunder for at afslutte opkaldet.
- **Hurtigopkaldsknapper 1 og 2:** Telefonen har to hukommelsesknapper til hurtigopkald til vigtige numre - såsom familiemedlemmer, politi eller ambulance.

4. Grundlæggende funktioner:

4.1. Ringe op

Løft håndsættet, eller tryk på taste til håndfri. Du hører nu klartonen fra håndsættet eller højttaleren. Indtast det ønskede nummer for at foretage et opkald. Hvis det opkaldte nummer har mere end 14 cifre, vises kun de sidste 14 cifre. Efter 6 sekunder viser displayet varigheden af opkaldet. Når den anden part besvarer opkaldet, begynder opkaldet.

Læg håndsættet på igen, eller tryk på tasten til håndfri igen for at afslutte opkaldet.

4.2. Besvar et opkald

Når der er et indgående opkald, ringer telefonen, og opkaldsindikatoren blinker. Hvis opkalds-ID-funktionen er tilgængelig for linjen, blinker også indikatoren „NEW CALL“, opkalds-ID'et vises på skærmen, og telefonen siger nummeret på den, der ringer op, hvis meddelelsesfunktionen er aktiveret.

Hvis nummeret stemmer overens med en telefonbogspost, vises det gemte navn også. Løft håndsættet, eller tryk på tasten til håndfri for at besvare opkaldet.

Efter opkaldet skal du lægge håndsættet på eller trykke på tasten til håndfri igen for at afslutte opkaldet. Displayet viser varigheden af opkaldet i en kort periode.

4.3. Ring op med forvalg

Med håndsættet i holderen kan du indtaste cifrene i et telefonnummer, som du vil ringe direkte til. Denne funktion giver dig mere tid til at indtaste et langt nummer. Displayet viser de tilsvarende cifre, og telefonen udtaler dem (forudsat at talefunktionen er aktiveret).

Den maksimalt mulige længde på et telefonnummer er 32 cifre.

En post kan rettes ved at trykke på „DEL“-tasten, hvorved det sidste ciffer i linjen slettes. Efter indtastning af nummeret skal du tage håndsættet op eller trykke på tasten til håndfri eller trykke på „OK/DIAL“-tasten for at ringe op til nummeret.

4.4. Nødopkaldsfunktion

Telefonen er udstyret med en nødopkaldsfunktion, der er specielt udviklet til folk, der bor alene. Den har en „SOS“-tast øverst på telefonen samt en trådløs nødopkaldssender, der kan bruges til at udløse et nødopkald.

Hvis der trykkes på „SOS“-tasten på telefonen eller senderen i 3 sekunder, aktiveres telefonen som følger:

- a) En høj alarm på 15 sekunder lyder for at ringe efter hjælp internt i huset.
- b) Telefonen ringer til 5 specifikke numre fra nødopkaldslisten i den angivne rækkefølge (for din indtastning på listen over nødopkald, se „6.3. Gem en kontakt i telefonbogen“)
- d) Når det kaldte nummer svarer, afspilles nødopkaldsbeskeden. Det vil enten være „*This is an emergency call, to accept the call press zero*“ eller din egen nødopkaldsbesked. Hvis den kaldte part trykker på nul, aktiveres et 2-minutters opkald via håndfri-funktionen.
- e) Advarselstoner lyder efter 2 minutter, og efter yderligere 10 sekunder afbrydes det første nødopkald, og det næste alarmnummer på listen ringes op. Hvis opkaldsmotageren trykker på tasten „1“ og derefter „5“ mens advarselstonerne lyder, kan den håndfri telefonsamtalen forlænges med 2 minutter osv. Modtageren af opkaldet kan også afbryde opkaldet når som helst ved at trykke på „1“-tasten efterfulgt af „9“.
- f) Sådan afslutter du nødopkaldsproceduren: Hold enten „SOS“-tasten på telefonen eller den trådløse sender nede i 3 sekunder.

Advarsel: Nødopkaldsproceduren kan kun fungere, hvis der er defineret nødopkaldsnumre. Hvis der ikke er angivet nogen numre, udsendes kun den akustiske alarm i 15 sekunder, når nødopkaldsfunktionen udløses.

4.5. Genopkald

Løft håndsættet, eller tryk på tasten til håndfri. Tryk derefter på tasten „REDIAL/P“. Telefonen ringer til det sidst valgte nummer.

Bemærk venligst: Det genopkaldte nummer kan maksimalt være 32 cifre og kan indeholde tegnene *, # og P (pause).

4.6. Vente

Denne funktion er normalt kun påkrævet til specielle anvendelser.

Når du ringer med håndsættet i hånden eller når du vælger forvalg, kan du trykke på tasten „REDIAL/P“ for at indsætte en pause i cifret. Bogstavet „P“ vises i rækken med indtastede cifre på displayet. Når nummeret er valgt, indsætter systemet en 3,6 sekunders pause på det punkt, mens du ringer.

Bemærk: Pausen på 3,6 sekunder kan også gemmes i et nummer i telefonbogen eller i hukommelsen til hurtigopkaldstasterne 1 og 2.

4.7. Funktion „FLASH-tid“

Denne funktion er normalt kun påkrævet til specielle anvendelser.

Hvis telefonen bruges i en PABX (telefonsystem), kan det være nødvendigt at indsætte flash-tid for nogle specielle funktioner. Når håndsættet er afbrudt, skal du trykke på „FLASH“-tasten for at indsætte flash-tiden. Flash-tidens længde kan ændres i menuen. Læs „7.9. Indstil flash-tid“.

4.8. Justering af håndsættets lydstyrke

Under et opkald kan håndsættets lydstyrke justeres ved hjælp af tasterne ▲-På og ▼-AB skal indstilles. „▲“ øger lydstyrken og „▼“ sænker den.

4.9. Justering af lydstyrken på telefonens højttaler

Under håndfrit opkald kan højttalerlydstyrken justeres ved hjælp af tasterne ▲-OP- og ▼-NED. „▲“ øger lydstyrken og „▼“ sænker den.

4.10. Indstilling af volumen for ringetone

Ringevolumenkontakten er placeret på bagsiden af telefonen. Der er 3 valgbare lydstyrker, der er angivet med klokkesymboler: lav, medium og høj. Ringevolumen kan justeres i overensstemmelse hermed.

5. Styring af opkalds-ID

Denne funktion er tilgængelig for dig, hvis din telefonudbyder tilbyder tjenesten „Opkalds-ID“. Din telefon kan gemme op til 30 besvarede og ubesvarede opkald med datoer og tidspunkter i opkaldslisten.

Rækkefølgen af opkald vises på den øverste linje sammen med dato og klokkeslæt.

Nummeret vises på displayet i 30 sekunder, når telefonen ringer. Hvis nummeret stemmer overens med en af posterne i din telefonbog, vises det gemte navn i nederste linje på displayet.

Ubesvarede opkald er markeret som „NYT i begyndelsen af posten. Når posten for ubesvaret opkald er blevet læst, fjernes markeringen.

Hvis der er flere opkald fra det samme nummer, markeres posten som „REPEAT“ og vises foran nummeret med dato og klokkeslæt for det sidste opkald.

Når telefonen er inaktiv, viser displayet det samlede antal nye opkald som „NY:XX“, hvor XX står for antallet af opkald.

Hvis opkalds-ID-nummeret er skjult, vises „PRIVAT“.

5.1. Se listen over opkalds-ID'er

Når telefonen er inaktiv, skal du trykke på tasterne ▲-OP og ▼-NED for at rulle gennem listen med opkalds-ID'er.

Alle ubesvarede og besvarede opkald gemmes på denne liste. Tryk på tasten ▼-NED for at læse den seneste post, tryk på tasten ▲-OP for at få vist et ældre opkalds-ID.

Når opkaldslisten er fuld, erstattes det ældste opkald med det nyeste opkald.

5.2. Ring til en modtager på listen med opkalds-ID'er

Mens et opkalds-ID-nummer vises på listen, kan du trykke på tasten „OK/DIAL“ for at ringe til dette nummer direkte i håndfri tilstand.

5.3. Gem telefonnumre fra listen med opkalds-ID'er i telefonbogen

Mens et opkalds-ID-nummer vises på listen over opkalds-ID, kan du trykke på tasten „MENU“ i 2 sekunder. Når displayet viser „KOP T TIL HUKOMM“, skal du trykke på tasten „OK/DIAL“ for at bekræfte. Processen bekræftes af meddelelsen „GEMT“ på displayet, som også siges af telefonen, når telefonsproget er aktiveret (SAVED!).

5.4. Slet et nummer fra listen med opkalds-ID'er

Mens et opkalds-ID-nummer vises, kan du trykke kort på „DEL“-tasten for at slette posten. „SLET ?“ vises på displayet i den nederste linje. Tryk på „DEL“-tasten, og hold den nede i 2 sekunder. Bekræftelse gives på displayet og - hvis aktiveret - den talte meddelelse „SLETTET !“.

5.5. Slet alle numre på listen med opkalds-ID'er


Mens et opkalds-ID vises, kan du trykke på „DEL“-tasten og holde den nede i 2 sekunder. „SLET ALT?“ vises på displayet“. Tryk på „DEL“-tasten igen, og hold den nede i 2 sekunder. Processen bekræftes af displayet og - hvis aktiveret - meddelelsen „SLETTET!“.

6. Administration af telefonbog

Du kan gemme op til 30 telefonbogsposter i telefonens hukommelse med maksimalt 22 cifre for tal og 16 tegn for navne. Hvis telefonbogens hukommelse når sine grænser, og du vil tilføje endnu en post, viser displayet „HUK. FULD“. I dette tilfælde skal du slette en telefonbogspost, før du kan tilføje en ny.

Bemærk, at du ikke kan oprette flere poster med det samme telefonnummer.

6.1. Vis numre i telefonbogen

Når telefonen er inaktiv, kan du trykke på „CID/ESC“ for at skifte til opkalds-ID og telefonbogsliste. Når ikonet Telefonbogsliste  vises på displayet, skal du trykke på tasterne ▲-OP og ▼-NED for at rulle gennem telefonbogslisten. Det fortløbende nummer på telefonbogsposten vises også.

6.2. Ring til en kontakt fra telefonbogen

Mens en telefonbogspost vises, kan du trykke på tasten „OK/DIAL“ for at ringe op til nummeret direkte i håndfri tilstand.

6.3. Gem en kontakt i telefonbogen

Du kan gemme et telefonnummer og det tilknyttede navn i telefonbogen på telefonen. Bemærk: Hvis du laver en fejl, mens du indtaster nummeret eller navnet, kan du slette de sidste tegn i linjen efter hinanden ved at trykke på „DEL“-tasten.

VIGTIGT! „ALARM TIL“ og „ALARM FRA“ er byttet om. Hvis der vælges ALARM TIL er dette telefon-nummer ikke med i rundringningen, hvis nødkald bliver aktiveret.

Tryk på MENU-tasten for at få adgang til menuindstillingerne, og tryk på tasterne ▲-OP og ▼-NED for at vælge „GEM NUMMERET“. Tryk på OK/DIAL-tasten for at starte. Markøren blinker på den midterste linje. Indtast telefonnummeret (op til 22 cifre).

Når telefonnummeret er indtastet, skal du trykke på tasten „OK/DIAL“ igen. Den blinkende markør springer til bundlinjen. Indtast bogstaverne i navnet ved at trykke på de relevante nummertaster, indtil det ønskede bogstav vises. Vent, indtil markøren hopper til næste position, og gentag indtastningen. Når navnet er indtastet (op til 16 tegn), skal du trykke på tasten „OK/DIAL“ for at bekræfte.

„ALARM TIL“ vises på displayet, hvilket betyder at nummeret ikke føjes til nødopkaldslisten. Hvis du ikke vil føje nummeret til nødopkaldslisten, skal du blot trykke på tasten „OK/DIAL“. Indtastningen gemmes og bekræftes med meddelelsen „GEMT“.

Hvis du vil føje nummeret til nødopkaldslisten, skal du trykke på tasterne ▲-OP eller ▼-NED. „ALARM FRA“ vises på displayet. Hvis du trykker på tasten „OK/DIAL“ for at bekræfte, viser displayet, at du skal vælge „LOKATION“ fra „1“ til „5“.

Dette bestemmer nødopkaldssekvensen, hvor „1“ er det første nummer, der kaldes under nødopkaldsproceduren, og „5“ er det sidste. Skift positionsnummer ved at trykke på -OP eller -NED-tasten. Valget inkluderer de positionsnumre, der er tildelt andre telefonbogsposter, samt det næste frie positionsnummer. Hvis der endnu ikke er tildelt nogen position, er kun „1“ tilgængelig.

Skal du vælge et positionsnummer, der allerede er tildelt et andet telefonnummer i telefonbogen, bliver du spurgt „OVERSKRIV“

Tryk på tasten „OK/DIAL“ for at gemme posten i telefonbogen. Med „ALARM FRA“ gemmes nummeret også i nødopkaldslisten. „GEMT“ vises på displayet som bekræftelse.

6.4. Gem et nummer på hurtigopkaldstast 1 eller 2

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten. Vælg med tasterne ▲-OP eller ▼-NED „GEM NUMMERET“. Tryk på tasten „OK/DIAL“, og indtast telefonnummeret (op til 22 cifre).

Tryk på hurtigopkaldsknap 1 eller hurtigopkaldsknap 2, og tryk derefter på tasten „OK/DIAL“ igen. Processen bekræftes på displayet med „GEMT“.

For at ringe op med et hurtigopkald skal du blot trykke på hurtigopkald 1 eller hurtigopkald 2. Løft derefter håndsættet op eller tryk på tasten til håndfri for at starte opkaldet. Det gemte nummer på den tilsvarende hurtigopkaldstast ringes op.

6.5. Slet en kontakt i telefonbogen

For at slette en telefonbogspost skal du åbne telefonbogslisten og navigere til den relevante post. Tryk på „DEL“-tasten. „SLET ?“ vises på displayet.“

Tryk på „DEL“-tasten, og hold den nede i 2 sekunder. Displayet bekræfter processen med meddelelsen „SLETTET !“. Telefonen bekræfter også med stemmen, når funktionen er aktiveret.

6.6. Slet alle kontakter i telefonbogen

For at slette alle poster i telefonbogen skal du åbne listen over telefonbøger og holde „DEL“-tasten nede i 2 sekunder. Displayet viser „SLET ALLE ?“.

Tryk på „DEL“-tasten og hold den nede i 2 sekunder. Processen godkendes på displayet med „SLETTET !“.

Alle poster i telefonbogen slettes nu.

7. Menufunktioner og indstillinger

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten. Det første menupunkt „LCD KONTRAST“ vises på displayet. Tryk på tasterne ▲-OP eller ▼-NED for at navigere gennem menu-punkterne:

INDTAST TID/DATO → GEM NUMMERET → OPTAGE NAVN → OPTAGE BESKED → AFSPIL BESKED → LCD SPROG → STEMME → BLINKE TID → SÆT TONE → KOBL NY PENDANT → OMRÅDEKODE

Når displayet viser en af menuindstillingerne, skal du trykke på tasten „OK/DIAL“ for at indtaste yderligere indstillinger.

Når du navigerer i undermenuindstillingerne, skal du trykke på „DEL“-tasten for at vende tilbage til det næste højere menuniveau eller trykke på „CID/ESC“-tasten for at forlade menuen.

Hvis der ikke trykkes på en tast i 30 sekunder, vender telefonen tilbage til inaktiv status.

7.1. Justér skærkontrast

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten. „LCD KONTRAST“ vises på displayet. Tryk på tasten „OK/DIAL“ for at ændre displayets kontrastindstillinger. Standardindstillingen er 3.

Hvis det ønskes, kan du trykke på tasterne ▲-OP eller ▼-NED for at ændre kontrastværdien fra 1 til 5. Tryk på tasten „OK/DIAL“ for at bekræfte.

7.2. Skjul forvalgscifre (Denne funktion bruges ikke i Danmark)

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten. Vælg med tasterne ▲-OP eller ▼-NED indstillingen „OMRÅDEKODE“. Tryk på tasten „OK/DIAL“ for at vælge indstillingen.

Markøren „----“ blinker i det midterste displayfelt. Indtast nu din områdekode (maksimalt 5 cifre) ved hjælp af taltasterne. Bemærk: En forkert indtastning kan slettes med „DEL“-tasten.

Når du har indtastet, skal du trykke på tasten „OK/DIAL“ for at bekræfte. Efter 30 sekunder går telefonen i inaktiv tilstand.

Når et opkald kommer fra en lokal adresse med den samme områdenummer som din egen, forsvinder opkalds-ID-nummeret fra områdekoden i begyndelsen af den opkaldendes telefonnummer.

Eksempel:

Lad os sige, at områdekoden er 12345.

Hvis telefonnummeret på et indgående opkald er “12345 67890”, viser displayet kun “67890”, da “12345” forsvinder automatisk.

7.3. Indstil dato og klokkeslæt

Åbn menuen med „MENU“-tasten, og vælg med tasterne ▲-OP eller ▼-NED posten „INDTAST TID/DATO“. Tryk på tasten „OK/DIAL“ for at foretage ændringer.

Den første indstilling er årstallet. Tryk på -OP eller -NED-tasten for at indstille det aktuelle år. Tryk på tasten „OK/DIAL“ for at bekræfte.

Dernæst indstilles månedens nummer. Tryk på tasterne ▲-OP eller ▼-NED for at indstille den aktuelle måned. Bekræft din indtastning med tasten „OK/DIAL“.

Den næste indstilling vedrører den aktuelle dato. Indstil med ▲-OP eller ▼-NED-tasten indstiller den aktuelle dag. Tryk på tasten „OK/DIAL“ for at bekræfte.

Fortsæt med at indstille timen. Tryk på tasterne ▲-OP eller ▼-NED for at indstille den aktuelle time i 24-timers format. Tryk på tasten „OK/DIAL“ for at bekræfte.

Den næste indstilling er minutterne. Indstil med ▲-OP eller ▼-NED-tasten det aktuelle minuttal. Tryk på tasten „OK/DIAL“ for at bekræfte.

Posterne gemmes nu, og telefonen vender tilbage til menuvalget.

7.4. Indtal navne på kontaktpersoner i telefonbogen

„OPTAGE NAVN“ giver dig mulighed for at optage din egen stemme til en telefonbogs-post. Optagelsen afspilles, hvis nummeret på et indgående opkald svarer til den tilsvarende post i telefonbogen.

Åbn menuen med „MENU“-tasten, og vælg med tasterne ▲-OP eller ▼-NED posten „OPTAGE NAVN“. Tryk på tasten „OK/DIAL“. Displayet viser listen over telefonbøger.

Vælg en post med ▲-OP eller ▼-NED-tasterne. Tryk på og hold tasten „OK/DIAL“ nede, mens du optager din stemme. (Displayet blinker med „VOICE“ under processen). Den maksimale optagetid er 3 sekunder.

Processen kan gentages, indtil du er tilfreds med din optagelse.

7.5. Optag SOS-besked

Med „OPTAGE BESKED“ du kan optage din egen nødbesked. Under nødopkaldsrutinen afspilles den optagede besked til modtageren af opkaldet og afspilles på telefonhøjttaleren under nødopkaldet.

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten og gå til „OPTAGE BESKED“. Hold tasten „OK/DIAL“ nede, mens du optager din stemme (Displayet blinker med „VOICE“ under processen). Den maksimale optagetid er 15 sekunder.

Når optagelsen er færdig, afspilles den optagede besked.

Processen kan gentages, indtil du er tilfreds med optagelsen.

7.6. Lyt til SOS-besked

„AFSPIL BESKED“ bruges til at lytte til din indspillede nødbesked og om nødvendigt til at nulstille den til den forudindstillede standardmeddelelse.

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten og gå til „AFSPIL BESKED“. Tryk på „OK/DIAL“-tasten for at afspille din indspillede nødbesked på højttaleren. Sådan nulstilles din egen nødbesked til standardnødbesked:

Når beskeden afspilles, skal du trykke på tasten „DEL“. Din egen optagelse slettes, og standardnødbeskeden („*This is an emergency call, to accept the call press zero*“) indlæst.

7.7. Indstil sprog på display

Ændring af indstillingen for „LCD SPROG“ ændrer ikke kun skærmens sprog, men også sproget i den talte besked.

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten og gå til „LCD SPROG“. Tryk på tasten „OK/DIAL“, og vælg et af de 11 tilgængelige sprog med ▲-OP eller ▼-NED. Tryk på tasten „OK/DIAL“. Displayets sprog og beskeden er nu ændret i overensstemmelse hermed.

Bemærk venligst: Hvis du vælger tysk, engelsk, fransk, italiensk eller spansk, ændres sproget for meddelelsen om opkalds-ID'et, forvalget, menuindstillingerne og standardnødbeskeden i overensstemmelse hermed.

Hvis der er valgt andre sprog, deaktiveres telefonstemmefunktionen og standardnødbeskeden.

7.8. Indstil sprog for telefonstemme

Med „STEMME“ kan meddelelsesfunktionens sprog ændres eller deaktiveres.

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten og gå til „STEMME“. Vælg med tasterne ▲-OP eller ▼-NED de disponible sprog engelsk→tysk→fransk→italiensk→spansk→nederlandsk. Vælg „STEMME FRA“ for at deaktivere telefonstemmen. Bekræft dit valg med tasten „OK/DIAL“.

Opkalds-ID, områdekode og menumeddelelser samt standard nødbesked ændres i overensstemmelse hermed.

Bemærk venligst: Hvis indstillingen „STEMME“ ændres efter indstillingen „LCD SPROG“, kan sproget afvige fra skærmens!

7.9. Indstil „Blinke-tid“

Hvis telefonen er tilsluttet et telefonsystem, kan det være nødvendigt at ændre flash-tid. Hvis telefonen er tilsluttet en normal telefonlinje, kan denne mulighed ignoreres.

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten og gå til „BLINKE TID“. Tryk på tasten „OK/DIAL“. Vælg med tasterne ▲-OP eller ▼-NED enten 100ms, 270ms, 300ms, 600ms eller 80ms. Bekræft dit valg med tasten „OK/DIAL“.

7.10. Indstil fremgangsmåde for opkald

Opkaldsmetoden er fra fabrikken indstillet til „TONE“. Denne indstilling behøver ikke at blive ændret under normale omstændigheder.

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten og gå til „SÆT TONE“. Tryk på tasten „OK/DIAL“. Brug tasterne ▲-OP eller ▼-NED for at vælge enten „TONE“ eller „PULS“. Indstil den valgte valgtilstand ved at trykke på tasten „OK/DIAL“.

7.11. Registrér yderligere trådløse nødopkaldssendere

Du kan parre op til 5 trådløse nødopkaldssendere med telefonen. Den medfølgende nødopkaldssender er allerede parret med telefonen og er klar til brug. Hvis du vil registrere yderligere nødopkaldssendere, skal du gøre som følger:

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten og gå til „KOB NY PENDANT“. Tryk på tasten „OK/DIAL“. „TILMELDER“ vises på displayet. Tryk på tasten „OK/DIAL“ igen. „TILMELDER...“ blinker på displayet, hvilket indikerer den aktive parringstilstand. I løbet af denne periode skal du trykke på den røde SOS-knap på den ekstra nødopkaldssender. Hvis registreringen var vellykket, vises „TILMELDT“ på displayet.

Slet tilmeldte nødopkaldssendere

Åbn menuen ved at trykke på „MENU“-tasten og gå til „KOB NY PENDANT“. Tryk på tasten „OK/DIAL“. Vælg med ▲-OP eller ▼-NED posten „SLET?“. Tryk på tasten „OK/DIAL“ for at bekræfte. Displayet viser „FRAKOB ALM KNAP“ og alle tidligere parrede nødopkaldssendere slettes nu.

8. Fejlfinding

8.1. Telefonen fungerer ikke:

Sørg for, at strømforsyningsenheden er tilsluttet korrekt og ikke er beskadiget. Brug kun den originale strømforsyningsenhed.

Sørg for, at telefonkablet er ubeskadiget og tilsluttet korrekt.

Fjern alt tilbehør, forlængerledninger og andre telefoner. Hvis telefonen fungerer efter det, skyldes problemet en anden komponent.

Tilslut en anden telefon til din telefonlinje. Hvis denne telefon fungerer, er din telefon sandsynligvis defekt. Kontakt forhandleren eller producenten.

Prøv at forbinde telefonen hos en nabo. Hvis telefonen fungerer der, kan din telefonforbindelse være defekt. Ring til serviceafdelingen hos din telefonudbyder.

8.2. Opkalders nummer vises ikke

Specifikationen af opkaldsoplysningerne skal understøttes af din telefonudbyder. Angivelse af opkaldsoplysninger fungerer ikke, når et lokalnummer er installeret. Opkalds-ID kan undertrykkes af den, der ringer op.

9. Tillæg

9.1. Vedligeholdelse og pleje

scalla^{SOS} er vedligeholdelsesfri. Hvis enheden er snavset, skal du lejlighedsvis rengøre den med en blød, fugtig klud. Brug aldrig sprit, fortynder eller andre organiske opløsningsmidler. Telefonen bør ikke udsættes for direkte sollys i lange perioder og skal også beskyttes mod ekstrem varme, fugt eller kraftige mekaniske stød.

Enheden er **ikke** beskyttet mod stænk af vand. Anbring ikke genstande fyldt med væsker, f.eks. vaser på enheden. Der må heller ikke placeres åben ild, såsom brændende stearinlys, på enheden.

9.2. Garanti

scalla^{SOS} har et højt driftssikkerhedsniveau. Hvis der opstår fejl på trods af korrekt installation og drift, bedes du kontakte din forhandler eller kontakte producenten direkte.

Garantien inkluderer gratis reparationer og gratis returforsendelse. Der skal returneres i originalemballagen, hvis det er muligt, så kast det ikke bort i garantiperioden.

Garantien bortfalder i tilfælde af skader forårsaget af ukorrekt håndtering eller forsøg på reparation af uautoriserede personer (ødelæggelse af enhedens tætning). Garantireparationer udføres kun, når det udfyldte garantikort og en kopi af fakturaen/kvitteringen fra forhandleren er sendt ind.

Enhedsnummeret skal altid angives.

9.3. Bortskaffelse



Bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (gælder i landene i Den Europæiske Union og andre europæiske lande med et separat indsamlingssystem til disse enheder). Symbolet på produktet eller dets emballage indikerer, at dette produkt ikke skal behandles som normalt husholdningsaffald, men skal føres til et indsamlingssted til genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Ved at bidrage til den korrekte bortskaffelse af dette produkt beskytter du miljøet og helbredet for dine medmennesker. Miljøet og sundheden er truet af forkert bortskaffelse.

Genbrug af materialer hjælper med at reducere forbruget af råmaterialer. For mere information om genbrug af dette produkt, bedes du kontakte din kommune, kommunale affaldstjeneste eller den butik, hvor du købte produktet.



Batterier

De medfølgende batterier kan genbruges. Bortskaf batterierne i batteribeholderen eller i specialforretninger.

For at beskytte miljøet, skal du kun bortskaffe afladede batterier.

9.4. Tekniske specifikationer

Telefon:

Mål: 185 x 200 x 75 mm

Vægt: 612 g

Maksimal forstærkning: +30 dB

Strømforsyning: Strømadapter: Primær 100-240V 50/60 Hz vekselstrøm
Sekundær 9V DC, 300 mA

Nødstrøm: 4 x AAA, 1,5 V alkaliske batterier

Strømadapterens længde: 1,8 m

Trådløs nødopkaldssender:

Mål: 60,8 x 38,7 x 16,8 mm

Vægt: 34 g

Strømforsyning: Batteritype 23A, 12 V

Tekniske ændringer forbeholdes.

9.5. CE-mærke

Denne enhed opfylder kravene i følgende EU-direktiver:



EN 60950-1:2016 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013
EN 55032:2015
EN 55024:2010/A1:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Produktet overholder direktiv 2014/30/EU vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet og direktiv 2014/35/EU vedrørende sikkerhedsbestemmelser.

Produktet overholder ROHS-standarden 2011/65/EU.

Overensstemmelse med ovenstående direktiv bekræftes af CE-mærket på enheden.

EF-overensstemmelseserklæringer findes på Internettet på:
www.humanteknik.com/service

Tack för ditt köp av en **scalla^{SOS!}** Vi hoppas att du kommer att ha nytta och glädje av den under lång tid framöver. Läs noga igenom bruksanvisningen så att du vet hur telefonen ska anslutas och hur du använder dess olika funktioner.

Säkerhetsanvisningar

För att kunna använda telefonen på ett säkert sätt är det viktigt att du noga läser igenom säkerhetsanvisningarna nedan samt kapitlet "Innan du börjar använda telefonen".

Varning:

Telefonen kan vara inställd på en hög ljudnivå. För att skydda din hörsel och hörseln hos andra personer med normalt hörande, framför allt barn, från hörselskador på grund av höga ljudnivåer, ber vi dig observera följande anvisningar:

1. Ställ in den lägsta ljudvolymen innan du håller telefonluren mot örat.
 2. Ställ in ljudvolymen på en lagom nivå samtidigt som du använder telefonen.
- Ställ telefonen på en yta så att den står stadigt och inte glider undan.
 - Placera anslutningskabeln så att ingen snubblar över den.
 - Skydda telefonen mot:
 - värmekällor
 - direkt solljus
 - fukt
 - Skydda telefonen mot väta, damm samt aggressiva vätskor och ångor.
 - Ansluta anslutningskabeln till respektive uttag
 - Du får aldrig
 - själv öppna telefonen!
 - lyfta upp telefonen i anslutningskabeln!

Inledning och säkerhetsinformation.....	42
Förpackningsinnehåll.....	44
1. Idrifttagning	
1.1 Installationsplats.....	45
1.2 Sätta i batterierna.....	45
1.3 Byta nödknappsbatteriet.....	46
1.4 Ansluta luren, strömförsörjningen och telefonlinjen.....	46
2. Översikt.....	47
3. Funktioner och egenskaper.....	48
4. Basfunktioner	
4.1 Ringa ett samtal.....	49
4.2 Svara på inkommande samtal.....	49
4.3 Ringa med förval.....	49
4.4 Nödsamtalsfunktion.....	50
4.5 Återuppringning.....	50
4.6 Paus.....	50
4.7 Flash-tidsfunktion.....	51
4.8 Justering av handenhetens volym.....	51
4.9 Ställa in volymen på telefonens högtalare.....	51
4.10 Ställa in ringvolym.....	51
5. Hantering av nummerpresentation	
5.1 Visa lista med nummer som ringt upp.....	52
5.2 Ringa upp ett nummer i listan.....	52
5.3 Spara telefonnummer från nummerlistan i telefonboken.....	52
5.4 Ta bort en post från nummerlistan.....	52
5.5 Radera alla poster i nummerlistan.....	52
6. Hantering av telefonboken	
6.1 Visa telefonboksposter.....	53
6.2 Ringa en kontakt från telefonboken.....	53
6.3 Spara en kontakt i telefonboken.....	53
6.4 Spara ett nummer som snabbval 1 eller 2.....	54
6.5 Ta bort en kontakt från telefonboken.....	54
6.6 Ta bort alla kontakter från telefonboken.....	54

7. Menyfunktioner och inställningar

7.1. Justera skärmens kontrast.....	55
7.2. Dölja lokalt riktnummer.....	55
7.3. Ställa in datum och tid.....	56
7.4. Spela in talade kontaktnamn till telefonboken.....	56
7.5. Spela in SOS-meddelande.....	56
7.6. Lyssna på SOS-meddelandet.....	56
7.7. Ställa in visningsspråk.....	57
7.8. Ställa in uppläsningsspråk.....	57
7.9. Ställa in flash-tid.....	57
7.10. Ställa in uppringningsmetod.....	58
7.11. Registrera flera trådlösa nödsändare.....	58

8. Felsökning

8.1. Telefonen fungerar inte.....	59
8.2. Numret för den som ringer upp visas inte.....	59

9. Bilaga

9.1. Underhåll och skötsel.....	59
9.2. Garanti	59
9.3. Återvinning.....	60
9.4. Tekniska data.....	60
9.5. CE-symbol.....	61

Förpackningsinnehåll

Var god kontrollera att alla nedan angivna delar ingår:

- Telefon »scalla^{SOS}«
- Nätdel
- Sladd för lur
- Telefonlur
- Trådlös nödsamtalsknapp med ögla
- 4 batterier, typ AAA
- TAE-telefonkabel
- Bruksanvisning
- Garantikarta

Om någon del saknas, kontakta din återförsäljare eller direkt till Humanteknik GmbH.

1. Idrifttagning:

1.1. Installationsplats

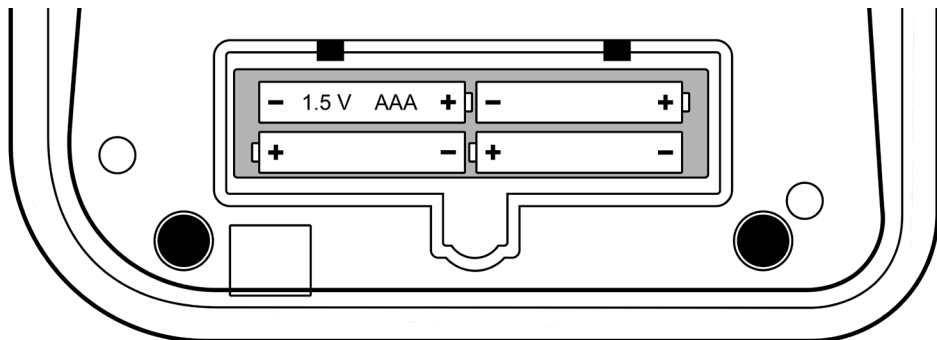
Observera att när du installerar telefonen ska enheten placeras inom räckvidden för den trådlösa nödsamtalsknappen, dvs. i en del av huset som nyttjas både dag och natt. Räckvidden för nödsamtalsknappen begränsas av strukturella hinder (t.ex. väggar) och har en räckvidd på upp till 40 meter i ett öppet utrymme.

1.2. Sätta i batterierna

Telefonen behöver 4 stycken alkaliska AAA-batterier på 1,5 V. I händelse av strömavbrott skyddar dessa alla funktioner (inklusive nödsamtal) i högst 12 timmar.

Lagrade telefonnummer och röstinspelningar sparas i ett icke-flyktigt flashminne som inte kräver batteribackup.



Se till att telefonen är bortkopplad från telefonlinjen och eluttaget innan du öppnar batterifacket.



Gör så här för att sätta i batterierna:

1. Ta bort batteriluckan under telefonen.
2. Sätt i fyra stycken alkaliska 1,5 V-batterier (storlek AAA, medföljer) i batterifacket. Se till att batterierna sätts i med rätt polaritet!
3. Stäng locket till batterifacket.

Observera:

1. När batterisymbolen  visas på skärmen är det dags att byta ut batterierna.
2. Om batterispänningen blir för låg, stängs telefonen av automatiskt av säkerhetsskäl. När det sker stängs skärmen av och alla funktioner inaktiveras, med undantag för basfunktioner som att ringa, ringa med snabbval, ta emot samtal etc. som fortsätter att fungera som vanligt.
3. När batterierna har bytts ut kopplas nätadaptorn in igen. Indikatorlampan tänds och symbolen  släcks.

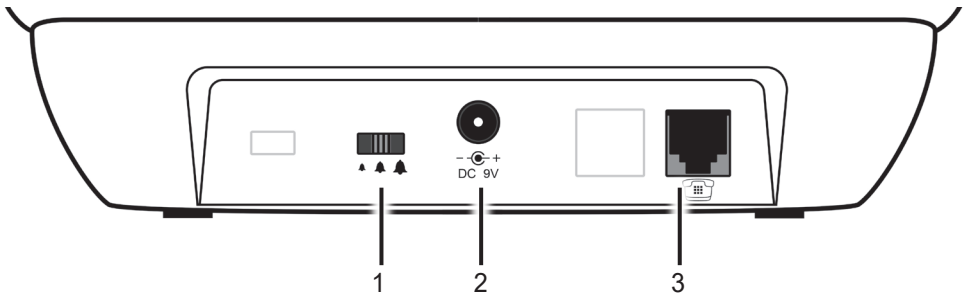
1.3. Byta nödknappsbatteriet

Den trådlösa knappen för nödsamtal är utrustad med ett förinstallerat internt 12 V-batteri (typ 23A). Varje gång den röda SOS-knappen trycks in tänds lysdioden för att bekräfta överföringen. Om lysdioden inte tänds måste knappens batteri bytas mot ett nytt. Använd en liten krysskruvmejsel för att ta bort de tre skruvarna som håller samman höljet. Byt ut batterierna och skruva sedan ihop höljet igen.

1.4. Ansluta luren, strömförsörjningen och telefonlinjen

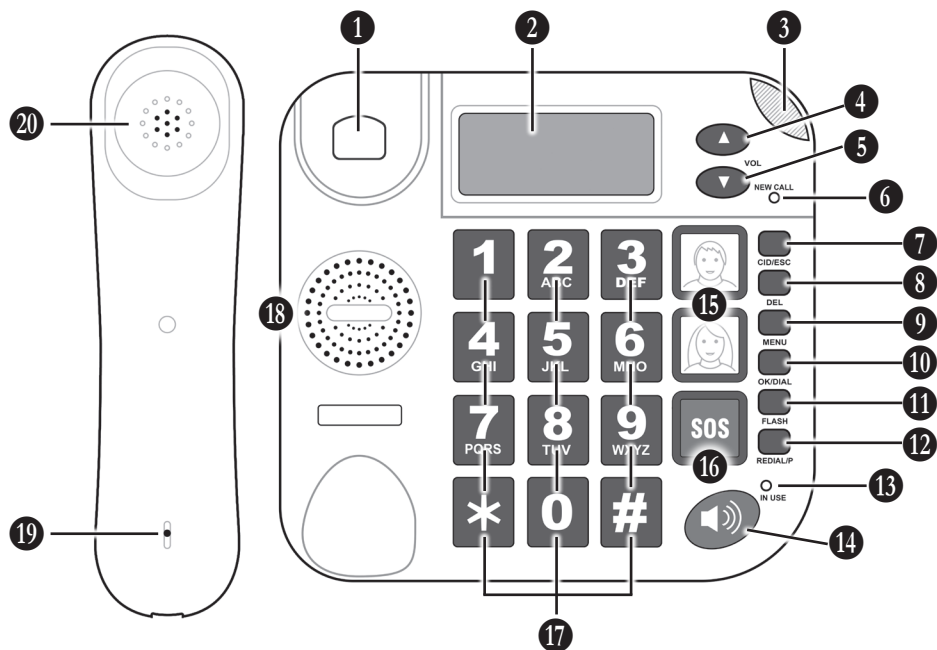
Anslut först luren till telefonen med spiralkabeln. Anslut nätaggreatets kontakt till uttaget märkt »DC 9V« på telefonens baksida och anslut telefonkabelns Rj-11-kontakt till telefonuttaget.

Av säkerhetsskäl bör endast den nätadapter som medföljer telefonen användas.



- 1) Volymväljare för ringsignal 2) DC 9V, strömanslutning 3) Telefonkontakt

2. Översikt:



- 1 Handset
- 2 LCD-skärm. Den översta raden visar datum och diverse symboler, i mitten visas 14 siffror och i den nedre raden visas telefonboksposterna samt menyerna.
- 3 Visuell samtalsavisering. Detta område blinkar när det kommer ett inkommande samtal.
- 4 UPP-knapp. Tryck på den här knappen för att bläddra uppåt i nummerpresentationslistan. När du navigerar i en meny trycker du på knappen för att bläddra uppåt bland menyalternativen. Tryck på UPP-knappen för att öka volymen under ett telefonsamtal.
- 5 NER-knapp. Tryck på den här knappen för att bläddra nedåt i nummerpresentationslistan. När du navigerar i en meny trycker du på knappen för att bläddra nedåt bland menyalternativen. Tryck på NER-knappen för att sänka volymen under ett samtal.
- 6 Lampa för indikering av NEW CALL. Denna lysdiod blinkar när telefonen har tagit emot obesvarade samtal.
- 7 Knappen CID/ESC. Tryck på den här knappen för att gå till nummerpresentation och telefonbokslista och tryck sedan på UPP- eller NER-knappen för att visa listan. I menyläget trycker du på knappen för att lämna meny.
- 8 Knappen DEL. När du matar in siffror och tecken kan du trycka på den här knappen för att radera en siffra eller en bokstav. I menyläget trycker du på knappen för att stänga den aktuella meny.

- 9 Knappen MENU. När telefonen befinner sig i viloläget trycker du på den här knappen för att öppna menyn. I menyläget trycker du på knappen för att navigera bland menyalternativen.
- 10 Knappen OK/DIAL. Tryck på den här knappen för att bekräfta olika menyalternativ eller för att öppna en undermeny. När du bläddrar i nummerpresentationslistan eller telefonboken trycker du på knappen för att slå det nummer som visas.
- 11 Knappen FLASH. Tryck på den här knappen för att utlösa en flash-tid (linjeavbrott, för telefonsystem).
- 12 Knappen REDIAL/P. Tryck på den här knappen för att ringa upp det senast slagna numret eller för att infoga en paus på 3,6 sekunder i den slagna nummersekvensen för ett nummer.
- 13 Lampa som indikerar att telefonen används. Denna lysdiod tänds när handenheten lyfts.
- 14 Handsfree-knapp. Tryck på knappen för att slå på eller av handsfree-läget.
- 15 Snabbvalsknapparna 1 och 2. Dessa knappar kan användas för att ringa upp ofta använda telefonnummer. Tryck på knappen för att slå det önskade numret. Dessa knappar kan förses med ett foto av en person eller någon annan bild. Bildstorleken är 20 x 20 mm.
- 16 SOS-knapp. Håll SOS-knappen intryckt i 3 sekunder för att utlösa nödsamtalsproceduren.
- 17 Sifferknappar 0-9, *, #. Tryck på dessa knappar för att mata in siffror eller bokstäver.
- 18 Högtalare för handsfree-läget.
- 19 Handenhetens mikrofon.
- 20 Handenhetens högtalare.

3. Funktioner och egenskaper

- **Lätt att se:** Stora knappar och siffror på en högupplöst skärm med 5 nivåers kontrast och bakgrundsbelysning. Inkommande samtal indikeras med rött ljus.
- **Lätt att höra:** Ringsignalen kan ställas in på 3 nivåer, rösten hos den som ringer kan förstärkas och handenheten har en induktionssändare för hörselhjälpmedel.
- **Talfunktion:** När du navigerar i menyn kan menyalternativen läsas upp på det inställda språket. (Talfunktionen kan stängas av). Tillgängliga språk: Engelska, tyska, franska, italienska, spanska.
- **Talande knappsats:** I förvalsläget läser telefonen upp den sifvertangent du tryckte på.
- **Talad nummerpresentation:** Telefonen meddelar uppringarens namn eller nummer på det inställda språket.
- **Talad telefonbokspost:** Du kan spela in din röst för att sedan få höra namnet på en kontakt. När en person vars namn lagrats på detta sätt i telefonboken ringer upp kommer det inspelade namnet att läsas upp. Om ingen röstinspelning sparats för numret, läser telefonen upp numret för det inkommande samtalet. Namnet eller numret läses också upp när du bläddrar i telefonboken.

- **Inspelningsbart nödmeddelande:** Ett nödmeddelande på 20 sekunder kan spelas in.
- **Nödsamtalslista i prioriteringsordning:** Om ett telefonnummer är lagrat i telefonbokslistan kan du ange det som ett nödnummer samt med vilken prioritet det ska ringas upp. 5 telefonnummer kan anges som mottagare av nödsamtal.
- **Trådlös nödsändare:** Trådlös nödsamtalsknapp med räckvidd upp till 40 meter i öppna utrymmen. Upp till 5 nödknappar kan användas med samma telefon (tillval).
- **Besvara ett samtal med den trådlösa nödknappen:** Du kan svara på ett inkommande samtal genom att hålla SOS-knappen på nödsändaren intryckt i 3 sekunder. Det inkommande samtalet genomförs med handsfree-funktionen. Tryck in SOS-knappen igen i 3 sekunder för att avsluta samtalet.
- **Snabbvalsknapparna 1 och 2:** Telefonen har två minnesknappar för snabbuppringning av viktiga nummer – till exempel familjemedlemmar, polis eller ambulans.

4. Basfunktioner:

4.1. Ringa ett samtal

Ta upp telefonluren eller tryck på handsfree-knappen. Du hör nu kopplingstonen från luren eller högtalaren. Slå önskat nummer för att ringa ett samtal. Om det slagna numret har fler än 14 siffror visas endast de sista 14 siffrorna. Efter 6 sekunder visas samtalets varaktighet. Samtalet upprättas när den andra parten svarar.

Sätt tillbaka luren eller tryck på handsfree-knappen igen för att avsluta samtalet.

4.2. Svara på inkommande samtal

När det kommer ett inkommande samtal ringer telefonen och samtalsindikeringslampan blinkar. Om nummerpresentation är tillgänglig för linjen, blinkar även lampan »NEW CALL« samtidigt som uppringarens nummer visas på skärmen och läses upp av telefonen om uppläsningfunktionen är aktiverad.

Om numret matchar en post i telefonboken visas också det sparade namnet. Ta upp luren eller tryck på handsfree-knappen för att besvara samtalet.

Efter samtalet, lägg på luren eller tryck på handsfree-knappen igen för att avsluta samtalet. Samtalets varaktighet visas på skärmen under en kort tid.

4.3. Ringa med förval

Du kan slå siffrorna i ett telefonnummer som du vill ringa med luren pålagd. Denna funktion ger dig mer tid att ange ett långt nummer. De angivna siffrorna visas på skärmen och telefonen läser också upp dem (om talfunktionen är aktiverad).

Den maximala längden för ett telefonnummer är 32 siffror.

En post kan korrigeras genom att man trycker på »DEL«-knappen, vilket raderar den sista siffran i den inmatade raden.

När du har angett numret, lyfter du på luren eller trycker på handsfree-knappen eller på knappen »OK/DIAL« för att slå numret.

4.4. Nödsamtalsfunktion

Telefonen är utrustad med en nödsamtalsfunktion som är särskilt utvecklad för personer som bor ensamma. Den har en »SOS«-knapp på telefonens ovansida samt en trådlös nödsändare som kan användas för att utlösa ett nödsamtal.

Om »SOS«-knappen på telefonen eller sändaren hålls intryckt i 3 sekunder aktiveras följande nödsamtalsprocedur:

- a) Ett högt 15 sekunders larm avges för att påkalla hjälp inifrån huset.
- b) Telefonen ringer upp 5 utvalda nummer från nödsamtalslistan i angiven sekvens (för att ange poster i nödsamtalslistan, se "6.3. Spara en kontakt i telefonboken")
- d) När det uppringda numret svarar spelas ett nödmeddelande upp. Antingen „*This is an emergency call, to accept the call press zero*” eller ditt eget inspelade nödmeddelande. Om den uppringda parten trycker på noll aktiveras ett 2-minuterssamtal via handsfree-högtalaren.
- e) Efter 2 minuter hörs varningstoner och efter ytterligare 10 sekunder avbryts det första nödsamtalet och nästa nödnummer i listan rings upp. Om samtalsmottagaren trycker på "1" och sedan på "5" under varningstonerna kan högtalartelefonsamtalet förlängas med 2 minuter och så vidare.
Samtalsmottagaren kan också avbryta samtalet när som helst genom att trycka på "1" följt av "9".
- f) Så här avslutar du nödsamtalsproceduren: Håll »SOS«-knappen på telefonen eller nödsändaren intryckt i 3 sekunder.

Varning: Proceduren för nödsamtal fungerar endast om ett eller flera nödnummer har definierats. Om inga nummer har angetts avges endast det akustiska larmet under 15 sekunder när nödsamtalsfunktionen utlöses.

4.5. Återuppringning

Lyft upp luren eller tryck på handsfree-knappen. Tryck sedan på knappen »REDIAL/P«. Telefonen ringer upp det senast slagna numret.

Observera: Det uppringda numret kan vara högst 32 siffror långt och kan innehålla tecknen *, # och P (paus).

4.6. Paus

Denna funktion krävs vanligtvis endast för särskilda tillämpningar.

När du ringer med luren i handen eller vid förval, kan du trycka på knappen »REDIAL/P« för att infoga en paus i siffersekvensen. Bokstaven »P« visas i raden med inmatade siffror på skärmen. När sifferkombinationen väljs lägger systemet in en paus på 3,6 sekunder under uppringningsförloppet.

Observera: Den här 3,6-sekunderspausen kan också sparas i ett nummer i telefonboken eller i minnet för snabbvalsknapparna 1 och 2.

4.7. Flash-tidsfunktion

Denna funktion krävs vanligtvis endast för särskilda tillämpningar.

Om telefonen används i ett PABX-telefonsystem kan det vara nödvändigt att infoga en flash-tid för vissa specialfunktioner. Tryck på knappen »FLASH« med luren lyft för att infoga flash-tiden. Längden på flash-tiden kan ändras i menyn. Mer information finns i avsnitt "7.9. Ställa in flash-tid".

4.8. Justering av handenhetens volym

Under ett samtal kan telefonens volym justeras med knapparna ▲-UPP och ▼-NER. »▲« höjer volymen och »▼« sänker den.

4.9. Ställa in volymen på telefonens högtalare

Under handsfree-samtal kan högtalarvolymen justeras med knapparna ▲-UPP och ▼-NER. »▲« höjer volymen och »▼« sänker den.

4.10. Ställa in ringvolym

Ringsignalens volymväljare finns på baksidan av telefonen. 3 olika volymnivåer kan väljas och indikeras av klocksymboler: låg, medelhög och hög. Ringvolymen kan justeras till motsvarande nivå.

5. Hantering av nummerpresentation

Denna funktion är tillgänglig om din telefonoperatör erbjuder tjänsten „nummerpresentation“. Telefonen kan spara upp till 30 besvarade och obesvarade samtal med datum och tider i samtalslistan.

Listan med samtal visas på den översta raden tillsammans med datum och tid.

Siffran visas på skärmen i 30 sekunder medan telefonen ringer. Om numret matchar en av posterna i telefonboken visas det sparade namnet på skärmens nedre rad.

Missade samtal markeras som »NEU« i början av posten. När posten för missat samtal har lästs tas flaggan bort.

Om det finns flera samtal till samma nummer markeras posten som »REPEAT« och visas framför numret tillsammans med datum och tid för det senaste samtalet.

När telefonen är inaktiv visas på skärmen det totala antalet nya samtal som »NY: XX«, där XX står för antalet samtal.

Om någon av dem som ringt upp har dolt nummer visas det i stället som »DOLD«.

Om uppringarens nummer inte är tillgängligt visas »UTAN. OMRÅD.«.

5.1. Visa lista med nummer som ringt upp

Du kan bläddra i nummerlistan med knapparna ▲-UPP och ▼-NER.

Alla obesvarade och besvarade samtal sparas i den här listan. Tryck på knappen ▼-NER för att läsa den senaste posten, tryck på knappen ▲-UPP för att visa äldre nummer.

När samtalslistan är full ersätts det äldsta samtalet med det senaste samtalet.

5.2. Ringa upp ett nummer i listan

Tryck på knappen »OK/DIAL« för att ringa upp ett nummer som visas i listan med nummer som ringt upp, direkt i handsfree-läget.

5.3. Spara telefonnummer från nummerlistan i telefonboken

Tryck på knappen »MENU« i 2 sekunder för att lägga till ett nummer som visas i listan med nummer som ringt upp i telefonboken. När skärmen visar »KOPI TILL MINNE«, bekräftar du genom att trycka på knappen »OK/DIAL«. Kopieringen bekräftas av meddelandet »SPARAT« på skärmen, som också läses upp av telefonen när uppläsningfunktionen är aktiverad.

5.4. Ta bort en post från nummerlistan

Medan ett nummer i listan med nummer som ringt upp visas trycker du kort på »DEL«-knappen för att radera posten. På skärmen visas frågan »RADERA ? Tryck på »DEL«-knappen och håll den intryckt i 2 sekunder. Den borttagna posten bekräftas på skärmen med meddelandet »RADERAT !« som – om funktionen aktiverats – också läses upp.

5.5. Radera alla poster i nummerlistan


Medan ett nummer i listan med uppringande nummer visas håller du ned »DEL«-knappen i 2 sekunder. På skärmen visas »RADERA ALLA ?«. Tryck på »DEL«-knappen igen och håll den intryckt i 2 sekunder. De borttagna posterna bekräftas på skärmen med meddelandet »RADERAT !« som – om funktionen aktiverats – också läses upp.

6. Hantering av telefonboken

Du kan lagra upp till 30 telefonboksposter i telefonminnet, med högst 22 siffror för nummer och 16 tecken för namn. Om telefonboksminnet är fullt och du vill lägga till ytterligare en post, visas texten »MINNET FULLT« på skärmen. I det här fallet måste du först radera en post i telefonboken innan du kan lägga till en ny.

Observera att du inte kan spara flera poster med samma telefonnummer.

6.1. Visa telefonboksposter

Tryck på knappen »CID/ESC« för att växla till nummerpresentation och telefonbokslista. När symbolen för telefonbok  visas på skärmen kan du trycka på knapparna ▲-UPP och ▼-NER för att bläddra i telefonbokslistan. Det efterföljande numret för posten i telefonboken visas också.

6.2. Ringa en kontakt från telefonboken

Medan en post i telefonboken visas trycker du på knappen »OK/DIAL« för att ringa upp numret, direkt i handsfree-läget.

6.3. Spara en kontakt i telefonboken

Du kan spara ett telefonnummer med tillhörande namn i telefonboken. Observera: Om du gör ett misstag när du anger nummer eller namn kan du radera de sista tecknen i raden genom att trycka på »DEL«-knappen.

Tryck på MENU-knappen för att komma åt menyalternativen och tryck sedan på knapparna ▲-UPP och ▼-NER för att välja »LAGRA NUMMER«. Tryck på knappen »OK/DIAL« för att bekräfta. Markören blinkar på mittenraden. Ange telefonnumret (upp till 22 siffror).

När telefonnumret har angetts trycker du på knappen »OK/DIAL« igen. Den blinkande markören flyttas ner till den nedre raden. Ange bokstäverna i namnet genom att trycka på sifferknapparna tills den önskade bokstaven visas. Vänta tills markören hoppar till nästa position och ange sedan nästa tecken. När namnet har matats in (upp till 16 tecken), trycker du på knappen »OK/DIAL« för att bekräfta.

På skärmen visas »ALARM AV«, vilket innebär att numret inte lagts till i nödsamtalslistan. Om du inte vill lägga till numret i nödsamtalslistan trycker du en gång till på knappen »OK/DIAL«. Inmatningen sparas och bekräftas med meddelandet »SPARAT«.

Om du vill lägga till numret i nödlistan trycker du på knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. »ALARM PÅ« visas på skärmen. Om du nu trycker på »OK/DIAL« för att bekräfta, visas på skärmen en uppmaning att välja »PLATS« från "1" till "5".

Detta nummer bestämmer nödsamtalssekvensen, med "1" som det första numret som rings upp under nödsamtalsproceduren och "5" som det sista. Byt position för ett nummer genom att trycka på knapparna UPP eller NER. Du kan välja bland positionsnummer som tilldelats andra telefonboksposter eller nästa lediga positionsnummer.

Om ingen position ännu har tilldelats är endast „1“ tillgänglig.

Om du väljer ett positionsnummer som redan har tilldelats ett annat telefonnummer i telefonboken, visas frågan »SCRIVA ÖVER?« på skärmen.

Spara posten i telefonboken genom att trycka på knappen »OK/DIAL«. Om »ALARM PÅ« är valt sparas numret också i nödsamtalslistan. På skärmen visas »SPARAT« som bekräftelse.

6.4. Spara ett nummer som snabbval 1 eller 2

Öppna menyn genom att trycka på knappen »MENU«. Välj menyalternativet »LAGRA NUMMER« med knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Tryck på knappen »OK/DIAL« och ange telefonnumret (upp till 22 siffror).

Tryck på snabbvalsknappen 1 eller 2 och tryck sedan på knappen »OK/DIAL« igen. På skärmen visas »SPARAT« som bekräftelse.

För att ringa med snabbval, tryck bara på snabbvalsknappen 1 eller 2. Lyft sedan på luren eller tryck på handsfree-knappen för att ringa upp. Det nummer som sparats för respektive snabbvalsknapp slås.

6.5. Ta bort en kontakt från telefonboken

Om du vill radera en post i telefonboken öppnar du telefonbokslistan och navigerar till önskad post. Tryck sedan på knappen »DEL«. På skärmen visas frågan »RADERA ?«. Tryck på »DEL«-knappen och håll den intryckt i 2 sekunder. På skärmen bekräftas den borttagna posten med meddelandet »RADERAT !«. Telefonen bekräftar också med ett röstmeddelande om den funktionen är aktiverad.

6.6. Ta bort alla kontakter från telefonboken

Om du vill radera alla telefonboksposter, öppnar du telefonlistan och håller ned »DEL«-knappen i 2 sekunder. På skärmen visas frågan »RADERA ALLA ?«.

Håll ned »DEL«-knappen i 2 sekunder. Proceduren bekräftas på skärmen med »RADERAT !«.

Alla poster i telefonboken raderas nu.

7. Menyfunktioner och inställningar

Öppna menyn genom att trycka på knappen »MENU«. Det första menyalternativet »LCD-KONTRAST« visas på skärmen. Bläddra mellan menyalternativen med knapparna ▲-UPP eller ▼-NER:

SCRIV TID/DATUM → LAGRA NUMMER → RED. NAMN → REG. MEDDELANDE
→ KONTR. MEDDELANDE → LCD SPRÅK → RÖST → SÄTT BLINK-TID →
SÄTT TON/PULSVAL → NÖDKNAPSHÄNGE → LOKALT NUMMER

När önskat menyalternativ visas på skärmen, trycker du på knappen »OK/DIAL« för att ange ytterligare inställningar för alternativet.

När du väljer bland alternativen i en undermeny, kan du återgå till nästa högre meny nivå genom trycka på »DEL«-knappen eller lämna menyn genom att trycka på knappen »CID/ESC«.

Om ingen knapp trycks in under 30 sekunder återgår telefonen till viloläget.

7.1. Justera skärmens kontrast

Öppna menyn genom att trycka på knappen »MENU«. På skärmen visas »LCD-KONTRAST«. Tryck på knappen »OK/DIAL« för att ändra skärmens kontrastinställning. Standardinställningen är 3.

Du kan ange kontrasten till ett värde från 1 till 5 med hjälp av knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Bekräfta ditt val genom att trycka på knappen »OK/DIAL«.

7.2. Dölja lokalt riktnummer

Öppna menyn genom att trycka på knappen »MENU«. Använd knapparna ▲-UPP eller ▼-NER för att välja alternativet »LOKALT NUMMER«. Tryck på knappen »OK/DIAL« för att bekräfta.

Markören »----« blinkar i det mellersta fältet på skärmen. Ange nu ett riktnummer (max 5 siffror) med hjälp av sifvertangenterna. Observera: En felaktig post kan tas bort med »DEL«-tangenten.

När du har angett riktnumret trycker du på knappen »OK/DIAL« för att bekräfta. Efter 30 sekunder går telefonen tillbaka till viloläget.

När ett samtal kommer från en lokal adress med samma riktnummer som ditt eget, döljs riktnumret i början av uppringarens telefonnummer.

Exempel:

Låt oss säga att ditt riktnummer är 12345.

Om telefonnumret för ett inkommande samtal är "12345 67890", visas endast "67890" på skärmen eftersom riktnumret "12345" automatiskt döljs.

7.3. Ställa in datum och tid

Öppna menyn med knappen »MENU« och välj alternativet »SCRIV TID/DATUM« med knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Tryck på knappen »OK/DIAL« för att göra ändringar.

Den första inställningen är aktuellt år. Ställ in aktuellt år genom att trycka på knapparna -UPP eller -NER. Bekräfta ditt val med knappen "OK/DIAL".

Därefter ställs aktuell månad in. Ställ in aktuell månad genom att trycka på knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Bekräfta ditt val med knappen "OK/DIAL".

Nästa inställning gäller aktuellt datum. Ställ in aktuellt datum med knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Bekräfta ditt val med knappen "OK/DIAL".

Fortsätt med att ställa in aktuell timme. Ställ in aktuell timme i 24-timmarsformat med knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Bekräfta ditt val genom att trycka på knappen »OK/DIAL«.

Nästa inställning är aktuellt antal minuter. Ställ in det aktuella antalet minuter med knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Bekräfta ditt val med knappen "OK/DIAL".

Inmatningarna sparas nu och telefonen återgår till grundmenyläget.

7.4. Spela in talade kontaktnamn till telefonboken

Med funktionen »RED. NAMN« kan du spela in din egen röst för en telefonbokspost. Inspelningen spelas upp om numret på ett inkommande samtal motsvarar en post i telefonboken.

Öppna menyn med knappen »MENU« och välj menyalternativet »NAMEN AUFNEHMEN« med knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Tryck på knappen »OK/DIAL«. Telefonbokslistan visas nu på skärmen.

Välj en post i listan med knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Håll knappen "OK/DIAL" intryckt medan du spelar in din röst. (Texten »VOICE« blinkar på skärmen under proceduren.) Den maximala inspelningstiden är 3 sekunder.

Processen kan upprepas tills du är nöjd med din inspelning.

7.5. Spela in SOS-meddelande

Med funktionen »REG. MEDDELANDE« kan du spela in ett eget nödmeddelande. Under proceduren för nödsamtal spelas det inspelade meddelandet upp för mottagaren av samtalet och dessutom i telefonens högtalare under nödsamtalet.

Öppna menyn genom att trycka på knappen »MENU« och välj alternativet »REG. MEDDELANDE«. Håll knappen »OK / DIAL« intryckt medan du spelar in din röst. (Texten »VOICE« blinkar under proceduren.) Den maximala inspelningstiden är 15 sekunder.

När inspelningen är klar spelas det inspelade meddelandet upp.

Processen kan upprepas tills du är nöjd med inspelningen.

7.6. Lyssna på SOS-meddelandet

Med funktionen »KONTR. MEDDELANDE« kan du lyssna på det inspelade nödmeddelandet och vid behov återställa det till det förinställda standardmeddelandet.

Öppna menyn genom att trycka på knappen »MENU« och välj sedan alternativet »KONTR. MEDDELANDE«. Spela upp det inspelade nödmeddelandet i högtalaren genom att trycka på knappen »OK/DIAL«.

Så här återställer du det inspelade nödmeddelandet till det förinställda standardmeddelandet:

När meddelandet spelas upp trycker du på »DEL«-knappen. Din egen inspelning kommer att raderas och ersättas med standardmeddelandet („*This is an emergency call, to accept the call press zero*“).

7.7. Ställa in visningspråk

Om du ändrar inställningen för »LCD SPRÅK« ändras inte bara språket på skärmen utan även språket för de talade meddelandena.

Öppna menyn genom att trycka på knappen »MENU« och välj sedan alternativet »LCD SPRÅK«. Tryck på knappen »OK/DIAL« och välj ett av de 11 tillgängliga språken med knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Tryck på knappen »OK/DIAL«. Språk på skärmen och i talade meddelanden har nu ändrats till det valda alternativet.

Observera: Om du väljer något av språken tyska, engelska, franska, italienska eller spanska kommer språket för uppläst nummerpresentation, upplästa förval och menyalternativ samt standardnödmeddelande att ändras i enlighet med detta.

Om något annat språk väljs, avaktiveras uppläsningfunktionen och standardnödmeddelandet.

7.8. Ställa in uppläsningsspråk

Med funktionen »RÖST« kan uppläsningens språk ändras eller avaktiveras.

Öppna menyn genom att trycka på knappen »MENU« och välj sedan alternativet »RÖST«. Använd knapparna ▲-UPP eller ▼-NER för att välja ett av de tillgängliga språken engelska→tyska→franska→italienska→spanska→nederländska. Välj alternativet »RÖST AV« för att avaktivera uppläsningfunktionen. Bekräfta ditt val med knappen "OK/DIAL". Uppläsning av uppringande nummer, snabbvalsnummer och menyposter samt standardnödmeddelande ändras i enlighet med detta.

Observera: Om alternativet »RÖST« ändras efter inställning av »LCD SPRÅK« kan språket skilja sig från det som visas på skärmen!

7.9. Ställa in flash-tid

Om telefonen är ansluten till ett telefonsystem kan det vara nödvändigt att ändra flash-tiden. Om telefonen är ansluten till en vanlig telefonlinje kan detta alternativ ignoreras.

Öppna menyn genom att trycka på »MENU« -knappen och sedan välja alternativet »SÄTT BLINK-TID«. Tryck på knappen »OK/DIAL«. Välj någon av tiderna 100 ms, 270 ms, 300 ms, 600 ms eller 80 ms. med hjälp av knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Bekräfta ditt val med knappen "OK/DIAL".

7.10. Ställa in uppringningsmetod

Uppringningsmetoden är fabriksinställd på »TON«. Denna inställning behöver inte ändras under normala omständigheter.

Öppna menyn genom att trycka på »MENU«-knappen och välj sedan alternativet »SÄTT TON/PULSVAL«. Tryck på knappen »OK/DIAL«. Välj antingen »TON« eller »PULS« med knapparna ▲-UPP eller ▼-NER. Bekräfta vald uppringningsmetod genom att trycka på »OK/DIAL«.

7.11. Registrera flera trådlösa nödsändare

Du kan ansluta upp till 5 trådlösa nödsändare till telefonen. Den medföljande nödsändaren har redan parats ihop med telefonen och är redo att användas. Gör så här om du vill registrera ytterligare nödsändare:

Öppna menyn genom att trycka på knappen »MENU« och välj sedan alternativet »NÖD-KNAPSHÄNGE«. Tryck på knappen »OK/DIAL«. Texten »ANSLUTER« visas på skärmen. Tryck på knappen »OK/DIAL« igen. Texten »ANSLUTER...« blinkar på skärmen och anger att parkopplingsläget aktiverats. Under den här tiden trycker du på den röda SOS-knappen på den extra nödsändaren.

Om registreringen lyckades visas texten »ANSLUTEN« på skärmen.

Ta bort registrerade nödsändare

Öppna menyn genom att trycka på knappen »MENU« och välj sedan alternativet »NÖD-KNAPSHÄNGE«. Tryck på knappen »OK/DIAL« och använd sedan knapparna ▲-UPP eller ▼-NER för att välja alternativet »RADERA ?«. Bekräfta ditt val med knappen »OK/DIAL«. Texten »FRANKOPPLING« visas på skärmen och alla tidigare anslutna nödsändare raderas.

8. Felsökning

8.1. Telefonen fungerar inte:

Kontrollera att strömförsörjningsenheten är korrekt ansluten och att den inte är skadad. Använd endast den medföljande strömförsörjningsenheten.

Kontrollera att telefonkabeln inte är skadad och att den är rätt ansluten.

Avlägsna eventuella tillbehör, förlängningskablar och andra telefoner. Om telefonen fungerar nu har felet orsakats av en annan komponent.

Anslut en annan telefon till ditt telefonjack. Om den här telefonen fungerar är din telefon troligtvis defekt. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

Försök att ansluta din telefon på ett annat ställe, t.ex. hos din granne. Om telefonen fungerar där kan din telefonanslutning vara defekt. Ring serviceavdelningen hos din telefonleverantör.

8.2. Numret för den som ringer upp visas inte

Tjänsten nummerpresentation måste stödjas av din telefonleverantör.

Tjänsten nummerpresentation fungerar inte om en anknytningslinje är installerad.

Nummerpresentation kan nekas av den som ringer.

9. Bilaga

9.1. Underhåll och skötsel

Din **scalla**^{SOS} kräver inget underhåll. Vid nedsmutsning bör apparaten rengöras då och då med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd aldrig alkohol, förtunning eller andra organiska lösningsmedel. Telefonen bör inte utsättas för direkt solljus under längre tid och den bör också skyddas mot stark hetta, fukt eller kraftiga mekaniska vibrationer.

Apparaten är **inte** vattenskyddad. Ställ inga föremål som är fyllda med vätska, t.ex. blomvaser, på apparaten. Likaså får inga potentiella brandkällor, t.ex. levande ljus, ställas på apparaten.

9.2. Garanti

Din **scalla**^{SOS} är mycket driftsäker. Var god kontakta din återförsäljare eller vänd dig direkt till tillverkaren om störningar uppträder trots korrekt användning.

Garantin omfattar kostnadsfri reparation samt kostnadsfri returförsändelse. Den ska om möjligt skickas i originalförpackningen, så kasta inte den under garantiperioden.

Garantin förfaller vid skador som förorsakats av felaktig hantering eller reparationsförsök från icke auktoriserade personer (apparatus plombering är bruten). Garantireparationer genomförs endast efter insändning av det ifyllda garantikortet och en kopia av återförsäljarens faktura/kassakvitto.

Apparatus serienummer måste också alltid anges.

9.3. Återvinning



Återvinning av begagnade elektriska och elektroniska apparater (ska användas i länder som ingår i den europeiska unionen och i andra europeiska länder med ett separat uppsamlingssystem för dessa apparater). Symbolen på produkten eller dess förpackning hänvisar till att denna produkt inte får behandlas som vanliga hushållssopor, utan måste lämnas in till ett uppsamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

Genom ditt bidrag till korrekt återvinning av denna produkt skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa. Miljön och hälsan utsätts för risker genom felaktig avfallshantering.

Materialåtervinning hjälper till att minska förbrukningen av råvaror. Ytterligare information om återvinning av denna produkt erhåller du hos din kommun, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller i den affär där du köpt produkten.



Batterier

De medföljande batterierna är återvinningsbara. Lämna batterierna till återvinning i härför avsedda insamlingsställen eller återvinningscentraler. Kassera endast urladdade batterier, för att värna om miljön.

9.4. Tekniska data

Telefon:

Mått:	185 x 200 X 75 mm
Vikt:	612 g
Maximal förstärkning:	+30 dB
Strömförsörjning:	Nätdel: Primär 100–240 V 50/60 Hz AC Sekundär 9 V DC / 300 mA
	Batteri-backup: 4 alkaliska AAA-batterier, 1,5 V
Strömförsörjningskabelns längd:	1,8 m

Trådlös nödsändare:

Mått:	60,8 x 38,7 X 16,8 mm
Vikt:	34 g
Strömförsörjning:	Batterityp 23A, 12 V

Rätt till tekniska ändringar förbehålles.

9.5. CE-symbol

Denna apparat uppfyller kraven i följande EU-direktiv:



EN 60950-1:2016 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013
EN 55032:2015
EN 55024:2010/A1:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Produkten överensstämmer med direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet och direktiv 2014/35/EU (LVD) om säkerhetsbestämmelser.

Produkten överensstämmer med ROHS-standarden 2011/65/EU.

Konformiteten med ovan nämnda direktiv bekräftas genom CE-symbolen på apparaten.

EG-försäkran om överensstämmelse finns på Internet på:
www.humanteknik.com/service

Serdecznie dziękujemy za zakup scalla^{SOS}! Mamy nadzieję, że długo będziecie Państwo korzystać i cieszyć się z niego. Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, aby prawidłowo rozpocząć użytkowanie tego telefonu oraz zapoznać się z jego wszystkimi funkcjami.

Zasady bezpieczeństwa

W celu prawidłowego rozpoczęcia użytkowania i bezpiecznego używania telefonu konieczne jest za-poznanie się z poniższymi zasadami bezpieczeństwa oraz z rozdziałem „Uruchomienie urządzenia”.

Uwaga:

Telefon pozwala na ustawienie wysokiego poziomu głośności. Aby chronić Państwa słuch oraz słuch osób normalnie słyszących, a w szczególności słuch dzieci, przed uszkodzeniami na skutek zbyt wysokiej głośności, prosimy o stosowanie się do poniższych zasad:

1. Przed przyłożeniem słuchawki telefonu do ucha należy ustawić niski poziom głośności.
 2. Podczas używania głośność należy ustawić na przyjemny poziom.
- Urządzenie stawiać na przeciwpoślizgowym podkładzie.
 - Przewód podłączeniowy ułożyć w sposób niezagrażający wypadkiem.
 - Aparatu telefonicznego nigdy nie narażać na następujące czynniki:
 - źródła ciepła
 - bezpośrednio promieniowanie słoneczne
 - wilgoć
 - Aparat telefoniczny należy chronić przed wilgocią, pyłem, agresywnymi płynami i oparami.
 - Przewód podłączeniowy podłączać tylko do odpowiedniego gniazda.
 - Nigdy
 - nie otwierać samodzielnie aparatu telefonicznego!
 - nie przenosić aparatu telefonicznego podnosząc za przewód podłączeniowy!

Wprowadzenie i zasady bezpieczeństwa	62
Zawartość opakowania	64
1. Uruchomienie urządzenia	
1.1 Miejsce ustawienia.....	65
1.2 Wkładanie baterii.....	65
1.3 Wymiana baterii przycisku alarmowego.....	66
1.4 Podłączenie słuchawki, zasilania i linii telefonicznej.....	66
2. Informacje ogólne	67
3. Funkcje i cechy charakterystyczne	68
4. Podstawowe funkcje	
4.1 Wykonanie połączenia telefonicznego.....	69
4.2 Odbieranie połączeń.....	69
4.3 Nawiązanie połączenia z wcześniejszym wprowadzeniem numeru.....	70
4.4 Funkcja połączeń alarmowych.....	70
4.5 Ponowne wybieranie.....	71
4.6 Pauza.....	71
4.7 Funkcja czasu flash.....	71
4.8 Ustawianie głośności słuchawki.....	71
4.9 Ustawianie głośności głośnika aparatu.....	71
4.10 Ustawianie głośności dzwonka.....	71
5. Zarządzanie identyfikatorami osób dzwoniących	
5.1 Wyświetlanie listy identyfikatorów osób dzwoniących.....	72
5.2 Nawiązywanie połączenia z wpisem na liście identyfikatorów osób dzwoniących.....	72
5.3 Zapisywanie w książce telefonicznej numerów telefonów z listy identyfikatorów osób dzwoniących.....	72
5.4 Usuwanie wpisu z listy identyfikatorów osób dzwoniących.....	72
5.5 Usuwanie wszystkich wpisów z listy identyfikatorów osób dzwoniących....	73
6. Zarządzanie książką telefoniczną	
6.1 Wyświetlanie wpisów w książce telefonicznej.....	73
6.2 Nawiązywanie połączenia z kontaktem z książki telefonicznej.....	73
6.3 Zapisywanie kontaktu w książce telefonicznej.....	73
6.4 Przypisanie numeru do przycisku szybkiego wybierania 1 lub 2.....	74
6.5 Usuwanie kontaktu z książki telefonicznej.....	74
6.6 Usuwanie wszystkich kontaktów z książki telefonicznej.....	74

7. Funkcje menu i ustawienia

7.1. Ustawianie kontrastu wyświetlacza.....	75
7.2. Ukrywanie numeru kierunkowego.....	75
7.3. Ustawianie daty i godziny.....	76
7.4. Zapisywanie wypowiedzianej nazwy kontaktu w książce telefonicznej.....	76
7.5. Zapisywanie wiadomości SOS.....	76
7.6. Odsłuchiwanie wiadomości SOS.....	77
7.7. Ustawianie języka wyświetlania.....	77
7.8. Ustawianie języka komunikatów głosowych.....	77
7.9. Ustawianie czasu flash.....	78
7.10. Ustawianie metody wybierania.....	78
7.11. Rejestracja kolejnych radiowych przycisków alarmowych.....	78

8. Rozwiązywanie problemów

8.1. Telefon nie działa.....	78
8.2. Numer osoby dzwoniącej nie jest wyświetlany.....	79

9. Załącznik

9.1. Konserwacja i pielęgnacja.....	79
9.2. Gwarancja.....	79
9.3. Utylizacja.....	80
9.4. Dane techniczne.....	80
9.5. Oznakowanie CE.....	81

Zawartość opakowania

Proszę sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie niżej wymienione części:

- Telefon „scalla^{SOS}”
- Zasilacz
- Przewód słuchawki
- Słuchawka
- Radiowy przycisk alarmowym z paskiem
- 4 baterie, typ AAA
- Przewód telefoniczny TAE
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

W przypadku, gdyby wystąpiły jakieś braki, prosimy o skontaktowanie się ze swoim sprzedawcą lub bezpośrednio z firmą Humantechnik GmbH.

1. Uruchomienie urządzenia:

1.1. Miejsce ustawienia

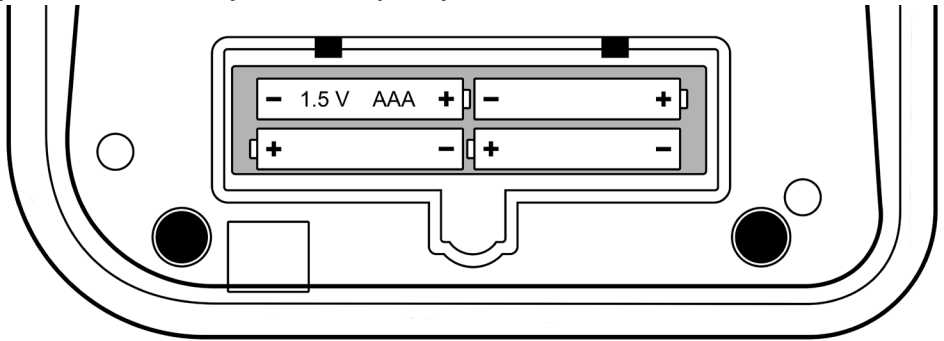
Podczas instalacji telefonu należy pamiętać, że urządzenie powinno znajdować się w zasięgu radiowym przycisku alarmowego, tzn. w obszarze, który jest wspólnie używany w dzień i w nocy. Zasięg przycisku alarmowego jest ograniczany przez przeszkody konstrukcyjne (np. ściany) i ma zasięg do 40 metrów na otwartej przestrzeni.

1.2. Wkładanie baterii

Telefon wymaga 4 sztuk baterii alkalicznych typu AAA 1,5 V. W przypadku awarii zasilania zapewniają one działanie wszystkich funkcji (w tym funkcji połączeń alarmowych) przez maksymalnie 12 godzin.

Zapisane numery telefonów i nagrania głosowe są przechowywane w pamięci trwałej typu flash, która nie wymaga podtrzymania bateryjnego.



Przed otwarciem komory baterii należy się upewnić, że aparat telefoniczny jest odłączony od linii telefonicznej i sieci elektrycznej.



Podczas wkładania baterii należy postępować w następujący sposób:

1. Zdjąć pokrywę komory baterii pod telefonem.
2. Włożyć cztery baterie alkaliczne 1,2 V (rozmiar AAA, w zestawie) do komory baterii. Upewnić się, że baterie są włożone z właściwą polaryzacją!
3. Zamknąć pokrywę komory baterii.

Zwrócić uwagę na następujące kwestie:

1. Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii , należy je wymienić.
2. Jeśli napięcie baterii stanie się zbyt niskie, telefon wyłączy się automatycznie ze względów bezpieczeństwa. W tym przypadku wyświetlacz zostaje wygaszony i wszystkie funkcje są wyłączone – z wyjątkiem podstawowych funkcji, takich jak nawiązywanie połączenia, wybieranie, odbieranie itd., które nadal działają.
3. Po wymianie baterii należy ponownie podłączyć zasilacz sieciowy. Wskaźnik zapala się, a symbol  gaśnie.

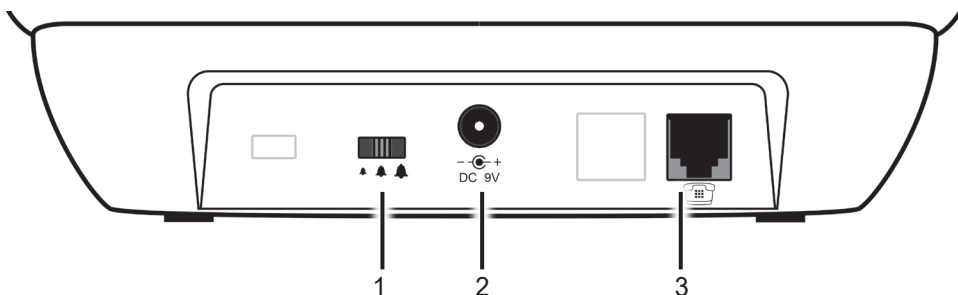
1.3. Wymiana baterii przycisku alarmowego

Przycisk alarmowy jest wyposażony w fabrycznie zainstalowaną wewnętrzną baterię 12 V (typ 23A). Za każdym razem, gdy naciśnięty zostaje przycisk SOS, kontrolka LED zapala się, sygnalizując transmisję. Jeśli kontrolka LED nie świeci się, należy wymienić baterię na nową. Za pomocą małego wkrętaka krzyżakowego wykręcić 3 śruby obudowy. Wymienić baterię i ponownie zmontować obudowę.

1.4. Podłączenie słuchawki, zasilania i linii telefonicznej

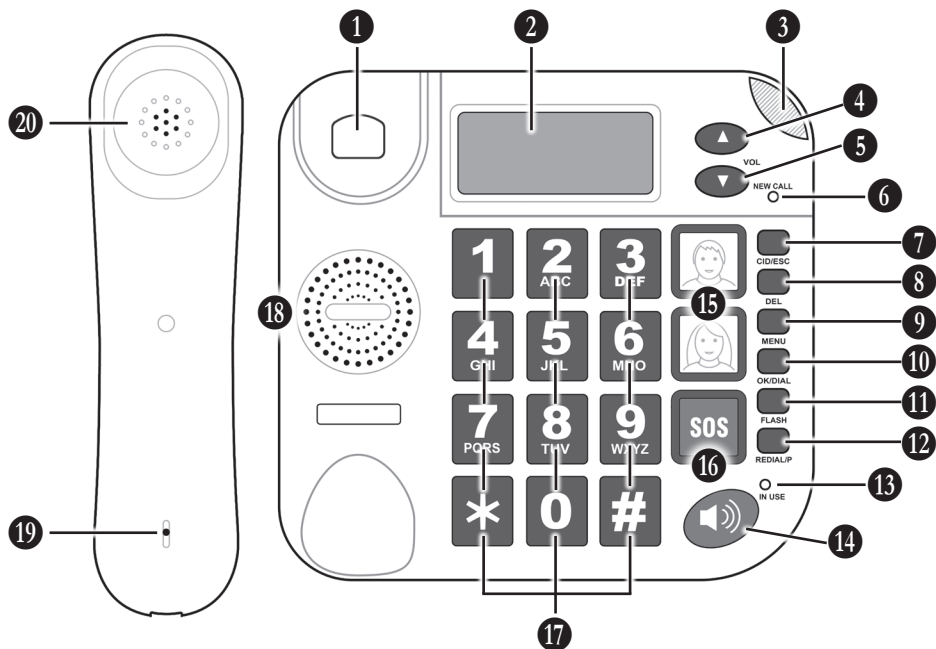
Najpierw przewodem spiralnym połączyć słuchawkę z telefonem. Następnie wtyk zasilacza podłączyć do gniazda oznaczonego „DC 9V”, znajdującego się z tyłu aparatu telefonicznego, oraz podłączyć wtyk RJ-11 przewodu telefonicznego do gniazda linii telefonicznej.

Ze względów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego wraz z telefonem.



- 1) Przełącznik głośności dzwonka
- 2) Przyłącze zasilania 9V DC
- 3) Gniazdo linii telefonicznej

2. Informacje ogólne:



- 1 Widelec słuchawki
- 2 Wyświetlacz LCD. W górnym wierszu wyświetlane są data i różne symbole, w środkowym obszarze wyświetlane są 14 cyfry, w dolnym wierszu wyświetlane są litery wpisów książki telefonicznej i menu.
- 3 Wizualne sygnalizowanie przychodzącego połączenia. Ten obszar miga, kiedy dzwoni telefon.
- 4 Przycisk GÓRA. W stanie uśpienia: naciskając ten przycisk przewija się w górę listę identyfikatorów osób dzwoniących. Podczas nawigacji w obrębie menu: naciskając ten przycisk przewija się w górę w obrębie opcji menu. Podczas rozmowy telefonicznej: naciskając przycisk GÓRA zwiększa się głośność.
- 5 Przycisk DÓŁ. W stanie uśpienia: naciskając ten przycisk przewija się w dół listę identyfikatorów osób dzwoniących. Podczas nawigacji w obrębie menu: naciskając ten przycisk przewija się w dół w obrębie opcji menu. Podczas rozmowy telefonicznej: naciskając przycisk DÓŁ zmniejsza się głośność.
- 6 Kontrolka NEW CALL. Ta kontrolka LED miga, jeśli nie odebrano rozmowy telefonicznej.
- 7 Przycisk CID/ESC. W stanie uśpienia: naciskając ten przycisk przechodzi się do listy identyfikatorów osób dzwoniących i książki telefonicznej, a następnie naciskając przycisk GÓRA lub DÓŁ przegląda się tę listę. W trybie menu: naciskając ten przycisk opuszcza się menu.

- 8 Przycisk DEL. Podczas wprowadzania liczb i znaków: naciskając ten przycisk można usunąć cyfrę lub literę. W trybie menu: naciskając ten przycisk opuszcza się bieżący poziom menu.
- 9 Przycisk MENU. W stanie uśpienia: naciskając ten przycisk wywołuje się menu. W trybie menu: naciskając ten przycisk można poruszać się po menu.
- 10 Przycisk OK/DIAL. W trybie menu: naciskając ten przycisk potwierdza się różne opcje menu lub wprowadza następne kroki menu. W trybie przeglądania listy identyfikatorów osób dzwoniących lub książki telefonicznej: naciskając ten przycisk wybiera się wyświetlany numer.
- 11 Przycisk FLASH. Naciskając ten przycisk wyzwala się czas flash (przerwanie linii, dla systemów telefonicznych).
- 12 Przycisk REDIAL/P. Naciskając ten przycisk wybiera się ponownie ostatni wybrany numer lub aby podczas wybierania numeru wstawić przerwę trwającą 3,6 sekundy.
- 13 Kontrolka IN USE. Ta kontrolka LED świeci się, gdy słuchawka jest podniesiona.
- 14 Przycisk trybu głośnomówiącego Naciskając ten przycisk włącza się lub wyłącza tryb głośnomówiący.
- 15 Przyciski szybkiego wybierania 1 i 2. Przyciski te mogą być używane dla często używanych numerów telefonów. Naciskając ten przycisk wybiera się przypisany mu numer. Do przycisków można wstawić zdjęcie osoby lub dowolny inny obraz. Rozmiar zdjęcia to 20 x 20 mm.
- 16 Przycisk SOS. Naciskając przycisk SOS przez 3 sekundy nawiązuje się połączenie awaryjne.
- 17 Przyciski numeryczne 0-9, *, #. Naciskając te przyciski wprowadza się cyfry lub litery.
- 18 Głośnik trybu głośnomówiącego.
- 19 Mikrofon słuchawki.
- 20 Głośnik słuchawki.

3. Funkcje i cechy charakterystyczne

- **Dobrze widoczne:** Duże przyciski i cyfry na wyświetlaczu o wysokiej rozdzielczości, z 5 poziomami kontrastu i podświetleniem. Połączenia przychodzące są sygnalizowane czerwonym światłem.
- **Łatwe do usłyszenia:** Sygnał dzwonka może być ustawiony w 3 poziomach, głos rozmówcy może być wzmocniony, a słuchawka posiada przetwornik indukcyjny do aparatów słuchowych.
- **Funkcja wypowiedziania:** Podczas nawigacji w menu pozycje mogą być ogłaszane w ustawionym języku. (Funkcja wypowiedziania może być wyłączona). Dostępne języki: angielski, niemiecki, francuski, włoski, hiszpański.
- **Mówiąca klawiatura:** W trybie wybierania telefon odczytuje wciśnięty przycisk numeryczny.
- **Identyfikator rozmówcy:** Telefon wypowiada nazwisko lub numer osoby dzwoniącej, w ustawionym języku.

- **Mówiony wpis książki telefonicznej:** Możliwe jest samodzielne nagranie nazwy kontaktu. Nagranie nazwy dzwoniącego, zapisane w ten sposób w książce telefonicznej, zostaje odpowiednio odtworzone. Jeśli dla danego numeru nie zostało zapisane żadne nagranie głosowe, telefon podaje głosowo numer połączenia przychodzącego. Nazwa lub numer są również podawane głosowo podczas przeglądania książki telefonicznej.
- **Nagranie wiadomości alarmowej:** Możliwe jest nagranie wiadomości alarmowej o długości do 20 sekund.
- **Lista połączeń alarmowych z priorytetami:** Jeśli numer telefonu jest zapisany na liście w książce telefonicznej, można zdecydować, czy jest to numer alarmowy i z jakim priorytetem ma być wybierany. Jako odbiorcy połączeń alarmowych przypisanych może być 5 numerów.
- **Radiowy przycisk alarmowy:** Bezprzewodowy przycisk alarmowy o zasięgu do 40 metrów w otwartej przestrzeni. Z tym samym telefonem można użyć do 5 przycisków alarmowych (opcjonalnie).
- **Odbieranie połączeń za pomocą radiowego przycisku alarmowego:** Połączenie przychodzące można odebrać, naciskając przez 3 sekundy przycisk SOS radiowego przycisku alarmowego. Połączenie przychodzące jest realizowane za pomocą funkcji głośnomówiącej. Ponowne naciśnięcie przycisku SOS na 3 sekundy powoduje zakończenie połączenia.
- **Przyciski szybkiego wybierania 1 i 2:** Telefon posiada dwa przyciski szybkiego wybierania ważnych numerów – np. członków rodziny, policji lub pogotowia ratunkowego.

4. Podstawowe funkcje:

4.1. Wykonanie połączenia telefonicznego

Podnieść słuchawkę lub nacisnąć przycisk trybu głośnomówiącego. W słuchawce lub głośniku słyszalny jest sygnał wolnej linii. Wprowadzić pożądaną numer, aby nawiązać połączenie. Jeśli wybierany numer ma więcej niż 14 cyfr, wyświetlane są tylko ostatnie 14 cyfry. Po 6 sekundach na wyświetlaczu pojawia się czas trwania połączenia. Gdy połączenie zostanie odebrane przez drugą stronę, zostaje ono nawiązane. Aby zakończyć połączenie, należy odłożyć słuchawkę lub ponownie nacisnąć przycisk trybu głośnomówiącego.

4.2. Odbieranie połączeń

W przypadku połączenia przychodzącego telefon dzwoni i miga kontrolka połączenia. Jeśli dla danej linii dostępna jest funkcja identyfikatora rozmówcy, miga również kontrolka „NEW CALL«, na ekranie wyświetlany jest identyfikator rozmówcy, a telefon wypowiada numer rozmówcy, jeśli funkcja zapowiedzi jest aktywna.

Jeśli numer jest zgodny z wpisem w książce telefonicznej, wyświetlana jest również zapisana nazwa. Aby odebrać połączenie, należy podnieść słuchawkę lub nacisnąć przycisk trybu głośnomówiącego.

Po zakończeniu rozmowy należy odłożyć słuchawkę lub ponownie nacisnąć przycisk try

bu głośnomówiącego, aby zakończyć połączenie. Wyświetlacz jeszcze przez krótki czas pokazuje czas trwania połączenia.

4.3. Nawiązanie połączenia z wcześniejszym wprowadzeniem numeru

Gdy słuchawka znajduje się na widelkach, można wprowadzić cyfry numeru telefonu, z którym chce się bezpośrednio połączyć. Ta funkcja daje więcej czasu przy wprowadzaniu długiego numeru. Na wyświetlaczu pojawiają się odpowiednie cyfry, a telefon je wypowiada (jeśli funkcja wypowiadania jest aktywna).

Maksymalna możliwa długość numeru telefonu to 32 cyfry.

Wpis można poprawić naciskając przycisk „DEL”, dzięki czemu ostatnia cyfra w danym wierszu zostanie usunięta.

Po wprowadzeniu numeru należy podnieść słuchawkę lub nacisnąć przycisk trybu głośnomówiącego lub nacisnąć przycisk „OK/DIAL”, aby wybrać numer.

4.4. Funkcja połączeń alarmowych

Telefon jest wyposażony w funkcję połączeń alarmowych, która została opracowana specjalnie dla osób mieszkających samotnie. Telefon wyposażony jest w przycisk „SOS”, znajdujący się w górnej części aparatu, a także w radiowy przycisk alarmowy, za pomocą którego można wywołać połączenie alarmowe.

Jeśli przycisk „SOS” na telefonie lub przycisku alarmowym zostanie naciśnięty na 3 sekundy, telefon zostanie aktywowany w następujący sposób:

- a) Głośny 15-sekundowy alarm wzywający pomoc w domu.
- b) Telefon wybiera 5 określonych numerów z listy połączeń alarmowych, we wcześniej zdefiniowanej kolejności (zarządzanie listą połączeń alarmowych patrz „6.3. Zapisywanie kontaktu w książce telefonicznej”).
- d) Jeśli zostanie nawiązane połączenie z wybranym numerem, to zostanie odtworzona wiadomość alarmowa. Odtworzona zostanie wiadomość „*This is an emergency call, to accept the call press zero*” lub własna wiadomość alarmowa. Jeśli wywołana osoba naciśnie zero, to aktywowane zostanie 2-minutowe połączenie, realizowane w trybie głośnomówiącym.
- e) Po 2 minutach słychać będzie dźwięki ostrzegawcze, a po kolejnych 10 sekundach zostaje przerwane zostanie pierwsze połączenie alarmowe i wybierany jest kolejny numer alarmowy z listy. Jeżeli w trakcie ostrzegania dźwiękowego odbiorca połączenia naciśnie przycisk „1”, a następnie przycisk „5”, to rozmowa w trybie głośnomówiącym zostanie przedłużona o 2 minuty itd. Odbiorca połączenia może również w każdej chwili przerwać połączenie, naciskając przycisk „1”, a następnie przycisk „9”.
- f) Aby zakończyć procedurę wezwania pomocy: Przez 3 sekundy trzymać wciśnięty przycisk „SOS” na telefonie lub nadajnika radiowego.

Uwaga: Procedura połączeń alarmowych może działać tylko w przypadku zdefiniowania numerów telefonów alarmowych. Jeśli nie zdefiniowano żadnych numerów, to po

wyzwoleniu funkcji połączeń alarmowych nastąpi tylko 15-sekundowy alarm dźwiękowy.

4.5. Ponowne wybieranie

Podnieść słuchawkę lub nacisnąć przycisk trybu głośnomówiącego. Następnie nacisnąć przycisk „REDIAL/P”. Telefon wybiera ostatni wybierany numer.

Prosimy zwrócić uwagę: Wybierany ponownie numer telefonu może mieć długość maksymalnie 32 cyfr i może zawierać znaki *, # i P (pauza).

4.6. Pauza

Funkcja ta jest zazwyczaj potrzebna tylko w przypadku specjalnych zastosowań.

W przypadku wybierania ze słuchawką w rękę lub wcześniejszego wybierania numeru, można nacisnąć przycisk „REDIAL/P”, aby wstawić pauzę do łańcucha cyfr. Na wyświetlaczu pojawia się litera „P” w rzędzie wprowadzonych cyfr. Po wybraniu tej kombinacji system wprowadza 3,6-sekundową przerwę w punkcie, w którym w wybranym numerze występuje pauza.

Wskazówka: 3,6-sekundowa pauza może być również zapisana w numerze w książce telefonicznej lub w pamięci przycisków szybkiego wybierania 1 i 2.

4.7. Funkcja czasu flash

Funkcja ta jest zazwyczaj potrzebna tylko w przypadku specjalnych zastosowań.

Jeśli telefon jest używany wraz z PABX (centrala abonencka), może być konieczne wprowadzenie czasu flash dla niektórych funkcji specjalnych. Z podniesioną słuchawką naciśnij przycisk „FLASH”, aby wstawić czas flash. Długość czasu błysku można zmienić w menu. Patrz „7.9. Ustawianie czasu flash”.

4.8. Ustawianie głośności słuchawki

Podczas rozmowy można regulować głośność słuchawki za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ. »▲« zwiększa głośność, a »▼« ją zmniejsza.

4.9. Ustawianie głośności głośnika aparatu

W trybie głośnomówiącym głośność głośnika można regulować za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ. »▲« zwiększa głośność, a »▼« ją zmniejsza.

4.10. Ustawianie głośności dzwonka

Przełącznik głośności dzwonka znajduje się z tyłu telefonu. Istnieją 3 możliwe do wyboru poziomy głośności, które są oznaczone symbolami dzwonek: niski, średni i wysoki. Głośność dzwonka można odpowiednio ustawić.

5. Zarządzanie identyfikatorami osób dzwoniących

Funkcja ta jest dostępna, jeśli operator sieci telefonicznej oferuje usługę „Wyświetlanie identyfikatora rozmówcy”. Aparat telefoniczny może przechowywać do 30 odebranych i nieodebranych połączeń z datą i godziną na liście rozmówców.

W górnym wierszu wyświetlana jest liczba porządkowa połączenia wraz z datą i godziną. Numer jest wyświetlany na wyświetlaczu przez 30 sekund, gdy telefon dzwoni. Jeżeli numer odpowiada jednemu z wpisów w książce telefonicznej, zapisana nazwa jest wyświetlana w dolnej linii wyświetlacza.

Nieodebrane połączenia oznaczone są na początku wpisu jako „NOWY”. Gdy tylko zostanie odczytany wpis dotyczący nieodebranego połączenia, znacznik jest usuwany.

W przypadku kilku połączeń z tym samym numerem telefonu, wpis jest oznaczony jako „POWTÓRNE” i jest wyświetlany przez numerem telefonu z datą i godziną ostatniego połączenia. Gdy telefon znajduje się w stanie uśpienia, na wyświetlaczu pojawia się łączna liczba nowych połączeń jako „NOWY:XX”, gdzie XX oznacza liczbę połączeń.

Jeśli numer identyfikacyjny rozmówcy został ukryty, wyświetlany jest napis „ZASTRZEŻONY”. Jeśli numer identyfikacyjny abonenta wywołującego nie jest dostępny, wyświetlany jest komunikat „NIEDOSTĘPNY”.

5.1. Wyświetlanie listy identyfikatorów osób dzwoniących

W stanie uśpienia telefonu, aby przeglądać listę identyfikatorów osób dzwoniących, należy naciskać przyciski ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ.

Wszystkie nieodebrane i odebrane połączenia są zapisywane na tej liście. Aby odczytać najnowszy wpis na liście identyfikatorów osób dzwoniących, należy nacisnąć przycisk ▼-Góra, a aby odczytać starszy wpis należy nacisnąć przycisk ▲-DÓŁ.

Po wypełnieniu listy identyfikatorów osób dzwoniących najstarsze połączenie jest zastępowane przez najnowsze.

5.2. Nawiązywanie połączenia z wpisem na liście identyfikatorów osób dzwoniących

Podczas wyświetlania numeru na liście identyfikatorów osób dzwoniących należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”, aby w trybie głośnomówiącym bezpośrednio zadzwonić na ten numer.

5.3. Zapisywanie w książce telefonicznej numerów telefonów z listy identyfikatorów osób dzwoniących

Podczas wyświetlania numeru na liście identyfikatorów osób dzwoniących należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty na 2 sekundy przycisk „MENU”. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „KOPIA PAMIĘCI”, należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”, aby potwierdzić tę operację. Operacja ta jest potwierdzana komunikatem „ZAPISZONY” na wyświetlaczu, który jest również wypowiedzany przez telefon, jeśli aktywny jest odpowiedni tryb.

5.4. Usuwanie wpisu z listy identyfikatorów osób dzwoniących

Podczas wyświetlania numeru identyfikatora osoby dzwoniącej należy krótko nacisnąć przycisk „DEL”, aby usunąć wpis. Na wyświetlaczu, w dolnej linii, pojawi się napis „USUN ?”. Należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy przycisk „DEL”. Jako potwierdzenie nastąpi wyświetlenie i, jeśli aktywne, wypowiedzenie komunikatu „USUNAC !”.

5.5. Usuwanie wszystkich wpisów z listy identyfikatorów osób dzwoniących


Podczas wyświetlania numeru identyfikatora osoby dzwoniącej należy nacisnąć przycisk i przytrzymać na 2 sekundy przycisk „DEL”. Na wyświetlaczu pojawi się napis „USUN WSZYSTKO ?”. Należy ponownie nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk „DEL”. Jako potwierdzenie nastąpi wyświetlenie i, jeśli aktywne, wypowiedzenie komunikatu „USUNAC !”.

6. Zarządzanie książką telefoniczną

W pamięci telefonu można zapisać do 30 wpisów książki telefonicznej, maksymalnie 22 cyfry dla numerów i 16 znaków dla nazwisk. Gdy pamięć książki telefonicznej osiągnie swoje granice i chce się dodać kolejny wpis, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „BRAK PAM.”. W tym przypadku należy usunąć wpis z książki telefonicznej, zanim będzie można dodać nowy.

Prosimy zwrócić uwagę, że nie można utworzyć wielu wpisów z tym samym numerem telefonu.

6.1. Wyświetlanie wpisów w książce telefonicznej

W stanie uśpienia telefonu należy nacisnąć przycisk „CID/ESC”, aby przejść do listy identyfikatorów osób dzwoniących i do książki telefonicznej. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się symbol książki telefonicznej , należy naciskać przyciski ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ, aby przeglądać książkę telefoniczną. Wyświetlany jest również numer porządkowy wpisu książki telefonicznej.

6.2. Nawiązywanie połączenia z kontaktem z książki telefonicznej

Podczas wyświetlania wpisu w książce telefonicznej, należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”, aby w trybie głośnomówiącym bezpośrednio zadzwonić na ten numer.

6.3. Zapisywanie kontaktu w książce telefonicznej

W książce telefonicznej można zapisać numer telefonu i związaną z nim nazwę. Wskazówka: W przypadku wystąpienia błędu podczas wprowadzania numeru lub nazwy, można usunąć ostatnie znaki w wierszu, jeden po drugim, naciskając przycisk „DEL”.

Aby wywołać opcje menu należy nacisnąć przycisk „MENU” i następnie należy naciskać przyciski ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ, aby wybrać opcję „ZAPISZAC NUMER”. Aby rozpocząć, należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. Cursor miga w środkowym wierszu. Teraz należy wprowadzić numer telefonu (do 22 cyfr).

Po wprowadzeniu numeru telefonu należy ponownie nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. Migający cursor przeskakuje do najniższego wiersza. Teraz należy wprowadzić litery nazwy, naciskając odpowiednie klawisze numeryczne, aż do wyświetlenia pożądanego litery. Odczekać, aż cursor przeskoczy na następną pozycję i powtórzyć dla następnej litery. Po wprowadzeniu nazwy (do 16 znaków), należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”, aby potwierdzić.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „AWARIA WYŁ.”, co oznacza, że numer ten nie znajduje się na liście połączeń alarmowych. Jeśli numer ten nie ma zostać umieszczony na liście połączeń alarmowych, należy po prostu nacisnąć przycisk

„OK/DIAL”. Wpis jest zapisywany i potwierdzany za pomocą komunikatu „ZAPISANE”. Jeśli numer ma zostać dodany do listy numerów alarmowych, należy nacisnąć przycisk ▲-GÓRA lub ▼-DÓŁ. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „AWRIA WŁ.”. Po naciśnięciu przycisku „OK/DIAL” w celu potwierdzenia, na wyświetlaczu pojawi się informacja, że należy wybrać opcję „LOKALIZACJA” od „1” do „5”.

Określa to kolejność połączeń alarmowych, gdzie „1” jest pierwszym numerem wybieranym podczas procedury połączenia alarmowego, a „5” jest ostatnim. Aby zmienić numer pozycji, należy nacisnąć przycisk -GÓRA lub -DÓŁ. Wybór obejmuje numery pozycji przypisane do innych wpisów książki telefonicznej, jak również kolejny wolny numer pozycji. Jeśli nie przydzielono jeszcze żadnej pozycji, do wyboru jest dostępna tylko „1”. Jeśli wybrany zostanie numer pozycji, który jest już przypisany do innego numeru telefonu w książce telefonicznej, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ZAPIS KASUJACY?”. Aby zapisać wpis w książce telefonicznej, należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. W przypadku wybrania opcji „AWRIA WŁ.” numer jest również zapisywany na liście połączeń alarmowych. Na wyświetlaczu, jako potwierdzenie, pojawi się komunikat „ZAPISZONY”.

6.4. Przypisanie numeru do przycisku szybkiego wybierania 1 lub 2

Wywołać menu, naciskając przycisk „MENU”. Za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ wybrać opcję „ZAPISAC NUMER”. Nacisnąć przycisk „OK/DIAL” i wpisać numer telefonu (do 22 cyfr).

Nacisnąć przycisk szybkiego wybierania 1 lub przycisk szybkiego wybierania 2, a następnie ponownie nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. Na wyświetlaczu procedura zostaje potwierdzona komunikatem „ZAPISZONY”.

Aby wybrać numer za pomocą przycisku szybkiego wybierania, wystarczy nacisnąć przycisk szybkiego wybierania 1 lub przycisk szybkiego wybierania 2. Następnie podnieść słuchawkę lub nacisnąć przycisk trybu głośnomówiącego, aby zainicjować połączenie. Zapisany w pamięci numer odpowiedniego przycisku szybkiego wybierania zostanie wybrany.

6.5. Usuwanie kontaktu z książki telefonicznej

Aby usunąć wpis z książki telefonicznej, należy wywołać listę książki telefonicznej i przejść do odpowiedniego wpisu. Następnie nacisnąć przycisk „DEL”. Na wyświetlaczu, pojawi się napis „USUN ?”.

Należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy przycisk „DEL”. Wyświetlacz potwierdza ten proces komunikatem „USUNAC !”. Telefon potwierdza również głosowo, kiedy ta funkcja jest aktywna.

6.6. Usuwanie wszystkich kontaktów z książki telefonicznej

Aby usunąć wszystkie wpisy w książce telefonicznej, należy wywołać listę książki telefonicznej, nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk „DEL”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „USUN WSZYSTKO ?”.

Ponownie nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk „DEL”. Proces zostaje potwierdzony na wyświetlaczu za pomocą komunikatu „USUNAC !”.

Wszystkie wpisy w książce telefonicznej zostały usunięte.

7. Funkcje menu i ustawienia

Wywołać menu, naciskając przycisk „MENU”. Na wyświetlaczu pojawia się pierwszy punkt menu „KONTRAST LCD”. Aby poruszać się pomiędzy opcjami menu, należy naciskać przyciski ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ:

PODAJ CZAS/DATE → ZAPISAC NUMER → NAZWA ZAPISANA → ZACHOWAC WIAD. → SPRAWDZIC WIAD. → JEZYK LCD → DZWIĘK → FLASH → USTAL. TEL → PAROWANJE URZ. → KOD LOKALNY

Gdy na wyświetlaczu pojawi się jedna z opcji menu, należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”, aby móc zmieniać ustawieni tej opcji.

Podczas nawigacji w ustawieniach podmenu należy używać przycisku „DEL”, aby powrócić do wyższego poziomu menu oraz przycisku „CID/ESC”, aby wyjść z menu.

Po 30 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku, telefon wraca do stanu uśpienia.

7.1. Ustawianie kontrastu wyświetlacza

Wywołać menu, naciskając przycisk „MENU”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „KONTRAST LCD”. Nacisnąć przycisk „OK/DIAL”, aby zmienić ustawienia kontrastu wyświetlacza. Domyślnym ustawieniem jest 3.

W razie potrzeby można nacisnąć przycisk ▲-GÓRA lub ▼-DÓŁ, aby zmienić wartość kontrastu w zakresie od 1 do 5. Nacisnąć przycisk „OK/DIAL”, aby potwierdzić.

7.2. Ukrywanie numeru kierunkowego

Wywołać menu, naciskając przycisk „MENU”. Za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ wybrać opcję „KOD LOKALNY”. Aby wybrać tę opcję, należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”.

Kursor „----” miga w środkowym polu wyświetlacza. Teraz należy wprowadzić swój numer kierunkowy (maksymalnie 5 cyfr), za pomocą przycisków numerycznych. Wskazówka: Nieprawidłowy wpis można usunąć za pomocą klawisza „DEL”.

Po wprowadzeniu danych nacisnąć przycisk „OK/DIAL”, aby potwierdzić. Po 30 sekundach telefon przechodzi w stan uśpienia.

Jeśli połączenie przychodzi z lokalnego adresu, o tym samym numerze kierunkowym, co zapisany, to podczas wyświetlania numeru identyfikatora osoby dzwoniącej ukrywany jest numer kierunkowy.

Przykład:

Załóżmy, że numer kierunkowy to 12345.

Jeśli numer telefonu połączenia przychodzącego to „12345 67890”, to na wyświetlaczu pojawi się tylko „67890”, ponieważ „12345” zostaje automatycznie ukryte.

7.3. Ustawianie daty i godziny

Za pomocą przycisku „MENU” należy wywołać menu i następnie za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ należy wybrać opcję „PODAJ CZAS/DATE”. Nacisnąc przycisk „OK/DIAL”, aby dokonać zmian.

Pierwszym ustawieniem jest rok. Nacisnąc przycisk -GÓRA lub -DÓŁ, aby ustawić bieżący rok. Aby potwierdzić, należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”.

Następnie ustawia się miesiąc. Naciskając przycisk ▲-GÓRA lub ▼-DÓŁ ustawić bieżący miesiąc. Wybór należy potwierdzić naciskając przycisk „OK/DIAL”.

Kolejne ustawienie dotyczy daty dziennej. Za pomocą przycisku ▲-GÓRA lub ▼-DÓŁ należy ustawić bieżący dzień. Aby potwierdzić, należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”.

Kontynuować ustawiając czas. Nacisnąc przycisk ▲-GÓRA lub ▼-DÓŁ, aby ustawić bieżącą godzinę, w trybie 24-godzinnym. Nacisnąc przycisk „OK/DIAL”, aby potwierdzić.

Następnym ustawieniem są minuty. Za pomocą przycisku ▲-GÓRA lub ▼-DÓŁ należy ustawić bieżący czas w minutach. Aby potwierdzić, należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”.

Wprowadzone wartości zostają teraz zapisane i telefon powraca do wyboru poziomu menu.

7.4. Zapisywanie wypowiedzianej nazwy kontaktu w książce telefonicznej

Opcja „NAZWA ZAPISANA” daje możliwość nagrywania własnego głosu dla nazwy wpisu książki telefonicznej. Nagranie jest odtwarzane, gdy numer połączenia przychodzącego jest zgodny z odpowiednim wpisem w książce telefonicznej.

Za pomocą przycisku „MENU” należy wywołać menu i następnie za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ należy wybrać opcję „NAZWA ZAPISANA”. Następnie nacisnąc przycisk „OK/DIAL”. Na wyświetlaczu pojawia się lista książki telefonicznej.

Za pomocą przycisku ▲-GÓRA lub ▼-DÓŁ należy wybrać odpowiedni wpis. Nacisnąc i przytrzymać przycisk „OK/DIAL” podczas nagrywania głosu. (Kontrolka „VOICE” miga podczas tej procedury.) Maksymalny czas nagrania wynosi 3 sekundy.

Proces może być powtarzany aż do momentu, gdy użytkownik będzie zadowolony z nagrania.

7.5. Zapisywanie wiadomości SOS

Opcja „ZACHOWAC WIAD.” pozwala na samodzielnie nagrania wiadomości alarmowej W trakcie procedury połączenia alarmowego nagrana wiadomość jest odtwarzana osobie, z którą nawiązano połączenie i jest również odtwarzana przez głośnik aparatu telefonicznego.

Naciskając przycisk „MENU” należy wywoła menu, a następnie należy przejść do opcji „ZACHOWAC WIAD.”.

Nacisnąc i przytrzymać przycisk „OK/DIAL” podczas nagrywania głosu (kontrolka „VOICE” miga podczas tej procedury). Maksymalny czas nagrania wynosi 15 sekund. Po zakończeniu nagrywania, nagrany komunikat jest odtwarzany.

Proces może być powtarzany aż do momentu, gdy użytkownik będzie zadowolony z nagrania.

7.6. Odsłuchiwanie wiadomości SOS

Opcja „SPRAWDZIC WIAD.” służy do odsłuchiwania nagranej wiadomości alarmowej i w razie potrzeby do jej przywrócenia do stanu domyślnego.

Naciskając przycisk „MENU” należy wywołać menu, a następnie należy przejść do opcji „SPRAWDZIC WIAD.”. Nacisnąć przycisk „OK/DIAL”, aby za pomocą głośnika odtworzyć nagraną wiadomość alarmową.

Aby usunąć własną wiadomość alarmową i przywrócić wiadomość domyślną, należy: Podczas odtwarzania wiadomości nacisnąć przycisk „DEL”. Własne nagranie zostanie usunięte i zastąpione standardową wiadomością alarmową („*This is an emergency call, to accept the call press zero*”).

7.7. Ustawianie języka wyświetlania

Zmiana ustawienia „JĘZYK LCD” powoduje zmianę nie tylko języka wyświetlacza, ale także języka komunikatów głosowych.

Naciskając przycisk „MENU” należy wywołać menu, a następnie należy przejść do opcji „JĘZYK LCD”. Nacisnąć przycisk „OK/DIAL” i wybrać jeden z 11 dostępnych języków, za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ. Następnie nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. Język wyświetlacza i komunikatów głosowych zostaje teraz odpowiednio zmieniony.

Prosimy zwrócić uwagę: W przypadku wybrania języka niemieckiego, angielskiego, francuskiego, włoskiego lub hiszpańskiego, odpowiednio zmienia się język funkcji głosowej dla identyfikatora rozmówcy, wstępnego wybierania numeru, opcji menu oraz domyślnej wiadomości alarmowej.

W przypadku wybrania innych języków funkcja komunikatów głosowych i standardowej wiadomości alarmowej zostają deaktywowane.

7.8. Ustawianie języka komunikatów głosowych

Za pomocą opcji „DZWIĘK” można zmienić język funkcji komunikatów głosowych lub ją deaktywować.

Naciskając przycisk „MENU” należy wywołać menu, a następnie należy przejść do opcji „DZWIĘK”. Za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ wybrać jeden z dostępnych języków: angielski→niemiecki→francuski→włoski→hiszpański→niderlandzki. Aby deaktywować komunikaty głosowe, należy wybrać opcję „BEZ DZWIĘKU”. Wybór należy potwierdzić naciśnięciem przycisku „OK/DIAL”.

Odpowiednio zmienione zostaną ustawienia komunikatów głosowych identyfikatora rozmówcy, wcześniejszego wybierania numeru i menu.

Prosimy zwrócić uwagę: Jeśli opcja „DZWIĘK” zostanie zmieniona po ustawieniu opcji „JĘZYK LCD”, to język komunikatów głosowych może się różnić od języka wyświetlacza!

7.9. Ustawianie czasu flash

Jeśli telefon jest podłączony do systemu telefonicznego (centralki abonenckiej), konieczna może być zmiana czasu flash. Jeśli telefon jest podłączony do zwykłej linii telefonicznej, opcję tę można zignorować.

Naciskając przycisk „MENU” należy wywołać menu, a następnie należy przejść do opcji „FLASH”. Następnie nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. Za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ należy odpowiednio wybrać wartość 100 ms, 270 ms, 300 ms, 600 ms lub 80 ms. Wybór należy potwierdzić naciśnięciem przycisku „OK/DIAL”.

7.10. Ustawianie metody wybierania

Metoda wybierania jest ustawiona fabrycznie na „TON”. To ustawienie nie musi być zmieniane w normalnych warunkach.

Wywołać menu, naciskając przycisk „MENU” i przejść do opcji „USTAL. TEL”. Nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. Za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ wybrać opcję „TON” lub „PULS”. Ustawić wybrany tryb wybierania, naciskając przycisk „OK/DIAL”.

7.11. Rejestracja kolejnych radiowych przycisków alarmowych

Z telefonem można sparować do 5 radiowych przycisków alarmowych. Dołączony radiowy przycisk alarmowy został już sparowany z telefonem i jest gotowy do użycia. Jeśli chcą Państwo zarejestrować dodatkowe radiowe przyciski alarmowe, to należy postępować w następujący sposób:

Wywołać menu, naciskając przycisk „MENU” i przejść do opcji „PAROWANIE URZ.”. Nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PAROWANIE”. Ponownie nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. Na wyświetlaczu miga komunikat „PAROWANIE”, wskazując aktywny tryb parowania. W tym czasie należy nacisnąć czerwony przycisk SOS dodatkowego radiowego przycisku alarmowego.

Jeśli rejestracja przebiegła pomyślnie, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „DOKONANY”.

Usuwanie zarejestrowanych radiowych przycisków alarmowych

Wywołać menu, naciskając przycisk „MENU” i przejść do opcji „AROWANIE URZ.”. Nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. Za pomocą przycisków ▲-GÓRA i ▼-DÓŁ wybrać opcję „USUN ?”. Aby potwierdzić, należy nacisnąć przycisk „OK/DIAL”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „USUNAC !” i wszystkie wcześniej sparowane radiowe przyciski alarmowe zostają teraz usunięte.

8. Rozwiązywanie problemów

8.1. Aparat telefoniczny nie działa:

Upewnić się, że zasilacz jest prawidłowo podłączony i nie jest uszkodzony. Należy używać tylko oryginalnego zasilacza.

Upewnić się, czy przewód telefoniczny nie jest uszkodzony i jest prawidłowo podłączony do gniazdka.

Odłączyć ewentualnie występujące akcesoria, przewody przedłużeniowe i inne telefony. Jeśli po tej czynności aparat telefoniczny działa, to usterka była spowodowana przez jeden z innych komponentów.

Do gniazdka linii telefonicznej podłączyć inny aparat telefoniczny. Jeśli ten aparat telefoniczny działa, to prawdopodobnie uszkodzony jest nie działający aparat telefoniczny. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub producentem.

Spróbować podłączyć aparat telefoniczny u sąsiada. Jeśli aparat telefoniczny tam działa, to możliwe, że uszkodzona jest linia telefoniczna. Należy skontaktować się z działem obsługi klienta swojego dostawcy usług telefonicznych.

8.2. Numer osoby dzwoniącej nie jest wyświetlany

Informacje o rozmówcy muszą być obsługiwane przez dostawcę usług telefonicznych.

Wyświetlanie informacji o rozmówcy nie działa, jeśli zainstalowano linię wewnętrzną.

Identyfikacja dzwoniącego może zostać zablokowana przez dzwoniącego.

9. Załącznik

9.1. Konserwacja i pielęgnacja

Aparat telefoniczny scalla^{SOS} nie wymaga konserwacji. W razie zabrudzenia należy wyczyścić urządzenie miękką, zwilżoną szmatką. Nigdy nie stosować alkoholu, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników organicznych. Aparat telefoniczny nie powinien być narażony na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego, a ponad to na wysokie temperatury, wilgoć lub mocne wstrząsy mechaniczne.

Urządzenie to **nie** jest zabezpieczone przed opryskiem wodą zabezpieczone przed opryskiem wodą. Na urządzeniu nie stawiać żadnych pojemników zawierających płyny, np. wazonów. Ponadto na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych otwartych źródeł ognia, np. palących się świec.

9.2. Gwarancja

Aparat telefoniczny scalla^{SOS} odznacza się wysokim poziomem bezpieczeństwa podczas użytkowania. Jeśli pomimo prawidłowego montażu i obsługi wystąpią usterki, to należy skontaktować się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem.

Zakres gwarancji obejmuje bezpłatną naprawę oraz bezpłatną przesyłkę zwrotną. Jeśli to możliwe, to urządzenie należy wysłać w oryginalnym opakowaniu, w okresie gwarancyjnym nie go więc wyrzucać.

Gwarancja wygasa w przypadku szkód powstałych wskutek nieprawidłowej obsługi lub prób naprawy przez nieuprawnione osoby (uszkodzenie plomby na urządzeniu). Naprawy gwarancyjne wykonywane są wyłącznie w przypadku przesłania wypełnionej karty gwarancyjnej i kopii faktury/paragonu sprzedaży.

W każdym wypadku podany musi zostać numer urządzenia.

9.3. Utylizacja



Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ma zastosowanie w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich, w których występują osobne systemy zbiórki takich urządzeń). Znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu symbol informuje o tym, że produkt ten nie może być traktowany jako zwykły odpad komunalny, lecz musi być przekazywany do punktu selektywnej zbiórki odpadów dla recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Dzięki swojemu wkładowi w prawidłową utylizację tego produktu chronią Państwo środowisko i zdrowie otoczenia. Nieprawidłowe usuwanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych zagraża środowisku i zdrowiu.

Recykling materiałów pozwala na ograniczenie zużycia surowców. Dalsze informacje na temat recyklingu tego produktu otrzymają Państwo w urzędzie gminy/miasta, przedsiębiorstwie gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym kupili Państwo ten produkt.



Baterie

Dostarczone baterie nadają się do recyklingu. Baterie te należy utylizować korzystając z pojemnika na baterie lub należy je oddać w specjalistycznym sklepie. Aby chronić środowisko, należy utylizować tylko rozładowane baterie.

9.4. Dane techniczne

Aparat telefoniczny:

Wymiary:	185 x 200 x 75 mm
Masa:	612 g
Maksymalne wzmocnienie:	+30 dB
Zasilanie elektryczne:	Zasilacz: podstawowe 100–240 V 50/60 Hz AC wtórne 9 V DC / 300 mA
	Zasilanie awaryjne: 4 x bateria AAA, 1,5 V alkaliczna
Długość przewodu zasilającego:	1,8 m

Radiowy przycisk alarmowy:

Wymiary:	60,8 x 38,7 x 16,8 mm
Masa:	34 g
Zasilanie elektryczne:	bateria typu 23A, 12 V

Zmiany techniczne zastrzeżone.

9.5. Oznakowanie CE

Urządzenie to spełnia wymagania następujących norm:



EN 60950-1:2016 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013
EN 55032:2015
EN 55024:2010/A1:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Produkt jest zgodny z Dyrektywą 2014/30/UE (EMC) w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz Dyrektywą 2014 /35/UE (niskonapięciowa) w zakresie przepisów bezpieczeństwa.

Produkt jest zgodny z Dyrektywą RoHS 2011/65/UE.

Zgodność z wyżej wymienionymi Dyrektywami potwierdzona jest na aparacie telefonicznym znakiem CE.

Deklaracje zgodności WE są dostępne w Internecie pod adresem:
www.humantechnik.com/service

Kiitos, että ostit scalla^{SOS}-puhelimien! Toivomme, että nautit siitä pitkään. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, jotta osaat käyttää puhelinta oikein ja opit tuntemaan järjestelmän kaikki mahdollisuudet.

Turvallisuusmääräykset

Jotta puhelimesi käyttöönotto ja käyttö sujuvat turvallisesti, lue ehdottomasti seuraavat turvallisuusohjeet ja luku ”Käyttöönotto”.

Huomio:

Puhelimeen voidaan säätää suuri äänenvoimakkuus. Ole hyvä ja noudata seuraavia ohjeita suojellaksesi kuuloasi tai normaalikuuloisten henkilöiden, varsinkin lasten, kuuloa liian suuren äänenvoimakkuuden aiheuttamalta vahingoittumiselta:

1. Säädä äänenvoimakkuus alhaisemmaksi, ennen kuin asetat kuulokkeen korvalle.
 2. Säädä äänenvoimakkuus käytön aikana sinulle miellyttävälle tasolle.
- Aseta laite luistamattomalle alustalle.
 - Vedä liitäntäjohdot niin, ettei niistä aiheudu vaaraa.
 - Älä koskaan altista puhelinta näille vaaroille:
 - lämmönlähteet
 - suora auringonpaiste
 - kosteus
 - Suojaa puhelintasi kosteudelta, pölyltä, syövyttäviltä nesteiltä ja höyryiltä.
 - Liitä johto vain sille tarkoitettuihin liitäntöihin.
 - Älä koskaan
 - avaa puhelinta itse!
 - kanna puhelinta liitäntäjohdosta!

Johdanto ja turvallisuusmääräykset	82
Pakkauksen sisältö	84
1. Käyttöönotto	
1.1 Asennuspaikka.....	85
1.2 Paristojen asentaminen.....	85
1.3 Häätäpuhelupainikkeen pariston vaihtaminen.....	86
1.4 Kuulokkeen, sähkökytkennän ja puhelinlinjan liittäminen.....	86
2. Yleiskatsaus	87
3. Toiminnot ja ominaisuudet	88
4. Perustoiminnot	
4.1 Soittaminen.....	89
4.2 Puhelun vastaanottaminen.....	89
4.3 Soittaminen suuntanumeroiden avulla.....	89
4.4 Häätäpuhelutoiminto.....	90
4.5 Uudelleenvalinta.....	91
4.6 Tauko.....	91
4.7 Flash-aikatoiminto.....	91
4.8 Kuulokkeen äänenvoimakkuuden säätö.....	91
4.9 Kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätö.....	91
4.10 Soittoäänien voimakkuuden säätö.....	91
5. Soittajien tunnusten hallinta	
5.1 Näytä luettelo soittajien tunnuksista.....	92
5.2 Soita yhdelle soittajien tunnuksista.....	92
5.3. Puhelinnumeroiden tallentaminen puhelinluetteloon soittajien tunnusten luettelosta.....	92
5.4. Merkinnän poistaminen soittajien tunnusten luettelosta.....	92
5.5. Poista kaikki merkinnät soittajien tunnusten luettelosta.....	93
6. Puhelinmuistion hallinta	
6.1. Näytä puhelinmuistion merkinnät.....	93
6.2. Soita yhteyshenkilölle puhelinmuistiosta.....	93
6.3. Tallenna yhteyshenkilö puhelinmuistioon.....	93
6.4. Tallenna numero pikavalintanäppäimeen 1 tai 2.....	94
6.5. Poista yhteyshenkilö puhelinmuistiosta.....	94
6.6. Poista kaikki yhteyshenkilöt puhelinmuistiosta.....	94

7. Valikkotoiminnot ja asetukset

7.1. Säädä näytön kontrastia.....	95
7.2. Suuntanumeroiden piilottaminen.....	95
7.3. Aseta päivämäärä ja kellonaika.....	96
7.4. Tallenna puhutut yhteystiedot puhelinmuistioon.....	96
7.5. Tallenna SOS-viesti.....	96
7.6. Kuuntele SOS-viesti.....	97
7.7. Aseta näytön kieli.....	97
7.8. Aseta lukijan kieli.....	97
7.9. Aseta Flash-aika.....	97
7.10. Aseta valintatapa.....	98
7.11. Rekisteröi muita langattomia hätäpuhelulähettämiä.....	98

8. Vikojen korjaaminen

8.1. Puhelin ei toimi.....	98
8.2. Soittajan numeroa ei näytetä.....	99

9. Liite

9.1. Huolto ja hoito	99
9.2. Takuu	99
9.3. Hävittäminen.....	100
9.4. Tekniset tiedot.....	100
9.5. CE-merkki.....	101

Pakkauksen sisältö

Ole hyvä ja tarkasta, että kaikki seuraavassa luetellut osat ovat mukana:

- Puhelin ”scalla^{SOS}”
- Virtalähde
- Kuulokkeen johto
- Kuuloke
- Langaton hätäpuhelupainike silmukalla
- 4 paristoa, tyyppi AAA
- TAE-puhelinjohto
- Käyttöohje
- Takuukortti

Mikäli osia puuttuu, ole hyvä ja käänny käyttämäsi alan liikkeen tai suoraan Humantechnik GmbH:n puoleen.

1. Käyttöönotto:

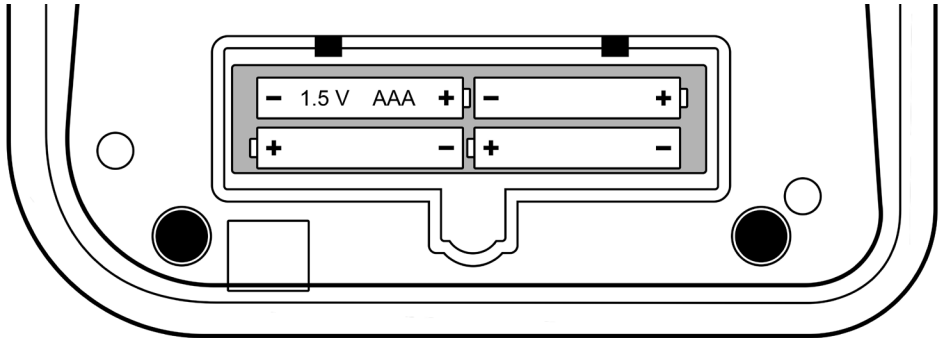
1.1. Asennuspaikka

Kun asennat puhelinta, ota huomioon, että laitteen tulisi sijaita hätäpuhelupainikkeen kantama-alueella, ts. alueella, joka on jaettuna yötä päivää. Hätäpuhelupainikkeen kantama-alueella rajoittavat rakenteelliset esteet (esim. seinät), ja avoimella alueella sen kantama on jopa 40 metriä.

1.2. Paristojen asentaminen

Puhelimeen tarvitaan neljä 1,5 V:n AAA-alkaliparistoa. Sähkökatkoksen aikana nämä takaavat kaikki toiminnot (hätäpuhelutoiminto mukaan lukien) enintään 12 tunnin ajan. Tallennetut puhelinnumerot ja äänitallenteet tallennetaan haihtumattomaan flash-muistiin, joka ei vaadi tuekseen paristoa.



Varmista ennen paristokotelon avaamista, että puhelin on irrotettu puhelinlinjasta ja pistorasiasista.



Aseta paristot lokeroon seuraavasti:

1. Poista paristolokeron kansi puhelimen alta.
2. Aseta paristolokeroon neljä 1,2 V:n alkaliparistoa (koko AAA, mukana). Varmista, että paristot on asetettu oikein päin!
3. Sulje paristolokeron kansi.

Huomaa:

1. Kun paristosymboli  ilmestyy näyttöön, on aika vaihtaa paristot.
2. Jos pariston jännite laskee liian matalaksi, puhelin sammuu turvallisuussyistä automaattisesti. Tässä tapauksessa näyttö himmenee ja kaikki toiminnot kytketään pois päältä - lukuun ottamatta perustoimintoja, kuten soittamista, valintaa, puheluiden vastaanottamista jne., jotka jatkavat toimintaansa.
3. Kun paristot on vaihdettu, kytke virtalähde takaisin. Näyttöön syttyy valo ja symboli  sammuu.

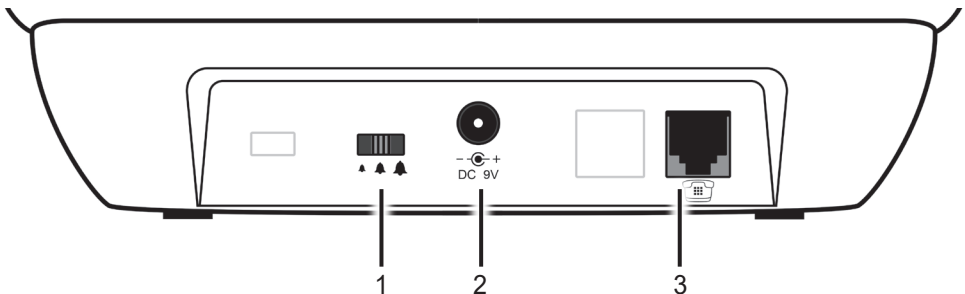
1.3. Häätäpuhelupainikkeen pariston vaihtaminen

Häätäpuhelupainikkeessa on esiasennettuna sisäinen 12 V: n akku (tyyppi 23 A). Aina kun punaista SOS-painiketta painetaan, LED-valo syttyy osoittamaan siirtoa. Jos LED-valo ei syty, vaihda paristo uuteen. Irrota koteloa koossa pitävät 3 ruuvia pienellä ristipääruuvimeisselillä. Vaihda paristo ja kokoa kotelo uudelleen.

1.4. Kuulokkeen, sähkökytkennän ja puhelinlinjan liittäminen

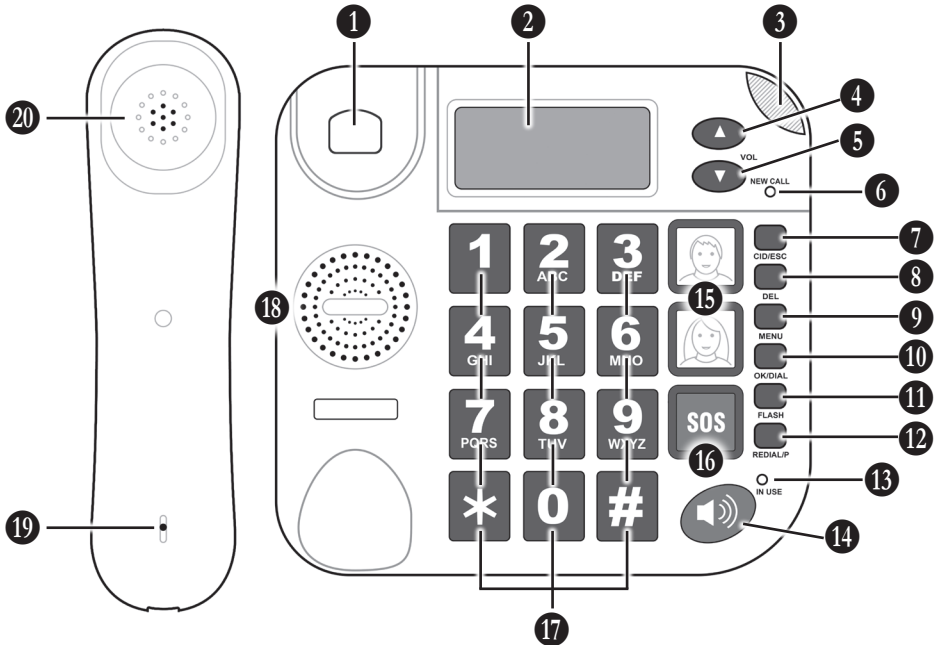
Liitä ensin kuuloke ja puhelin toisiinsa spiraalimaisella liitäntäjohdolla. Kytke virtalähteen pistoke puhelimen takaosassa olevaan, "DC 9V" -merkinnällä varustettuun liitäntään ja kytke puhelinjohdon RJ-11-pistoke puhelinliitäntään.

Käytä turvallisuussyistä vain puhelimen mukana toimitettua virtalähdettä.



- 1) Soittoäänen voimakkuussäädin 2) DC 9 V: n virtaliitäntä 3) Puhelinliitäntä

2. Yleiskatsaus:



- 1 Kuulokepidin
- 2 LCD-näyttö. Ylärivillä näkyy päivämäärä ja erilaisia symboleita, keskialueella näkyy 14 numeroa, alemmalla rivillä puhelinmuiston merkintöjen ja valikon kirjaimet.
- 3 Visuaalinen puheluilmoitus. Tämä alue vilkkuu puhelun saapuessa.
- 4 YLÖS-painike. Paina painiketta valmiustilassa selataksesi soittajien tunnusten luetteloa ylöspäin. Paina painiketta valikon sisällä liikkeussasi selataksesi valikon vaihtoehtoja ylöspäin. Paina puhelun aikana YLÖS-painiketta äänenvoimakkuuden lisäämiseksi.
- 5 ALAS-painike. Paina painiketta valmiustilassa selataksesi soittajien tunnusten luetteloa alaspäin. Paina painiketta valikon sisällä selataksesi valikon vaihtoehtoja alaspäin. Paina puhelun aikana ALAS-painiketta äänenvoimakkuuden pienentämiseksi.
- 6 NEW CALL näyttö. Tämä LED-valo vilkkuu, kun puhelimeen on tullut vastaamattomia puheluita.
- 7 CID/ESC-painike. Paina painiketta lepotilassa siirtyäksesi soittajien tunnusten ja puhelinmuiston luetteloon ja paina sitten YLÖS- tai ALAS-näppäintä nähdäksesi luettelon. Paina painiketta valikkotilassa poistuaksesi valikosta.
- 8 DEL-painike. Kun syötät numeroita ja merkkejä, voit poistaa numeron tai kirjaimen painamalla tätä näppäintä. Paina painiketta valikkokäytössä poistuaksesi nykyiseltä valikkotasolta.

- 9 MENU-painike. Paina tätä painiketta lepotilassa avataksesi valikon. Paina painiketta valikkotilassa liikkuaaksesi valikon vaihtoehtojen välillä.
- 10 OK/DIAL-painike. Paina valikossa liikkuaaksesi painiketta vahvistaaksesi erilaisia valikkovaihtoehtoja tai syöttääksesi seuraavia valikon vaiheita. Kun selaat soittajien tunnusten luetteloa tai puhelinmuistiota, valitse näytöllä näkyvä numero painamalla painiketta.
- 11 FLASH-painike. Paina painiketta käynnistääksesi Flash-ajan (yhteyden katkaisu puhelinjärjestelmissä).
- 12 REDIAL/P-painike. Paina tätä painiketta soittaaksesi viimeksi valitsemasi numeron uudelleen tai lisätäksesi 3,6 sekunnin tauon numeroa valitessasi.
- 13 KÄYTÖSSÄ-merkkivalo. Tämä LED-valo syttyy, kun kuuloke nostetaan.
- 14 Handsfree-painike. Paina painiketta ottaaksesi handsfree-tilan käyttöön tai poistaaksesi sen käytöstä.
- 15 Pikavalintapainikkeet 1 ja 2. Näitä näppäimiä voidaan käyttää usein valittaviin puhelinnumeroihin. Paina tätä painiketta valitaksesi näytöllä näkyvän numeron. Painikkeisiin voidaan lisätä valokuva henkilöstä tai mikä tahansa muu kuva. Kuvan koko on 20 x 20 mm.
- 16 SOS-painike. Käynnistä hätäpuhelu painamalla SOS-painiketta 3 sekunnin ajan.
- 17 Numeronäppäimet 0-9, *, #. Paina näitä näppäimiä syöttääksesi numeroita tai kirjaimia.
- 18 Kaiutin handsfree-tilaa varten.
- 19 Kuulokkeen mikrofoni.
- 20 Kuulokkeen kaiutin.

3. Toiminnot ja ominaisuudet

- **Hyvä nähdä:** Suuret painikkeet ja numerot korkean resoluution näytöllä, 5 kontrastitasoa ja taustavalaistus. Saapuvista puheluista ilmoitetaan punaisella valolla.
- **Helppo kuulla:** Soittoääni voidaan säätää kolmelle tasolle, soittajan ääntä voidaan vahvistaa ja kuulokkeessa on induktiivinen anturi kuulojärjestelmiä varten.
- **Puhetoiminto:** Valikossa liikuttaessa sijainnit voidaan ilmoittaa asetetulla kielellä. (Puhetoiminto voidaan kytkeä pois päältä). Saatavilla olevat kielet: englanti, saksa, ranska, italia, espanja.
- **Puhuva näppäimistö:** Suuntanumerotilassa puhelin lukee painamasi numeronäppäimen.
- **Soittajan tunnus puhuttuna:** Puhelin sanoo soittajan nimen tai numeron asetetulla kielellä.

- **Puhelinmuistiomerkinä puhuttuna:** Voit tallentaa ääntäsi saadaksesi yhteyshenkilön nimen kuultavaan muotoon. Jos soittajan nimi on tallennettu puhelinmuistioon tällä tavalla, hänen soitostaan ilmoitetaan vastaavasti. Jos numerolle ei ole tehty äänitallennusta, puhelin sanoo numeron, josta saapuva puhelu tulee. Nimi tai numero sanotaan myös selattaessa puhelinmuistiota.
- **Tallennettava hätäpuheluviesti:** Puhelimeen voidaan tallentaa 20 sekunnin hätäpuheluviesti.
- **Hätäpuheluluettelo prioriteeteilla:** Jos puhelinnumero on tallennettu puhelinmuistioon, voit päättää, onko kyseessä hätänumero ja millä prioriteetilla siihen tulisi soittaa. Hätäpuheluiden vastaanottajiksi voidaan määrittää viisi numeroa.
- **Langaton hätäpuhelulähetin:** Langaton hätäpuhelupainike, jonka kantama on jopa 40 metriä avoimilla alueilla. Samalla puhelimella voidaan käyttää jopa viittä hätäpuhelupainiketta (valinnainen).
- **Puheluun vastaaminen langattomalla hätäpuhelupainikkeella:** Voit vastata saapuvaan puheluun painamalla hätäpuhelulähtetimen SOS-painiketta 3 sekunnin ajan. Saapuva puhelu vastaanotetaan handsfree-toiminnolla. Lopeta puhelu painamalla SOS-painiketta uudelleen 3 sekunnin ajan.
- **Pikavalintapainikkeet 1 ja 2:** Puhelimessa on kaksi muistipainiketta tärkeiden numeroiden pikavalintaan - kuten perheenjäsenten, poliisin tai ambulanssin.

4. Perustoiminnot:

4.1. Soittaminen

Nosta puhelimen kuuloke tai paina handsfree-painiketta. Kuulet nyt valintaäänien kuulokkeesta tai kaiuttimesta. Syötä haluamasi numero soittaaksesi. Jos valitussa numerossa on yli 14 numeroa, vain viimeiset 14 näytetään. 6 sekunnin kuluttua näytössä näkyy puhelun kesto. Kun toinen osapuoli vastaa puheluun, puheluyhteys muodostetaan.

Laske kuuloke tai paina handsfree-painiketta uudelleen puhelun lopettamiseksi.

4.2. Puheluun vastaaminen

Puhelun saapuessa puhelin soi ja puhelun merkkivalo vilkkuu. Jos soittajan tunnus on käytettävissä linjalle, myös NEW CALL-merkkivalo vilkkuu, soittajan tunnus näkyy näytöllä ja puhelin sanoo soittajan numeron, jos ilmoitusominaisuus on aktivoitu.

Jos numero vastaa puhelinmuistion merkintää, myös tallennettu nimi näytetään. Ota puhelu vastaan nostamalla kuuloke tai painamalla handsfree-painiketta.

Laske puhelun jälkeen kuuloke tai paina handsfree-painiketta uudelleen puhelun lopettamiseksi. Näytössä näkyy puhelun kesto vielä lyhyen ajan.

4.3. Soittaminen suuntanumeroiden avulla

Kun kuuloke on pitimessä, voit syöttää suoraan sen puhelinnumeron numerot, johon haluat soittaa. Tämä ominaisuus antaa enemmän aikaa pitkän numeron syöttämiseen. Näytössä näkyvät vastaavat numerot ja puhelin sanoo ne (jos puhetoiminto on aktivoitu). Puhelinnumeron suurin mahdollinen pituus on 32 numeroa.

Merkintää voidaan korjata painamalla DEL-näppäintä, jolloin poistetaan aina rivin viimeinen numero.

Kun olet syöttänyt numeron, ota kuuloke käteen tai paina handsfree-näppäintä tai paina OK/DIAL -näppäintä numeron valitsemiseksi.

4.4. Hätäpuhelutoiminto

Puhelimessa on hätäpuhelutoiminto, joka on kehitetty erityisesti yksin asuville. Siinä on „SOS“-painike puhelimen yläosassa sekä langaton hätäpuhelulähetin, jota voidaan käyttää hätäpuhelun käynnistämiseen.

Jos puhelimen tai lähettimen „SOS“-painiketta painetaan 3 sekunnin ajan, puhelin aktivoituu seuraavasti:

- a) Kuuluu 15 sekuntia kestävä hälytysääni, joka kutsuu apua talon sisältä.
- b) Puhelin valitsee tietyt 5 numeroa hätäpuheluluettelosta määritetyssä järjestyksessä (katso merkintäsi hätäpuheluluetteloon, katso ”6.3. Yhteyshenkilön tallennus puhelinmuistioon”)
- d) Kun numerosta vastataan, puhelin toistaa hätäpuheluviestin. Se on joko „*This is an emergency call, to accept the call press zero*” tai oma hätäpuheluviestisi. Jos puhelun vastaanottaja painaa nollaa, aktivoidaan 2 minuutin puhelu handsfree-toiminnolla.
- e) 2 minuutin kuluttua kuuluu varoitusääni, ja vielä 10 sekunnin kuluttua ensimmäinen hätäpuhelu katkeaa ja valitaan luettelon seuraava hätänumero. Jos puhelun vastaanottaja painaa näppäintä „1” ja sitten näppäintä „5” varoitusäänten aikana, kaiutinpuhelinkeskustelua voidaan pidentää 2 minuutilla, ja niin edelleen. Puhelun vastaanottaja voi myös keskeyttää puhelun milloin tahansa painamalla ensin näppäintä „1” ja sitten näppäintä „9”.
- f) Hätäpuhelun lopettaminen: Pidä puhelimen tai langattoman lähettimen SOS-painiketta pohjassa 3 sekunnin ajan.

Huomio: Hätäpuhelutoiminto voi toimia vain, jos hätänumerot on määritetty. Jos numeroita ei ole määritetty, hätäpuhelutoiminnon käynnistyessä kuuluu vain 15 sekuntia kestävä äänihälytys.

4.5. Uudelleenvalinta

Nosta puhelimen kuuloke tai paina handsfree-painiketta. Paina sitten REDIAL/P-painiketta. Puhelin valitsee viimeksi valitun numeron.

Huomaa: Uudelleenvalittu numero voi olla enintään 32 numeroa pitkä ja voi sisältää myös merkkejä *, # ja P (tauko).

4.6. Tauko

Tätä toimintoa tarvitaan yleensä vain erityissovelluksissa.

Kun valitset numeron kuuloke kädessä tai käytät suuntanumeroa, voit painaa REDIAL/P-painiketta lisätäksesi tauon numerosarjaan. Näytöllä näkyy P-kirjain syötettyjen numeroiden rivillä. Jos valitaan yhdistelmä, järjestelmä lisää numeroiden valinnan yhteydessä sen paikalle 3,6 sekunnin tauon.

Huomautus: 3,6 sekunnin tauko voidaan tallentaa myös puhelinmuistion numeroon tai pikavalintapainikkeiden 1 ja 2 muistiin.

4.7. Flash-aikatoiminto

Tätä toimintoa tarvitaan yleensä vain erityissovelluksissa.

Jos puhelinta käytetään puhelinvaihteessa (puhelinjärjestelmässä), joillekin erikoistoinninnoille saattaa olla tarpeen lisätä Flash-aika. Ota kuuloke käteen, ja lisää Flash-aika painamalla FLASH-painiketta. Flash-ajan pituutta voi muuttaa valikossa. Lue kohta "7.9. Aseta Flash-aika".

4.8. Kuulokkeen äänenvoimakkuuden säätö

Puhelun aikana kuulokkeen äänenvoimakkuutta voi säätää painikkeilla ▲-YLÖS ja ▼-ALAS. "▲" lisää äänenvoimakkuutta ja "▼" vähentää sitä.

4.9. Kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätö

Handsfree-puhelun aikana kaiuttimen äänenvoimakkuutta voi säätää painikkeilla ▲-YLÖS ja ▼-ALAS. "▲" lisää äänenvoimakkuutta ja "▼" vähentää sitä.

4.10. Soittoäänen voimakkuuden säätö

Soittoäänen voimakkuussäädin sijaitsee puhelimen takaosassa. Valittavissa on 3 äänenvoimakkuutta, jotka on merkitty kellosymboleilla: matala, keskitaso ja korkea. Soittoäänen voimakkuutta voidaan säätää vastaavasti.

5. Soittajien tunnusten hallinta

Tämä toiminto on käytettävissäsi, jos puhelinverkko-operaattorisi tarjoaa „Soittajan numeron näyttö“ -palvelun. Puhelimesi voi tallentaa enintään 30 vastattua ja vastaamaton puhelua, joiden päivämäärät ja kellonajat näkyvät soittajaluettelossa.

Puheluiden järjestysnumero näkyy ylärivillä yhdessä päivämäärän ja kellonajan kanssa. Numero näkyy näytössä 30 sekunnin ajan, kun puhelin soi. Jos numero vastaa yhtä puhelinduiston merkinnöistä, tallennettu nimi näkyy näytön alarivillä.

Vastaamattomat puhelut varustetaan merkinnän alkuun lisättyllä "UUSI"-tekstillä. Kun vastaamattomia puheluita koskeva teksti on luettu, merkintä poistetaan.

Jos samaan numeroon soitetaan useita puheluita, niiden kohdalle lisätään merkintä "REPEAT", joka näytetään numeron edessä yhdessä viimeisen puhelun päivämäärän ja kellonajan kanssa.

Kun puhelin on lepotilassa, näytössä näkyy uusien puheluiden kokonaismäärä muodossa "UUSI: XX", missä XX tarkoittaa puheluiden määrää.

Jos soittajan tunnus on piilotettu, näyttöön tulee "PIILOTETTU".

Jos soittajan tunnus ei ole käytettävissä, näyttöön tulee "ALUEEN ULKOPUOLELLA".

5.1. Näytä luettelo soittajien tunnuksista

Painamalla puhelimen lepotilassa ▲-YLÖS ja ▼-ALAS-näppäimiä voit selata soittajien tunnusten luetteloa.

Kaikki vastaamattomat ja vastatut puhelut tallennetaan tähän luetteloon. Painamalla näppäintä ▼-ALAS voit lukea viimeisimmän merkinnän, ja painamalla näppäintä ▲-YLÖS saat näkyviin vanhemman soittajan tunnuksen.

Kun soittajaluettelo on täynnä, vanhin puhelu korvataan uusimmalla.

5.2. Soita yhdelle soittajien tunnuksista

Kun soittajan tunnus näkyy luettelossa, soita numeroon suoraan handsfree-tilassa painamalla "OK/DIAL"-näppäintä.

5.3. Puhelinnumeroiden tallentaminen puhelinluetteloon soittajien tunnusten luettelosta

Kun soittajan tunnus näkyy soittajien tunnusten luettelossa, paina "MENU"-painiketta 2 sekunnin ajan. Kun näytössä näkyy "KOPIOI MUISTIIN", vahvista painamalla "OK/DIAL"-painiketta. Prosessin vahvistaa näyttöön ilmestyvä viesti "TALLENNETTU!", jonka puhelin sanoo ääneen, jos puhelimen puhetoiminto on aktiivituuna.

5.4. Merkinnän poistaminen soittajien tunnusten luettelosta

Kun soittajan tunnus näkyy näytöllä, voit poistaa merkinnän painamalla lyhyesti "DEL"-näppäintä. Näytön alimmalle riville tulee teksti "POISTA?". Paina „DEL“-näppäintä ja pidä sitä pohjassa 2 sekunnin ajan. Vahvistus tulee näytölle, minkä lisäksi - jos aktivoitu - kuuluu puhuttu ilmoitus "POISTETTU!".

5.5. Poista kaikki merkinnät soittajien tunnusten luettelosta


Kun soittajan tunnus näkyy näytöllä, pidä "DEL"-näppäintä pohjassa 2 sekunnin ajan. Näyttöön tulee teksti "POISTA KAIKKI?". Paina „DEL“-näppäintä uudelleen ja pidä sitä pohjassa 2 sekunnin ajan. Prosessin vahvistaa näytölle tuleva ilmoitus ja lisäksi - jos aktivoitu - puhuttu ilmoitus "POISTETTU!".

6. Puhelinmuistion hallinta

Voit tallentaa puhelimen muistiin enintään 30 puhelinmuistiomerkinettä, joista kussakin voi olla enintään 22 numeroa ja nimessä 16 merkkiä. Jos puhelinmuistion muisti tulee täyteen ja haluat lisätä uuden merkinnän, näytössä näkyy "MINNE FULT" (muisti täynnä). Tässä tapauksessa sinun on poistettava yksi puhelinmuistiomerkinettä ennen uuden lisäämistä.

Huomaa, että et voi luoda useita merkintöjä samalla puhelinnumerolla.

6.1. Näytä puhelinmuistion merkinnät

Kun puhelin on lepotilassa, paina "CID/ESC"-painiketta siirtyäksesi soittajan tunnuksen ja puhelinmuistion luetteloon. Kun puhelinmuistion luettelon symboli  tulee näyttöön, paina painikkeita ▲-YLÖS ja ▼-ALAS voit selata puhelinmuistion luetteloa. Myös puhelinmuistiomerkinettä juokseva numero näytetään.

6.2. Soita yhteyshenkilölle puhelinmuistiosta

Kun puhelinmuistion merkintä näkyy näytöllä, paina "OK/DIAL"-näppäintä soittaaksesi numeroon suoraan handsfree-tilassa.

6.3. Tallenna yhteyshenkilö puhelinmuistioon

Voit tallentaa puhelinnumeron ja siihen liittyvän nimen puhelimen puhelinmuistioon. Huomautus: Jos teet virheen syöttäessäsi numeroa tai nimeä, voit poistaa rivin viimeiset merkit peräkkäin painamalla "DEL"-näppäintä.

Paina MENU-painiketta päästäksesi valikkovaihtoehtoihin ja painele painikkeita ▲-YLÖS ja ▼-ALAS valitaksesi kohdan "TALLENNA NUMERO". Aloita painamalla "OK/DIAL"-painiketta. Kohdistin vilkkuu keskimmaisella rivillä. Syötä puhelinnumero (enintään 22 numeroa).

Kun puhelinnumero on syötetty, paina uudelleen "OK/DIAL"-painiketta. Vilkkuva kohdistin siirtyy alimmalle riville. Kirjoita nimen kirjaimet painelemalla vastaavia numeronäppäimiä, kunnes haluamasi kirjain tulee näkyviin. Odota, kunnes kohdistin siirtyy seuraavaan kohtaan, ja toista syöttö. Kun nimi on syötetty (enintään 16 merkkiä), vahvista painamalla uudelleen "OK/DIAL"-painiketta.

Näytössä lukee "HÄTÄTILA POIS", mikä tarkoittaa, että numeroa ei lisätä hätäpuheluluetteloon. Jos et haluta lisätä numeroa hätäpuheluluetteloon, paina vain "OK/DIAL"-painiketta. Merkinettä tallennetaan ja vahvistetaan näytön tekstillä "TALLENNETTU!".

Jos et halua lisätä numeroa hätäpuheluluetteloon, paina painiketta ▲-YLÖS tai ▼-ALAS. Näyttöön tulee teksti "HÄTÄTILA PÄÄLLÄ". Jos painat "OK/DIAL"-painiketta vahvistaaksesi, näytössä näkyy, että sinun on valittava "SIJAINTI" väliltä "1–5".

Tämä määrittää hätäpuheluiden järjestyksen, jolloin numero 1 on ensimmäinen numero, johon sojitetaan hätäpuhelun aikana, ja numero 5 viimeinen. Vaihda paikan numero painamalla YLÖS- tai ALAS-näppäintä. Valinta sisältää paikannumerot, jotka on annettu muille puhelinmuistiomerkinnoille, sekä seuraavan vapaan paikan numeron. Jos paikka ei ole vielä annettu, vain „1“ on käytettävissä.

Jos valitset paikan numeron, joka on jo annettu toiselle puhelinnumerolle puhelinmuisti-ossa, näytölle tulee kehote "KORVAA?"

Tallenna merkintä puhelinmuistioon painamalla "OK/DIAL"-painiketta. Kun "HÄTÄTILA PÄÄLLÄ" on valittuna, numero tallentuu myös hätäpuheluluetteloon. Näyttöön tulee vahvistukseksi teksti "TALLENNETTU!".

6.4. Tallenna numero pikavalintanäppäimeen 1 tai 2

Avaa valikko painamalla "MENU"-näppäintä. Valitse painikkeilla ▲-YLÖS tai ▼-ALAS kohta "TALLENNA NUMERO". Paina "OK/DIAL"-painiketta ja syötä puhelinnumero (enintään 22 numeroa).

Paina pikavalintapainiketta 1 tai 2 ja paina sitten uudelleen "OK/DIAL"-painiketta. Prosessi vahvistetaan näytössä "TALLENNETTU!"-tekstillä.

Jos haluat tehdä valinnan paikavalintapainikkeella, paina vain pikavalintapainiketta 1 tai 2. Soita nostamalla kuuloke tai painamalla handsfree-painiketta. Pikavalintapainikkeen tallennettu numero valitaan.

6.5. Poista yhteyshenkilö puhelinmuistiosta

Poista puhelinluettelumerkintä avaamalla puhelinmuistion luettelo ja siirtymällä kyseisen merkinnän kohdalle. Paina sitten "DEL"-painiketta. Näyttöön tulee teksti "POISTA?" Paina „DEL“-näppäintä ja pidä sitä pohjassa 2 sekunnin ajan. Näyttö vahvistaa prosessin viestillä "POISTETTU!". Puhelin vahvistaa myös äänellä, kun toiminto on aktivoitu.

6.6. Poista kaikki yhteyshenkilöt puhelinmuistiosta

Poista kaikki puhelinmuistiomerkinnot avaamalla puhelinmuistion luettelo ja pitämällä "DEL"-näppäintä painettuna 2 sekunnin ajan. Näytössä näkyy teksti "POISTA KAIKKI!". Pidä "DEL"-näppäintä taas 2 sekunnin ajan painettuna. Prosessi vahvistetaan näytössä tekstillä "POISTETTU!".

Kaikki puhelinmuistion merkinnät on nyt poistettu.

7. Valikkotoiminnot ja asetukset

Avaa valikko painamalla "MENU"-näppäintä. Ensimmäinen valikkovaihtoehto "LCD-KONTRASTI" ilmestyy näyttöön. Paina painikkeita ▲-YLÖS tai ▼-ALAS liikkuaaksesi valikon vaihtoehtojen välillä:

ASETAAIKA/PÄIVÄ → TALLENNA NUMERO → NIMEN TALLENNUS → TALLENA VIESTI → TARKISTA VIESTI → LCD-KIELI → ÄÄNI → ASETA VILK. AIKA → ASETA SOITTOTILA → YHD. UUSI RIIPUS → ALUEKOODI

Kun näytössä näkyy jokin valikkovaihtoehtoista, paina "OK/DIAL"-painiketta päästäkseen vaihtoehdon lisäasetuksiin.

Kun liikut alivalikon asetuksissa, palaa lähimmälle ylemmälle valikkotasolle painamalla "DEL"-näppäintä tai poistu valikosta painamalla "CID/ESC"-näppäintä.

Jos mitään näppäintä ei paineta 30 sekuntiin, puhelin palaa lepotilaan.

7.1. Säädä näytön kontrastia

Avaa valikko painamalla "MENU"-näppäintä. Näyttöön tulee teksti "LCD-KONTRASTI". Voit muuttaa näytön kontrastin asetuksia painamalla "OK/DIAL"-painiketta. Oletusasetus on 3.

Halutessasi voit muuttaa kontrastin arvoa välillä 1–5 näppäimillä ▲-YLÖS tai ▼-ALAS. Vahvasta asetus painamalla "OK/DIAL"-painiketta.

7.2. Suuntanumeroiden piilottaminen

Avaa valikko painamalla "MENU"-näppäintä. Valitse painikkeilla ▲-YLÖS tai ▼-ALAS kohta "ALUEKOODI". Paina "OK/DIAL"-näppäintä valitaksesi vaihtoehdon.

Kohdistin "----" vilkkuu näytön keskimmaisessä kentässä. Syötä nyt suuntanumerosi (enintään 5 numeroa) numeronäppäimillä. Huomautus: Väärin syötetty tieto voidaan poistaa "DEL"-näppäimellä.

Kun olet syöttänyt haluamasi tiedon, vahvasta painamalla "OK/DIAL"-näppäintä. 30 sekunnin kuluttua puhelin palaa lepotilaan.

Kun puhelu tulee paikallisesta osoitteesta, jolla on sama suuntanumero kuin omasi, suuntanumero katoaa soittajan puhelinnumeron alusta näytöllä näkyvässä soittajan tunnuksessa.

Näyte:

Oletetaan, että suuntanumero on 12345.

Jos saapuva puhelu tulee numerosta „12345 67890“, näytössä näkyy vain „67890“, koska „12345“ katoaa automaattisesti.

7.3. Aseta päivämäärä ja kellonaika

Avaa valikko "MENU"-painikkeella ja valitse painikkeilla ▲-YLÖS tai ▼-ALAS merkintä "ASETA AIKA/PÄIVÄ". Tee muutokset painamalla "OK/DIAL"-painiketta.

Ensimmäinen asetus on vuosiluku. Aseta tämänhetkinen vuosi painamalla "YLÖS/ALAS"-näppäintä. Vahvista painamalla "OK/DIAL"-painiketta.

Seuraavaksi määritetään kuukauden päivämäärä. Määritä tämänhetkinen kuukausi painikkeilla ▲-YLÖS ja ▼-ALAS. Vahvista asetus painamalla näppäintä "OK/DIAL".

Seuraava asetus koskee tämänhetkistä päivämäärää. Määritä tämänhetkinen päivämäärä painikkeilla ▲-YLÖS ja ▼-ALAS. Vahvista painamalla "OK/DIAL"-painiketta.

Jatka asettamalla tunnit. Määritä tämänhetkiset tunnit 24 tunnin formaatissa painikkeilla ▲-YLÖS ja ▼-ALAS. Vahvista asetus painamalla "OK/DIAL"-painiketta.

Seuraava asetus koskee minuutteja. Määritä tämänhetkiset minuutit painikkeilla ▲-YLÖS ja ▼-ALAS. Vahvista painamalla "OK/DIAL"-painiketta.

Tiedot on nyt tallennettu ja puhelin palaa valikkovalintaan.

7.4. Tallenna puhutut yhteystiedot puhelinmuistioon

"NIMEN TALLENNUS"-toiminnolla voit tallentaa oman äänesi puhelinmuistimerkintää varten. Tallenne toistetaan, jos saapuvan puhelun numero vastaa puhelinmuistion vastaavaa merkintää.

Avaa valikko "MENU"-painikkeella ja valitse painikkeilla ▲-YLÖS tai ▼-ALAS merkintä "NIMEN TALLENNUS". Paina sitten "OK/DIAL"-painiketta. Näytössä näkyy puhelinmuistion luettelo.

Valitse merkintä painikkeilla ▲-YLÖS tai ▼-ALAS. Pidä „OK/DIAL“-painiketta painettuna ääntä tallentaessasi. ("VOICE"-merkkivalo vilkkuu prosessin aikana). Pisin mahdollinen tallennusaika on 3 sekuntia.

Prosessia voidaan toistaa, kunnes olet tyytyväinen tallennukseen.

7.5. Tallenna SOS-viesti

Valitsemalla "TALLENNA VIESTI" voit tallentaa oman hätäpuheluviestisi. Hätäpuheluruutiin aikana nauhoitettu viesti toistetaan puhelun vastaanottajalle ja toistetaan hätäpuhelun aikana myös puhelimen kaiuttimella.

Avaa valikko painamalla "MENU"-painiketta ja siirry kohtaan „TALLENNA VIESTI“. Pidä "OK/DIAL"-painiketta painettuna tallentaessasi ääntä ("VOICE"-ilmoitus vilkkuu prosessin aikana). Pisin mahdollinen tallennusaika on 15 sekuntia. Kun tallennus on valmis, tallennettu viesti toistetaan.

Prosessia voidaan toistaa, kunnes olet tyytyväinen tallennukseen.

7.6. Kuuntele SOS-viesti

”TARKISTA VIESTI” -toimintoa käytetään nauhoitetun hätäpuheluviestin kuuntelemiseen ja tarvittaessa ennalta asetetun vakioviestin palauttamiseen.

Avaa valikko painamalla ”MENU”-painiketta ja siirtymällä kohtaan ”TARKISTA VIESTI”. Toista tallennettu hätäpuheluviesti kaiuttimella painamalla ”OK/DIAL”-painiketta. Palauta omaksi hätäpuheluviestiksesi tavallinen hätäpuheluviesti:

Paina viestiä toistaessasi ”DEL”-painiketta. Oma tallenne poistetaan ja korvataan tavallisella hätäpuheluviestillä („*This is an emergency call, to accept the call press zero*”).

7.7. Aseta näytön kieli

”LCD-KIELI” -asetuksen muuttaminen muuttaa paitsi näyttökielen myös puhutun ilmoituksen kielen.

Avaa valikko painamalla ”MENU”-painiketta ja siirry kohtaan ”LCD-KIELI”. Paina ”OK/DIAL”-painiketta ja valitse jokin 11 käytettävissä olevasta kielestä painikkeella ▲-YLÖS tai ▼-ALAS. Paina sitten ”OK/DIAL”-painiketta. Näytön ja viestin kieli on nyt muutettu vastaavasti.

Huomaa: Jos valitset saksan, englannin, ranskan, italian tai espanjan, soittajan tunnuksen viestin kieli, suuntanumero, valikkovaihtoehdot ja vakiohälytysviesti muuttuvat vastaavasti.

Jos muita kieliä valitaan, puheilmoitustoiminto ja vakiohäätäpuheluviesti poistetaan käytöstä.

7.8. Aseta lukijan kieli

”ÄÄNI” -toiminnolla puhutun ilmoituksen kieli voidaan vaihtaa tai poistaa ilmoituksen käytöstä.

Avaa valikko painamalla ”MENU”-painiketta ja siirtymällä kohtaan ”ÄÄNI”. Valitse painikkeilla ▲-YLÖS ja ▼-ALAS haluamasi käytettävissä olevista kielistä englanti→saksa→ranska→Italia→espanja→hollanti. Paina ”EI ÄÄNTÄ” -painiketta poistaaksesi puhutun ilmoituksen käytöstä. Kuittaa valinta ”OK/DIAL”-painikkeella. Soittajan tunnuksen, suuntanumeron ja valikkokohtien ilmoitus sekä tavallinen hätäpuheluviesti muuttuvat vastaavasti.

Huomaa: Jos ”ÄÄNI” -vaihtoehtoa muutetaan ”LCD-KIELI”-asetuksen jälkeen, kieli voi poiketa näytön kielestä!

7.9. Aseta Flash-aika

Jos puhelin liitetään puhelinjärjestelmään, saattaa olla tarpeen muuttaa Flash-aikaa. Jos puhelin on kytketty tavalliseen puhelinlinjaan, tämä vaihtoehto voidaan jättää huomiotta.

Avaa valikko painamalla ”MENU”-painiketta ja siirtymällä kohtaan ”ASETA VILK. AIKA”. Paina sitten ”OK/DIAL”-painiketta. Valitse painikkeilla ▲-YLÖS ja ▼-ALAS joko 100 ms, 270 ms, 300 ms, 600 ms tai 80 ms. Kuittaa valinta ”OK/DIAL”-painikkeella.

7.10. Aseta valintatapa

Valintatavaksi on asetettu tehtaalla "ASETA SOITTOTILA". Tätä asetusta ei normaaleissa olosuhteissa tarvitse muuttaa.

Avaa valikko painamalla "MENU"-näppäintä ja siirtymällä kohtaan "ASETA SOITTOTILA". Paina "OK/DIAL"-painiketta. Valitse painikkeita ▲-YLÖS tai ▼-ALAS joko "SÄVY" tai "PULSSI". Aseta valitsemasi valintatapa painamalla "OK/DIAL"-painiketta.

7.11. Rekisteröi muita langattomia hätäpuhelulähettimeä

Voit yhdistää puhelimeen enintään viisi langatonta hätäpuhelulähetintä. Mukana toimitettu hätäpuhelulähetin on jo yhdistetty puhelimeen ja käyttövalmis. Jos haluat rekisteröidä lisää hätäpuhelulähettimeä, toimi seuraavasti:

Avaa valikko painamalla "MENU"-näppäintä ja siirtymällä kohtaan "YHD. UUSI RIIPUS". Paina "OK/DIAL"-painiketta. Näyttöön tulee teksti "YHDISTÄ". Paina "OK/DIAL"-painiketta uudelleen. "YHDISTÄ..."-teksti vilkkuu näytöllä ja ilmoittaa aktiivisesta pariliitostilasta. Paina tänä aikana ylimääräisen hätäpuhelulähetimen punaista SOS-painiketta.

Jos rekisteröinti onnistui, näytössä näkyy "VALMIS".

Poista rekisteröidyt hätäpuhelulähetimet

Avaa valikko painamalla "MENU"-näppäintä ja siirtymällä kohtaan "YHD. UUSI RIIPUS". Paina "OK/DIAL"-painiketta ja valitse painikkeilla ▲-YLÖS ja ▼-ALAS merkintä "POISTA?". Vahvista painamalla "OK/DIAL"-painiketta. Näytössä näkyy teksti "POISTA LAITE", ja kaikki aiemmin pariksi liitetyt hätäpuhelulähetimet on nyt poistettu.

8. Vikojen korjaaminen

8.1. Puhelin ei toimi:

Varmista, että virtalähde on kytketty oikein ja vahingoittumaton. Käytä vain alkuperäistä virtalähdettä.

Varmista, että puhelinkaapeli ei ole vahingoittunut ja että se on työnnetty oikein liitäntään. Poista mahdolliset lisävarusteet, jatkojohdot ja muut puhelimet. Jos puhelimesi toimii tämän jälkeen, niin häiriön aiheutti jokin näistä laitteista.

Liitä puhelinihtymääsi jokin muu puhelin. Jos tämä puhelin toimii, puhelimesi on todennäköisesti viallinen. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

Kokeile puhelimen liittämistä naapurin liittymään. Jos puhelin toimii siinä, puhelinihtymäsi on todennäköisesti viallinen. Soita puhelinpalvelun tarjoajan huolto-osastolle.

8.2. Soittajan numeroa ei näytetä

Puhelinpalvelun tarjoajan on tuettava soittajan tietojen määrittämistä.

Soittajan tietojen määrittäminen ei onnistu, kun tilaajajohto on asennettu.

Soittaja voi estää soittajan numeron näytön.

9. Liite

9.1. Huolto ja hoito

scalla^{SOS} on huoltovapaa. Jos laite on likaantunut, tulee se puhdistaa aika ajoin pehmeällä, kostutetulla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistukseen alkoholia, ohennusnestettä tai muita orgaanisia liuotteita. Laitetta ei saa jättää pitemmäksi aikaa välittömään aurin-gonpaisteeseen ja sitä tulee lisäksi suojata liialliselta kuumuudelta, kosteudelta tai voimakkaalta mekaaniselta tärinältä.

Laitetta ei ole suojattu roiskevedeltä. Älä aseta laitteen päälle mitään nesteellä täytettyjä esineitä, esim. maljakoita. Laitteen päälle ei myöskään saa asettaa avotulen lähteitä, kuten esim. palavia kynttilöitä.

9.2. Takuu

scalla^{SOS} on erittäin turvallinen käytössä. Mikäli se ei toimi moitteettomasti oikein käytettynä, käänny myyntiliikkeen puoleen tai ota suoraan yhteyttä valmistajaan.


Takuu kattaa sekä korjauskustannukset että lähetyksestä aiheutuneet kulut. Laite tulee mahdollisuuksien mukaan lähettää alkuperäisessä pakkauksessa, joten älä heitä sitä pois takuuajana.

Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut väärästä käytöstä tai jos laitetta ovat korjanneet muut kuin valtuutetut korjausliikkeet (koneen sinetin rikkoutuminen). Takuukortti ja kopio ostokuitista tai laskusta on aina liitettävä mukaan, kun lähetät laitteen takuukorjaukseen huoltoliikkeeseen takuuajana.

Laitteen tuotenumero on aina ilmoitettava.

9.3. Hävittäminen



Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisessä sovelletaan Euroopan unionin maissa sekä muissa Euroopan maissa erityisesti näille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmää. Tuotteessa tai pakkauksessa  oleva symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana vaan se on jätettävä sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettuihin kierrätyspisteisiin.

Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia. Vääränlainen laitteen hävittäminen saattaa olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Materiaalien uudelleenkäyttö pienentää raaka-ainevarojen kulutusta. Lisää tietoa laitteen kierrätyksestä saat omalta kunnaltasi, asuinalueesi kierrätyspisteistä tai liikkeestä, josta olet tuotteen ostanut.



Paristot

Mukana toimitetut paristot ovat kierrätettäviä. Hävitä paristot viemällä ne paristokeräykseen tai erikoisliikkeeseen.

Hävitä ympäristön suojelemiseksi vain tyhjiä paristoja.

9.4. Tekniset tiedot

Puhelin:

Mitat:	185 x 200 x 75 mm
Paino:	612 g
Maksimivahvistus:	+30 dB
Virransyöttö:	Virtalähde: Ensisijainen 100-240 V 50/60 Hz AC Toissijaiseen 9 V DC 300 mA
	Varavirta: 4 kpl 1,5 V:n AAA-alkaliparistoja
Virtalähteen johdon pituus:	1,8 m

Langaton hätäpuhelulähetin:

Mitat:	60,8 x 38,7 x 16,8 mm
Paino:	34 g
Virransyöttö:	Paristotyyppi 23 A, 12 V

Pidätetään oikeus teknisiin muutoksiin.

9.5. CE-merkki

Laite täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:



EN 60950-1:2016 + A11:2009 +A1:2010 +A12:2011 +A2:2013
EN 55032:2015
EN 55024:2010/A1:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Tuote on sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU ja turvallisuusmääräyksiä koskevan direktiivin 2014/35/EU (LVD) mukainen.

Tuote on ROHS-standardin 2011/65/EU mukainen.

Laitteessa oleva CE-merkki vahvistaa, että laite vastaa yllä mainittuja direktiivejä.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla Internetissä osoitteessa www.humantech.com/service

Humantechnik Service-Partner

D

Germany

Humantechnik GmbH
Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
E-mail: info@humantechnik.com

CH

Switzerland

Humantechnik GHL AG
Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com

F/B

France
Belgium

SMS
Audio Electronique Sàrl
173 rue du Général de Gaulle
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com

NL

Netherlands

Hoorexpert BV
Gildenstraat 30
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl

GB

Great Britain

Sarabec Ltd
15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**For other service-partners
in Europe please contact:**

Humantechnik Germany

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
E-mail: info@humantechnik.com

